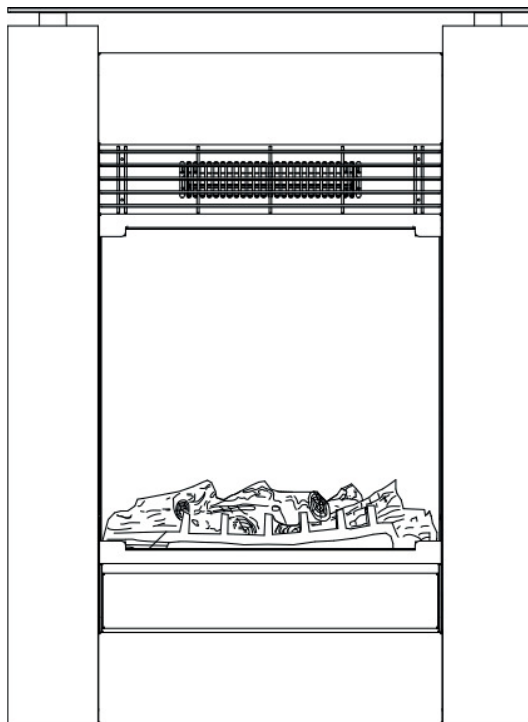




DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. **IT** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. **FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. **GB** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. **CZ** Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. **SK** Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. **PL** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach. **SI** Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo. **HU** A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas. **BA/HR** Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane sobe ili povremenu upotrebu. **GR** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά. **NL** Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. **LV** Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai. **EE** See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel. **SE** Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning. **FI** Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. **LT** Šis gaminyš tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais.



DE Elektrische Feuerstelle
IT Focolare elettrico
FR Foyer électrique
GB Electrical hearth
CZ Elektrický krb
SK Elektrický kozub
PL Kominek elektryczny

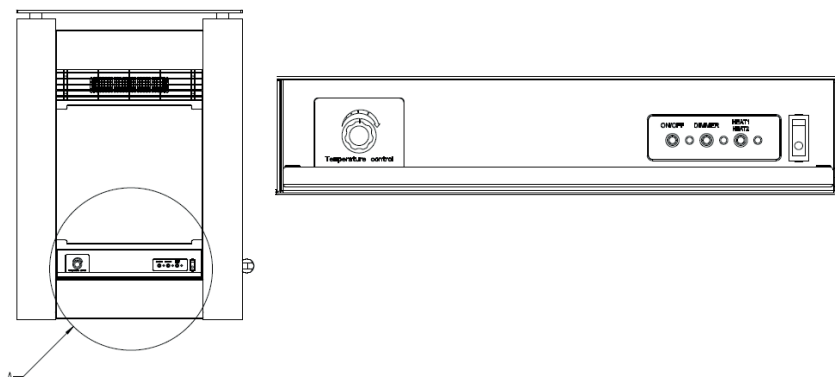
SI Električni kamin
HU Elektromos tűzhely
BA/HR Električni kamin
GR Ηλεκτρική εστία
NL Elektrische vuurhaard
SE Elkamin
FI Sähkötakka

DE	Originalbetriebsanleitung	5
IT	Traduzione delle istruzioni originali	11
FR	Traduction de la notice originale	17
GB	Translation of the original instructions	23
CZ	Překlad původního návodu k používání	28
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	33
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	39
SI	Prevod izvirnih navodil	45
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	50
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	56
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	61
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	67
SE	Översättning av bruksanvisning i original	73
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	78

Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha
Obsługa

Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bediening
Användning
Käyttö

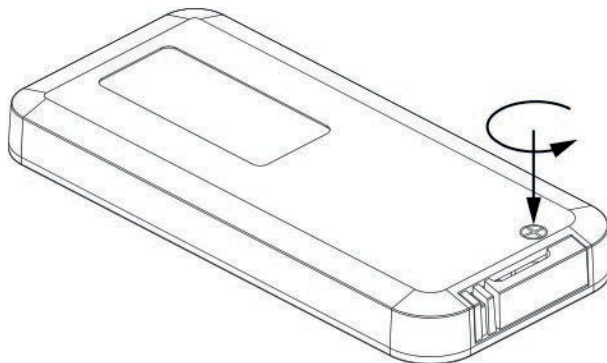
1

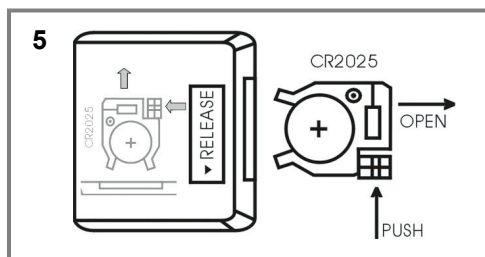
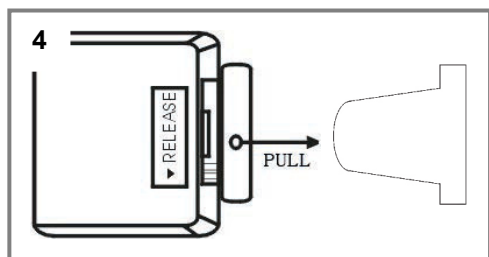


2



3





Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	5
Zu Ihrer Sicherheit	5
Bedienung	7
Pflege und Wartung	8
Störungen und Hilfe	9
Entsorgung	9
Technische Daten	10
Mängelansprüche	83

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Betrieb als mobiles Heizgerät bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.

- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Die Umgebung muss frei von leichtentzündlichen oder explosionsgefährlichen Stoffen sein.
- Das Gerät muss ringsum frei auf einem ebenen waagerechten Untergrund stehen.
- Der Abstand nach vorne zwischen Frontgitter und Gegenständen muss mindestens 65 cm betragen. Nach hinten muss das Gerät zur Luftzufuhr frei stehen.
- Bei schwenkbarer Ausführung muss der Schwenkbereich frei sein.
- Das Gerät darf nicht an der Wand befestigt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- Niemals Gegenstände durch die Lüftungsgitter in das Gerät führen. Lebensgefahr!
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Es besteht Brandgefahr.
- Keine Adapter oder Verlängerungskabel benutzen.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht mit einem Zeitschalter oder einem anderen Schalter, der das Gerät automatisch einschaltet, da sonst Brandgefahr besteht.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Bedingung ein- oder ausschalten, dass dieses in der normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist, dass die Kinder überwacht sind oder dass sie Anweisungen über die Sicherheitsmaßnahmen erhalten und auch die möglichen Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Netzstecker nicht einstecken, das Gerät einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten ausführen.
- **ACHTUNG!** Bestimmte Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt in Gegenwart von Kindern und schwachen Personen.

- Möbel, Vorhänge und brennbare Materialien sollten mindestens 1 Meter vom Kamin entfernt aufgestellt werden.
- Bitte verlegen Sie das Netzkabel nicht an der Vorderseite des Kamins.
- Obwohl das Gerät die Sicherheitsstandards erfüllt, empfehlen wir die Verwendung auf Mehrzweckteppichen oder Teppichen mit hohem Flor nicht.
- Der Kamin verfügt über einen Kippschutzschalter. Bei Umkippen schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Verwenden Sie diese Heizung nicht in unmittelbarer Nähe von Badewanne, Dusche oder Schwimmbad.
- Dieses Produkt ist mit einer mechanischen, thermostatischen Raumtemperaturregelung ausgestattet.
- Platzieren Sie das Heizgerät in der Nähe einer Wandsteckdose, damit kein Verlängerungskabel benötigt wird. Falls doch ein Verlängerungskabel erforderlich ist, muss dessen Querschnitt mindestens $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$ betragen und die Leistung mindestens 1875 Watt. Verwenden Sie niemals ein Kabel mit kleinerem Querschnitt und geringerer Leistung. Dies kann zu Brand oder Stromschlag führen.
- Betreiben Sie dieses Heizgerät ausschließlich an einem geerdeten 230-Volt-15-Ampere-Stromkreis. Überlasten Sie den Stromkreis niemals. Falls das Heizgerät den Sicherungsautomaten auslöst, ziehen Sie vor der nächsten Benutzung alle anderen Geräte am selben Stromkreis ab. Vermeiden Sie es, andere Geräte an denselben Stromkreis wie dieses Heizgerät anzuschließen.
- Schließen Sie dieses Heizgerät niemals an eine alte, beschädigte oder lose Steckdose an. Das Anschließen an eine defekte Steckdose kann zu Lichtbögen führen, die eine Überhitzung oder einen Brand verursachen können.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Kabel und den Stecker des Heizgeräts!
 - Achten Sie darauf, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt! Defekte Steckdosensanschlüsse oder lose Stecker können zu einer Überhitzung der Steckdose führen.
 - Heizgeräte verbrauchen mehr Strom als Kleingeräte. Überhitzung kann auftreten, auch wenn dies bei anderen Geräten nicht der Fall war.
 - Prüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig, ob die Steckdose oder die Abdeckung heiß ist!
 - Wenn die Steckdose oder die Abdeckung heiß ist, stellen Sie den Gebrauch sofort ein und lassen Sie die defekten Steckdosen von einem qualifizierten Elektriker überprüfen und/oder austauschen.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab!



Hinweis: Beim ersten Einschalten des Heizgeräts kann ein leichter Geruch wahrnehmbar sein. Dies ist normal und sollte nicht wieder auftreten, es sei denn, das Heizgerät wird längere Zeit nicht benutzt.

Bedienung



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

Vor dem Einschalten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Prüfen Sie, ob alle Schalter auf [0] stehen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.



Hinweis: Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, drücken Sie die Tasten nicht zu schnell. Geben Sie dem Gerät Zeit, auf jeden Befehl zu reagieren.

Bedienfeld

Taste	Aktion/Funktion	Anzeige/Ergebnis
ON/OFF 	- Einmal drücken, um den Flammeneffekt und die Brennstoffbettbeleuchtung einzuschalten sowie Bedienfeld und Fernbedienung zu aktivieren. - Erneut drücken, um den Flammeneffekt auszuschalten und die Stromzufuhr zur Fernbedienung sowie alle Funktionen zu unterbrechen.	Flammeneffekt und Brennstoffbett schalten sich ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Bedienfeld und Fernbedienung sind aktiviert. Flammeneffekt und Kontrollleuchte erlöschen. Bedienfeld und Fernbedienung sind funktionsunfähig.
DIMMER 	Mit dem Dimmer wird die Helligkeit des Flammeneffekts geregelt. Drücken Sie die Taste, um die gewünschte Stufe des Flammeneffekts einzustellen.	Der Flammeneffekt durchläuft verschiedene Stufen und kehrt dann zur ersten Stufe zurück.
HEAT1 HEAT2 	Der Flammeneffekt muss eingeschaltet sein, damit die Heizung funktioniert. - Einmal drücken für niedrige Heizleistung (900 W). - Erneut drücken für hohe Heizleistung (1800 W). - Drücken Sie erneut, um die Heizung auszuschalten.	Heizung und Lüfter schalten sich auf niedriger Stufe (900 W) ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Warme Luft strömt. Heizung und Lüfter schalten sich auf hoher Stufe (1800 W) ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Heiße Luft strömt. Die Heizung schaltet sich aus. Nach dem Ausschalten der Heizung können Lüfter Luft zum Abkühlen ausstoßen.
	Thermostatschaltersteuerung	Nachdem Sie diesen Schalter eingeschaltet haben, kann die Heizfunktion aktiviert werden.

Bedienung der Fernbedienung



Hinweis: Der Hauptschalter am Bedienfeld muss eingeschaltet sein, um die Fernbedienung zu verwenden.

Stromversorgung

- Stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter am Bedienfeld in der Position "Aus" befindet. Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete 230-V-Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose in einwandfreiem Zustand ist und der Stecker fest sitzt. Überschreiten Sie niemals die maximale Stromstärke des Stromkreises. Schließen Sie keine anderen Geräte an denselben Stromkreis an.

Funktionsweise

Bedienfeld:

- Steuert Ein/Aus, Dimmer und Heizung.

Fernbedienung:

Steuert Ein/Aus, Heizung und Dimmer.

- Bedienfeld und Hauptschalter – Positionen

Anordnung des Bedienfelds und des Hauptschalters

► S. 3, Abb. 1

Taste	Aktion/Funktion	Anzeige/Ergebnis
	- Einmal drücken, um den Flammeneffekt und die Brennstoffbettbeleuchtung einzuschalten sowie die Fernbedienungsfunktionen zu aktivieren. - Erneut drücken, um den Flammeneffekt auszuschalten und die Stromzufuhr zur Fernbedienung sowie alle Funktionen zu unterbrechen.	Flammeneffekt und Brennstoffbett schalten sich ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Die Fernbedienungsfunktionen sind aktiviert. Flammeneffekt und Kontrollleuchte erlöschen. Die Fernbedienungsfunktionen sind deaktiviert.
	Mit dem Dimmer wird die Helligkeit des Flammeneffekts geregelt.	Der Flammeneffekt durchläuft verschiedene Stufen und kehrt dann zur ersten Stufe zurück.
	Drücken Sie die Taste, um die gewünschte Stufe des Flammeneffekts einzustellen.	
	Der Flammeneffekt muss eingeschaltet sein, damit die Heizung funktioniert.	
	- Einmal drücken für niedrige Heizleistung (900 W). - Erneut drücken für hohe Heizleistung (1800 W). - Drücken Sie erneut, um die Heizung auszuschalten.	Heizung und Lüfter schalten sich auf niedriger Stufe (900 W) ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Warme Luft strömt. Heizung und Lüfter schalten sich auf hoher Stufe (1800 W) ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Heiße Luft strömt. Die Heizung schaltet sich aus. Nach dem Ausschalten der Heizung können Lüfter Luft zum Abkühlen ausstoßen.

Fernbedienung

► S. 3, Abb. 2

Die Fernbedienung wird mit einer 3-V-Lithium-Knopfzelle vom Typ CR2025 betrieben (nicht im Lieferumfang enthalten). Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen Batterie und Kontakten, um die Fernbedienung zu verwenden.

Einrichtung der Fernbedienung

► S. 3, Abb. 3

- Schrauben Sie die Rückwand ab.

► S. 4, Abb. 4

- Entfernen Sie die Plastikfolie vom Ende der Fernbedienung, damit die Batterie die elektrischen Kontakte berühren kann. Mit der Folie funktioniert die Fernbedienung nicht.

► S. 4, Abb. 5

- Zum Einlegen oder Wechseln der Batterie drücken Sie den Knopf, um das Batteriefach herauszuziehen. Positionieren Sie die Batterie gemäß der Abbildung und schieben Sie das Batteriefach wieder in die Fernbedienung.

Pflege und Wartung

Reinigung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

- Gerät ausschalten und vollständig abkühlen lassen.
- Netzstecker ziehen.
- NIEMALS in Wasser tauchen oder mit Wasser besprühen. Dies kann zu Stromschlag, Brand oder Verletzungen führen.

Metall:

- Mit einem weichen, leicht mit einem Produkt auf Zitrusölbasis angefeuchteten Tuch polieren.

- Keine Messingpolitur oder Haushaltsreiniger verwenden, da diese die Metallteile beschädigen.

Glas:

- Einen hochwertigen Glasreiniger verwenden und anschließend gründlich mit Papier trocknen.
- Verwenden Sie NIEMALS Scheuermittel, Sprays oder andere Reiniger, die die Oberfläche zerkratzen könnten.

Lüftungsöffnungen:

- Entfernen Sie Staub und Schmutz aus dem Heizgerät und den Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger oder Staubwedel.
- Reinigen Sie die Außenseite des Kamins mit einem leicht feuchten Tuch oder Staubwedel.

Wartung



GEFAHR! Stromschlaggefahr! Nicht öffnen! Keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren!

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Nur qualifizierte Fachkräfte sollten Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät durchführen.

Elektrische und bewegliche Teile:

- Die Lüftermotoren sind werkseitig geschmiert und benötigen keine weitere Schmierung.
- Elektrische Komponenten sind im Kamin integriert und können vom Verbraucher nicht gewartet werden.

Aufbewahrung:

- Bewahren Sie das Heizgerät bei Nichtgebrauch an einem sauberen, trockenen Ort auf.



WARNUNG! Vom Verbraucher dürfen keine weiteren Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
	Der Dimmerregler ist zu niedrig eingestellt.	Drücken Sie den Dimmer, um die Helligkeit zu erhöhen.
	Die LED-Lampe ist durchgebrannt.	Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen
	Der Flammenfühler hat sich aus der Halterung gelöst.	Entfernen Sie die Rückwand. Befestigen Sie das Ende des "Flammenfühlers" wieder in der Halterung.
	Der Motor des Flammenfühlers funktioniert nicht.	Kundendienst anrufen.
Das Gerät schaltet sich aus und lässt sich nicht wieder einschalten.	Der Überhitzungsschutz des Geräts hat ausgelöst.	Alle Bedienelemente ausschalten, das Gerät vom Stromnetz trennen, mindestens 10 Minuten abkühlen lassen, dann wieder anschließen und neu starten.
	Der Haussicherungsautomat hat ausgelöst.	Haussicherungsautomat zurücksetzen.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten, wenn der Ein-/Ausschalter gedrückt wird.	Der Überhitzungsschutz des Geräts hat ausgelöst.	Alle Bedienelemente ausschalten, das Gerät vom Stromnetz trennen. Mindestens 10 Minuten abkühlen lassen, dann wieder anschließen und neu starten.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Niedriger Batteriestand.	Alle Batterien in der Fernbedienung austauschen.
	Die manuelle Steuerung am Gerät muss eingeschaltet sein, bevor die Fernbedienung verwendet werden kann.	Schalten Sie das Gerät über das manuelle Bedienfeld ein und verwenden Sie anschließend die Fernbedienung. Wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung steuern, müssen Sie es auch mit dieser einschalten.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie es fachgerecht. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um

eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.



Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	163800
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	1800 W
Heizstufen	900 W 1800 W
Schutzklasse	I
Abmessungen	58,1×17×79,8 cm
Gewicht	18,3 kg
Batterie für Fernbedienung (nicht enthalten)	3 V CR2025 ×1

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163800, 163814

Modellkennung(en):

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
--------	--------	------	---------

Wärmeleistung

Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,800	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,900	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,800	kW

Leistungsaufnahme

Im Aus-Zustand	P _o	0,00	W
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	0,40	W
Im Leerlaufzustand	P _{idle}	0,46	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{nsn}	N/A	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			No
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	η _{s,on}	85,0	

Angabe	Einheit
--------	---------

Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)

Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	No
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	No
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Yes

Mit elektronischem Raumtemperaturregler	No
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	No
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	No

Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)

Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	No
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	No
Fernbedienungsoption	No

Adaptive Regelung des Heizbeginns	No
Betriebszeitbegrenzung	No
Schwarzkugelsensor	No
Selbstlernfunktion	No
Regelungsgenauigkeit	No

Indice

Prima di cominciare...	11
Per la vostra sicurezza	11
Uso	13
Cura e manutenzione	14
Guasti e assistenza	15
Smaltimento	15
Dati tecnici	16
Reclami per difetti	83

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo non commerciale come stufetta elettrica portatile.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.

- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- L'ambiente deve essere privo di sostanze infiammabili o a rischio di esplosione.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e orizzontale e deve essere libero dai quattro lati.
- La distanza anteriore tra reticolo frontale e altri oggetti deve ammontare a minimo 65 cm. Posteriormente l'apparecchio deve essere libero per il funzionamento della presa d'aria.
- Nella versione con rotazione l'area per la rotazione deve essere libera.
- Non è possibile fissare a muro l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
- Non lasciare mai acceso l'apparecchio se non sorvegliato.
- Non inserire mai oggetti nell'apparecchio attraverso la griglia di aerazione. Pericolo di vita!
- Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad altri liquidi.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in locali dotati di vasca da bagno, doccia o piscina né nelle vicinanze di lavandini o allacciamenti dell'acqua.
- Non coprire l'apparecchio. Pericolo d'incendio.
- Non utilizzare adattatori o cavi di prolunga.
- Non usare il dispositivo di riscaldamento con un interruttore temporizzato o altri interruttori che possano accenderlo automaticamente, altrimenti c'è il rischio di incendio.
- Non è possibile posizionare l'apparecchio direttamente al di sotto di una presa elettrica a parete.
- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o intellettive, oppure senza esperienza e conoscenza, a condizione che venga assicurato adeguato supporto o che siano date istruzioni sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e sulla comprensione dei possibili rischi. Non far giocare i bambini con l'apparecchio. Non consentire l'esecuzione di operazioni di pulizia e manutenzione a bambini non sorvegliati.
- I bambini al di sotto di 3 anni devono essere mantenuti lontani dall'apparecchio o tenuti costantemente sotto controllo.
- I bambini tra 3 e 8 anni possono solo accendere o spegnere l'apparecchio, purché questo sia stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento e siano tenuti sotto controllo o istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e siano a conoscenza dei possibili rischi. I bambini tra 3 e 8 anni non devono collegare l'apparecchio all'alimentazione, regolare o pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione per l'utente.
- **ATTENZIONE!** alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare cautela in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Mobili, tende e materiali infiammabili devono essere posizionati ad almeno 1 metro di distanza dal camino elettrico.
- Non posare il cavo di alimentazione sulla parte anteriore del camino elettrico.
- Sebbene l'apparecchio sia conforme agli standard di sicurezza, sconsigliamo di utilizzarlo su tappeti multistrato o con pelo lungo.
- Il camino elettrico è dotato di un interruttore di sicurezza antibaltamento. In caso di ribaltamento, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Non utilizzare questo dispositivo di riscaldamento in prossimità di vasche da bagno, docce o piscine.
- Questo prodotto è dotato di un sistema meccanico e termostatico per la regolazione della temperatura ambiente.
- Posizionare il camino elettrico vicino a una presa a parete, in modo da evitare l'uso di una prolunga. Se è necessario utilizzare una prolunga, questa deve avere una sezione minima di $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$ e una potenza minima di almeno 1875 W. Non utilizzare mai cavi con sezione o potenza inferiore perché questo può causare incendi o scosse elettriche.
- Utilizzare questo camino elettrico esclusivamente su un circuito elettrico da 230 Volt e 15 ampere con messa a terra. Non sovraccaricare mai il circuito elettrico. Se il camino elettrico fa scattare l'interruttore automatico, scollegare tutti gli altri apparecchi presenti sullo stesso circuito elettrico prima di riutilizzarlo. Evitare di collegare altri apparecchi allo stesso circuito elettrico del camino elettrico.
- Non collegare mai il camino elettrico a una presa vecchia, danneggiata o allentata. Il collegamento a una presa difettosa può provocare archi elettrici, surriscaldamento o incendi.
- Controllare il cavo e la spina dell'apparecchio prima di utilizzarlo!
 - Accertarsi che la spina sia ben inserita nella presa! Prese difettose o spine allentate possono causare il surriscaldamento della presa.
 - I camini elettrici consumano più energia rispetto ai piccoli elettrodomestici. Il surriscaldamento può verificarsi anche se non è mai accaduto prima con altri apparecchi.
 - Durante l'uso, controllare regolarmente che la presa o la placca di copertura non siano calde!
 - Se la presa o la copertura sono calde, interrompere immediatamente l'utilizzo e far controllare e/o sostituire la presa difettosa da un elettricista qualificato.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Per evitare un surriscaldamento del dispositivo non bisogna coprirlo!

Uso



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

Controllare prima dell'accensione!



PERICOLO! Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano saldamente montati.
- Assicurarsi che tutti gli interruttori siano impostati su [0] prima di inserire la spina nella presa di corrente.



Nota: Per garantire un funzionamento ottimale, non premere i tasti troppo rapidamente. Lasciare all'apparecchio il tempo necessario per rispondere a ciascun comando.



Nota: Al primo utilizzo del camino elettrico può essere percepito un leggero odore. Si tratta di un fenomeno normale, che non dovrebbe ripresentarsi, a meno che l'apparecchio non rimanga inutilizzato per un lungo periodo.

Alimentazione elettrica

- Accertarsi che l'interruttore On/Off sul pannello di comando sia in posizione "Off". Inserire la spina in una presa da 230 V con messa a terra. Accertarsi che la presa sia in buone condizioni e che la spina sia ben inserita. Non superare mai la potenza massima di corrente del circuito elettrico. Non collegare altri apparecchi allo stesso circuito elettrico.

Funzionamento

Pannello di comando

- controlla accensione/spegnimento, dimmer e riscaldamento.

Telecomando

controlla accensione/spegnimento, riscaldamento e dimmer.

- Pannello di comando e interruttore principale – Posizioni

Disposizione del pannello di comando e dell'interruttore principale

► P. 3, fig. 1

Pannello di comando

Tasto	Azione/Funzione	Visualizzazione/Risultato
ON/OFF 	1. Premere una volta per attivare l'effetto fiamma e l'illuminazione del letto di combustibile, nonché per attivare il pannello di comando e il telecomando. 2. Premere nuovamente per disattivare l'effetto fiamma e interrompere l'alimentazione elettrica al telecomando e a tutte le funzioni.	L'effetto fiamma e il letto di combustibile sono attivati. La spia è accesa. Il pannello di controllo e il telecomando sono attivati. L'effetto fiamma e la spia si spengono. Il pannello di comando e il telecomando non sono operativi.
DIMMER 	Il dimmer regola la luminosità dell'effetto fiamma. Premere il tasto per impostare il livello desiderato dell'effetto fiamma.	L'effetto fiamma scorre attraverso diversi livelli per poi ritornare al primo.
HEAT1 HEAT2 	L'effetto fiamma deve essere attivato affinché funzioni il riscaldamento. 1. Premere una volta per la potenza di riscaldamento bassa (900 W). 2. Premere nuovamente per una potenza di riscaldamento elevata (1800 W). 3. Premere nuovamente per spegnere il riscaldamento.	La funzione di riscaldamento e il ventilatore si attivano al livello basso (900 W). La spia è accesa. Fuoriesce aria calda. Il riscaldamento e il ventilatore si attivano al livello alto (1800 W). La spia è accesa. Fuoriesce aria molto calda. Il riscaldamento si spegne. Dopo lo spegnimento del riscaldamento, i ventilatori possono emettere aria per raffreddare l'ambiente.
	Comando dell'interruttore del termostato	Dopo aver attivato questo interruttore, è possibile utilizzare la funzione di riscaldamento.

Utilizzo del telecomando



Nota: Per poter utilizzare il telecomando, è necessario che l'interruttore principale sul pannello di comando sia attivato.

Tasto	Azione/Funzione	Visualizzazione/Risultato
	1. Premere una volta per attivare l'effetto fiamma, l'illuminazione del letto di combustibile e le funzioni del telecomando. 2. Premere nuovamente per disattivare l'effetto fiamma e interrompere l'alimentazione elettrica al telecomando e a tutte le funzioni.	L'effetto fiamma e il letto di combustibile sono attivati. La spia è accesa. Le funzioni del telecomando sono attivate. L'effetto fiamma e la spia si spengono. Le funzioni del telecomando sono disattivate.
	Il dimmer regola la luminosità dell'effetto fiamma.	L'effetto fiamma scorre attraverso diversi livelli per poi ritornare al primo.
	Premere il tasto per impostare il livello desiderato dell'effetto fiamma. L'effetto fiamma deve essere attivato affinché funzioni il riscaldamento. 1. Premere una volta per la potenza di riscaldamento bassa (900 W). 2. Premere nuovamente per una potenza di riscaldamento elevata (1800 W). 3. Premere nuovamente per spegnere il riscaldamento.	Il riscaldamento e il ventilatore si attivano al livello basso (900 W). La spia è accesa. Fuoriesce aria calda. Il riscaldamento e il ventilatore si attivano al livello alto (1800 W). La spia è accesa. Fuoriesce aria molto calda. Il riscaldamento si spegne. Dopo lo spegnimento del riscaldamento, i ventilatori possono emettere aria per raffreddare l'ambiente.

Telecomando

► P. 3, fig. 2

Il telecomando funziona con una batteria a bottone al litio da 3 V tipo CR2025 (non in dotazione). Per utilizzare il telecomando, rimuovere la pellicola protettiva tra la batteria e i contatti.

Configurazione del telecomando

► P. 3, fig. 3

- Svitare la parte posteriore.

► P. 4, fig. 4

- Rimuovere la pellicola di plastica dall'estremità del telecomando in modo che la batteria possa entrare in contatto con i terminali elettrici. Con la pellicola, il telecomando non funziona.

► P. 4, fig. 5

- Per inserire o sostituire la batteria, premere il pulsante per estrarre il vano batteria. Posizionare la batteria come mostrato nell'illustrazione e reinserire il vano batteria nel telecomando.

Cura e manutenzione

Pulizia



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di lavorare con l'apparecchio estrarre sempre la spina di alimentazione.

- Spegner l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
- Estrarre la spina di alimentazione.
- NON immergere MAI in acqua né spruzzare con acqua. Questo può causare scosse elettriche, incendi o lesioni.

Metallo:

- lucidare con un panno morbido leggermente inumidito con un prodotto a base di olio di agrumi.
- Non utilizzare lucidanti per ottone né detergenti per la casa poiché potrebbero danneggiare le parti metalliche.

Vetro:

- utilizzare un detergente per vetri di alta qualità e asciugare accuratamente con carta.
- NON utilizzare MAI prodotti abrasivi, spray o altri detergenti che potrebbero graffiare la superficie.

Aperture di ventilazione:

- rimuovere polvere e impurità dall'apparecchio e dalle aperture di ventilazione con un aspirapolvere o uno spolverino.
- Pulire l'esterno del camino elettrico con un panno leggermente umido o con uno spolverino.

Manutenzione



PERICOLO! Pericolo di scossa elettrica! Non aprire! L'interno non contiene componenti che richiedono manutenzione da parte dell'utente!

- Spegner l'apparecchio, scollegare la spina e lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
- Le operazioni di manutenzione o riparazione sull'apparecchio devono essere eseguite solo da personale qualificato.

Componenti elettrici e parti in movimento:

- i motori dei ventilatori sono lubrificati in fabbrica e non richiedono ulteriore lubrificazione.
- I componenti elettrici sono integrati nel camino elettrico e non possono essere sottoposti a manutenzione da parte dell'utente.

Conservazione:

- in caso di non utilizzo, conservare il camino elettrico in un luogo pulito e asciutto.



AVVERTENZA! L'utente non deve eseguire altre operazioni di manutenzione. Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
	Il dimmer è impostato su un livello troppo basso.	Premere il dimmer per aumentare la luminosità.
	La lampada a LED è bruciata.	Contattare il servizio di assistenza clienti
	Il sensore fiamma si è staccato dall'apposito supporto.	Rimuovere la parte posteriore. Reinserire l'estremità del sensore fiamma nel supporto.
	Il motore del sensore fiamma non funziona.	Contattare il servizio di assistenza clienti.
L'apparecchio si spegne e non si riaccende.	Si è attivata la protezione dal surriscaldamento dell'apparecchio.	Disattivare tutti gli elementi di comando, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti, ricollegarlo e riavviarlo.
	L'interruttore automatico generale è scattato.	Ripristinare l'interruttore automatico generale.
L'apparecchio non si accende premendo il tasto On/Off.	Si è attivata la protezione dal surriscaldamento dell'apparecchio.	Disattivare tutti gli elementi di comando, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti, ricollegarlo e riavviarlo.
Il telecomando non funziona.	Livello della batteria basso.	Sostituire tutte le batterie nel telecomando.
	Il comando manuale sull'apparecchio deve essere attivato prima di poter utilizzare il telecomando.	Accendere l'apparecchio tramite il pannello di comando manuale e utilizzare successivamente il telecomando. Per controllare l'apparecchio con il telecomando, si deve accenderlo tramite il telecomando stesso.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Questo apparecchio non fa parte della spazzatura domestica! Lo smaltisca in maniera adeguata. Può ottenere informazioni in merito presso l'associazione per lo smaltimento dei rifiuti competente.

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere

effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati tecnici

Codice articolo	163800
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	1800 W
Livelli di riscaldamento	900 W 1800 W
Classe di isolamento	I
Misure	58,1×17×79,8 cm
Peso	18,3 kg
Batteria per il telecomando (non in dotazione)	3 V CR2025 ×1

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Contatti				OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY 163800, 163814	
Identificativo/i del modello:					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica /controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P _{nom}	1,800	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0,900	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	1,800	kW	Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Yes
Consumo di energia				Controllo elettronico della temperatura ambiente	No
In modo spento	P _o	0,00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
In modo stand-by	P _{sm}	0,40	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
In modo inattivo	P _{idle}	0,46	W	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
In modo stand-by in rete	P _{ns}	N/A	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			No	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	η _{s,on}	85,0		Opzione di controllo a distanza	No
				Controllo di avviamento adattativo	No
				Limitazione del tempo di funzionamento	No
				Termometro a globo nero	No
				Funzionalità di autoapprendimento	No
				Precisione del dispositivo di controllo	No

Table des matières

Avant de commencer...	17
Pour votre sécurité	17
Utilisation	19
Entretien et maintenance	20
Pannes et solutions	21
Mise au rebut	21
Caractéristiques techniques	22
Réclamations	84

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation non commerciale comme appareil de chauffage mobile.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.

- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

Consignes propres à l'appareil

- L'environnement doit être libre de matériaux facilement inflammables ou à explosifs.
- L'appareil doit être installé sur un sol plan et horizontal et libre d'accès sur l'ensemble de son pourtour.
- L'écart vers l'avant entre la grille frontale et des objets doit être de 65 cm minimum. Vers l'arrière, l'appareil doit également être libre afin de permettre l'alimentation en air.
- Dans la version orientable, le périmètre d'orientation doit être libre.
- Il est interdit de monter l'appareil au mur.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'air libre.
- Ne jamais exploiter l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil par les grilles d'aération. Danger de mort !
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux équipés d'une baignoire, d'une douche ou de bassins d'eau, ainsi qu'à proximité de lavabos ou de raccordements d'eau.
- L'appareil ne doit pas être recouvert. Risque d'incendie.
- Ne pas utiliser d'adaptateur ou de rallonge.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage avec une minuterie ou un autre commutateur qui allume l'appareil automatiquement. Risque d'incendie !
- Il est interdit de monter l'appareil de chauffage directement sous une prise murale.
- Cet appareil convient à une utilisation par des enfants âgés de 8 ans au moins, et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants sans surveillance d'exécuter le nettoyage et la maintenance utilisateur.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être tenus à l'écart de l'appareil, sauf si elles sont surveillées continuellement.
- Enfants de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil seulement si l'appareil a été correctement installé de sorte qu'il peut être utilisé comme prévu. Concernant l'utilisation sûre de l'appareil enfants de 3 à 8 ans doivent être surveillés continuellement, ou ils sont bien instruire à l'utilisation sûr et comprendre les dangers possibles. Enfants de 3 à 8 ans n'ont pas le droit de brancher, régler, nettoyer ou faire de travail de maintenance à l'appareil.
- **ATTENTION !** Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Faites particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
- La cheminée doit être placée à au moins 1 mètre des meubles, rideaux et matériaux inflammables.
- Assurez-vous de ne pas acheminer le câble d'alimentation au niveau de l'avant de la cheminée.
- Bien que l'appareil soit conforme aux normes de sécurité, nous déconseillons son utilisation sur la moquette ou les tapis à poils longs.
- La cheminée est équipée d'un interrupteur de protection contre le basculement. Celui-ci coupe automatiquement l'appareil en cas de renversement.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ce produit est équipé d'un système de régulation mécanique et thermostatique de la température ambiante.
- Placez le radiateur à proximité d'une prise électrique murale afin de ne pas avoir besoin de rallonge. Si une rallonge est malgré tout nécessaire, sa section doit être d'au moins $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$ et sa puissance nominale de 1'875 watts minimum. N'utilisez jamais de câble d'une section plus petite et de puissance nominale inférieure. Cela pourrait entraîner un incendie ou une électrocution.
- Utilisez ce radiateur uniquement sur un circuit électrique mis à la terre de 230 volts et 15 ampères. Ne surchargez jamais le circuit. Si le radiateur déclenche le disjoncteur, débranchez tous les autres appareils du même circuit avant toute autre utilisation. Évitez de brancher d'autres appareils sur le même circuit électrique que ce radiateur.
- Ne branchez jamais ce radiateur sur une prise électrique ancienne, endommagée ou mal fixée. Le branchement à une prise électrique défectueuse peut provoquer des arcs électriques susceptibles d'entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Vérifiez le câble et la fiche du radiateur avant toute utilisation!
 - Veillez à ce que la fiche soit fermement enfoncée dans la prise électrique! Un raccordement défectueux ou une fiche mal branchée peut entraîner une surchauffe de la prise électrique.
 - Les radiateurs consomment plus d'électricité que les petits appareils électroménagers. Une surchauffe peut se produire, même si ce n'était pas le cas avec d'autres appareils.
 - Vérifiez régulièrement si la prise électrique ou le cache est chaud pendant l'utilisation!
 - Si la prise électrique ou le cache sont chauds, cessez immédiatement l'utilisation et faites vérifier et/ou remplacer les prises défectueuses par un électricien qualifié.

- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Afin d'éviter une surchauffe, ne recouvrez pas l'appareil de chauffage !

Utilisation



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

Contrôler l'appareil avant la mise en marche !



DANGER ! Risque de blessure ! Il est strictement interdit de mettre l'appareil en service si une défectuosité a été détectée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes.
- Contrôlez si toutes les pièces de l'appareil sont fermement montées.
- Vérifiez si tous les commutateurs sont sur [0] avant d'insérer la fiche secteur dans la prise.

Panneau de commande

Touche	Action/fonction	Affichage/résultat
ON/OFF 	1. Appuyez une fois pour activer l'effet de flamme, l'éclairage du lit de combustible, le panneau de commande et la télécommande. 2. Appuyez de nouveau pour désactiver l'effet de flamme et couper l'alimentation électrique de la télécommande et de toutes les fonctions.	L'effet de flamme et le lit de combustible sont activés. Le voyant lumineux s'allume. Le panneau de commande et la télécommande sont activés. L'effet de flamme et le voyant lumineux s'éteignent. Le panneau de commande et la télécommande ne fonctionnent pas.
DIMMER 	Le variateur permet de contrôler la luminosité de l'effet de flamme. Appuyez sur la touche pour régler le niveau souhaité de l'effet de flamme.	L'appareil active successivement les niveaux d'effet de flamme, puis revient au premier niveau.
HEAT1 HEAT2 	L'effet de flamme doit être activé pour que le chauffage fonctionne. 1. Appuyez une fois pour la puissance de chauffage faible (900 W). 2. Appuyez à nouveau pour la puissance de chauffage forte (1'800 W). 3. Appuyez à nouveau pour éteindre le chauffage.	Le chauffage et le ventilateur s'allument au niveau faible (900 W). Le voyant lumineux s'allume. De l'air chaud circule. Le chauffage et le ventilateur s'allument au niveau fort (1'800 W). Le voyant lumineux s'allume. De l'air très chaud circule. Le chauffage s'arrête. Une fois le chauffage éteint, des ventilateurs peuvent souffler de l'air pour le refroidissement.
	Commande de l'interrupteur du thermostat	Une fois cet interrupteur actionné, la fonction de chauffage peut être activée.



Remarque : Pour assurer un fonctionnement optimal, n'appuyez pas trop rapidement sur les touches. Laissez à l'appareil le temps de répondre à chaque commande.



Remarque : Une légère odeur peut être perceptible lors de la première mise en marche du radiateur. Celle-ci est normale et ne devrait plus se reproduire sauf si le radiateur reste inutilisé pendant une période prolongée.

Alimentation électrique

- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt du panneau de commande est en position «Arrêt». Branchez le câble d'alimentation sur une prise électrique mise à la terre de 230 V. Vérifiez que la prise électrique est en parfait état de fonctionnement et que la fiche est fermement insérée. Ne dépassez jamais l'intensité maximale du circuit électrique. Ne branchez aucun autre appareil sur le même circuit électrique.

Fonctionnement

Panneau de commande

- Commandes de marche/arrêt, du variateur et du chauffage.

Télécommande

Commandes de marche/arrêt, du chauffage et du variateur.

- Panneau de commande et interrupteur principal – Positions

Disposition du panneau de commande et de l'interrupteur principal

► P. 3, fig. 1

Utilisation de la télécommande



Remarque : L'interrupteur principal du panneau de commande doit être activé pour pouvoir utiliser la télécommande.

Touche	Action/fonction	Affichage/résultat
	- Appuyez une fois pour activer l'effet de flamme, l'éclairage du lit de combustible et les fonctions de la télécommande. - Appuyez de nouveau pour désactiver l'effet de flamme et couper l'alimentation électrique de la télécommande et de toutes les fonctions.	L'effet de flamme et le lit de combustible sont activés. Le voyant lumineux s'allume. Les fonctions de la télécommande sont activées. L'effet de flamme et le voyant lumineux s'éteignent. Les fonctions de la télécommande sont désactivées.
	Le variateur permet de contrôler la luminosité de l'effet de flamme. Appuyez sur la touche pour régler le niveau souhaité de l'effet de flamme.	L'appareil active successivement les niveaux d'effet de flamme, puis revient au premier niveau.
	L'effet de flamme doit être activé pour que le chauffage fonctionne. - Appuyez une fois pour la puissance de chauffage faible (900 W). - Appuyez à nouveau pour la puissance de chauffage forte (1'800 W). - Appuyez à nouveau pour éteindre le chauffage.	Le chauffage et le ventilateur s'allument au niveau faible (900 W). Le voyant lumineux s'allume. De l'air chaud circule. Le chauffage et le ventilateur s'allument au niveau fort (1'800 W). Le voyant lumineux s'allume. De l'air très chaud circule. Le chauffage s'arrête. Une fois le chauffage éteint, des ventilateurs peuvent souffler de l'air pour le refroidissement.

Télécommande

► P. 3, fig. 2

La télécommande est alimentée par une pile bouton au lithium 3 V de type CR2025 (non incluse). Retirez le film de protection entre la pile et les contacts pour utiliser la télécommande.

Configuration de la télécommande

► P. 3, fig. 3

- Dévissez le panneau arrière.

► P. 4, fig. 4

- Retirez le film plastique de l'extrémité de la télécommande afin que la pile puisse entrer en contact avec les contacts électriques. La télécommande ne fonctionnera pas si le film est présent.

► P. 4, fig. 5

- Pour insérer ou remplacer la pile, appuyez sur le bouton pour tirer le compartiment de pile. Positionnez la pile comme indiqué sur la figure et faites glisser le compartiment de pile dans la télécommande.

Entretien et maintenance

Nettoyage



DANGER ! Risque de blessure ! Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.

- Éteindre l'appareil et le laisser refroidir intégralement.
- Tirer la fiche secteur.
- N'immergez JAMAIS l'appareil dans l'eau et ne l'aspergez pas d'eau. Cela pourrait entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures.

Métal:

- Frottez avec un chiffon doux légèrement humidifié d'un produit à base d'huile essentielle d'agrumes.
- N'utilisez pas de produits de polissage pour laiton ni de détergents ménagers, car ils endommageraient les pièces métalliques.

Verre:

- Utilisez un nettoyant pour vitres de haute qualité, puis séchez soigneusement avec du papier.
- N'utilisez JAMAIS de produits abrasifs, de sprays ou d'autres nettoyants susceptibles de rayer la surface.

Orifices de ventilation:

- Enlevez la poussière et les saletés du radiateur et des orifices de ventilation avec un aspirateur ou un plumeau.
- Nettoyez le côté extérieur de la cheminée avec un chiffon légèrement humide ou un plumeau.

Entretien



DANGER ! Risque d'électrocution!

N'ouvrez pas l'appareil! Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur!

- Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et laissez refroidir pendant au moins 10 minutes avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Seuls des professionnels qualifiés sont habilités à effectuer des travaux d'entretien ou de réparation sur cet appareil.

Pièces électriques et mobiles:

- Les moteurs des ventilateurs sont lubrifiés en usine et ne nécessitent aucune lubrification supplémentaire.

- Les composants électriques sont intégrés à la cheminée et ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur.

Stockage:

- En cas de non-utilisation du radiateur, conservez-le dans un endroit propre et sec.



AVERTISSEMENT ! L'utilisateur ne doit effectuer aucune autre opération d'entretien.
Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
	Le réglage du régulateur à variateur est trop faible.	Appuyez sur le variateur pour augmenter la luminosité.
	La lampe à LED est grillée.	Contactez le service client
	Le détecteur de flamme s'est détaché de son support.	Retirez le panneau arrière. Remettez en place l'extrémité du «détecteur de flamme» sur son support.
	Le moteur du détecteur de flamme ne fonctionne pas.	Contactez le service client.
L'appareil s'éteint et ne peut pas être rallumé.	Le système de protection thermique de l'appareil s'est déclenché.	Éteignez tous les éléments de commande, débranchez l'appareil du réseau électrique, laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes, puis rebranchez-le et redémarrez-le.
	Le disjoncteur domestique s'est déclenché.	Réarmez le disjoncteur domestique.
L'appareil ne s'allume pas après avoir appuyé sur l'interrupteur marche/arrêt.	Le système de protection thermique de l'appareil s'est déclenché.	Éteignez tous les éléments de commande, débranchez l'appareil du réseau électrique, laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes, puis rebranchez-le et redémarrez-le.
La télécommande ne fonctionne pas.	Niveau de pile faible.	Remplacez toutes les piles de la télécommande.
	La commande manuelle de l'appareil doit être activée avant de pouvoir utiliser la télécommande.	Allumez l'appareil à l'aide du panneau de commande manuelle, puis utilisez la télécommande. Si vous contrôlez l'appareil avec la télécommande, vous devez également l'allumer avec celle-ci.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères ! Assurez-en l'élimination dans les règles de l'art. Vous obtiendrez toutes les informations nécessaires en vous adressant aux services compétents d'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.



Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	163800
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	1800 W
Positions de chauffage	900 W 1800 W
Catégorie de protection	I
Dimensions	58,1×17×79,8 cm
Poids	18,3 kg
Pile pour télécommande (non incluse)	3 V CR2025 ×1

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Coordonnées

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163800, 163814

Référence(s) du modèle :

Élément	Symbole	Valeur	Unité
---------	---------	--------	-------

Puissance thermique

Puissance thermique nominale	P _{nom}	1,800	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	0,900	kW
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	1,800	kW

Consommation

En mode arrêt	P _o	0,00	W
En mode veille	P _{sm}	0,40	W
En mode ralenti	P _{idle}	0,46	W
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{ns}	N/A	W
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			No
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	η _{s,on}	85,0	

Élément	Unité
---------	-------

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, No	
pas de contrôle de la température de la pièce	
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, No	
pas de contrôle de la température de la pièce	
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique Yes	
contrôle électronique de la température de la pièce No	
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier No	
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire No	

Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence No	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte No	
option contrôle à distance No	
contrôle adaptatif de l'activation No	
limitation de la durée d'activation No	
capteur à globe noir No	
fonctionnalité d'auto-apprentissage No	
exactitude des réglages No	

Table of contents

Before you begin...	23
For your safety	23
Operation	24
Care and Maintenance	26
Faults and remedial measures	26
Disposal	26
Technical data	27
Claims for defects	84

Before you begin...

Intended use

The device is intended exclusively for non-commercial operation as a mobile heating device.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed. Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.

- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Device-specific safety instructions

- The surroundings must be free of highly-flammable or explosive materials.
- The device must be standing clear all around on an even, horizontal surface.
- The distance towards the front between the front grate and objects must be at least 65 cm. Towards the back, the device must be clear for air supply.
- With the pivoting model, the pivot area must be kept clear.

- The device may not be fastened to the wall.
- The device may not be operated outdoors.
- The device may never be operated without supervision.
- Never put objects through the ventilation grate into the device. Mortal danger!
- Never subject the device to water or other liquids.
- The device may neither be operated in rooms with a bathtub, shower or swimming pool nor near washbasins or water connections.
- The device may not be covered. There is danger of fire.
- Do not use adapters or extension cords.
- Do not use the heater in conjunction with a timer or any other switch capable of automatic activation, as this creates a fire hazard.
- The heater must not be positioned beneath a wall socket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Furniture, curtains or flammable materials should ensure that 1 meter away from the fireplace.
- Please do not put the power cord on the front of the fireplace.
- Although the machine has reached safety standards, we do not recommend that it is used on multi-use carpet or carpet Long Hair.
- The fireplace have the tip-over switch, if the unit topple over, the power will be cut off.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- This product is fitted with mechanic thermostatic room temperature control.
- Place the heater near a wall outlet so an extension cord is not needed. If an extension cord is needed, the gauge of the cord must be at least 3×1.0mm², and the rating must be at least 1875 Watts. Never use a smaller gauge cord with a lower rating. Doing so may result in fire or electric shock.
- Only use this heater on a 230 Volt 15 Amp grounded circuit. Never overload the circuit. If this heater trips the circuit breaker, unplug all other

appliances on the same circuit before the next use. Avoid plugging other appliances into the same circuit as this heater.

- Never plug this heater into an outlet that is old, cracked, or has any loose wires or connections. Plugging this heater into a faulty outlet could result in electric arcing within the outlet that could cause the outlet to overheat or catch fire.
- Always check your heater cord and plug connections with each use!
 - Make sure the plug fits tight in the outlet! Faulty wall outlet connections or loose plugs can cause the outlet to overheat.
 - Heaters draw more current than small appliances. Overheating may occur even if it has not occurred with the use of other appliances.
 - During use check frequently to see if the plug outlet or faceplate is hot!
 - If the outlet or faceplate is hot, discontinue use immediately and have a qualified electrician inspect and/or replace the faulty outlets.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



To prevent overheating, do not cover the heater!

Operation



Note: The actual appearance of your device may differ from the illustrations.

Check before switching on!



DANGER! Risk of injury! The device must only be put into operation if no faults are found during the check-up. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safe condition of the device.

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the device are firmly attached.
- Check whether the switch is on [0] before you insert the plug into the outlet.



Note: To improve operation, DO NOT press the buttons too quickly. Give the unit time to respond to each command.



Note: When the heater is first turned on, a slight odor may be present. This is normal and should not occur again unless the heater is not used for a long period of time.

Power

- Make sure the ON/OFF switch, located on the control panel, is in the OFF position. Plug the power cord into a 230V~ Volt grounded outlet. Make sure the outlet is in good condition and that

the plug is not loose. Never exceed the maximum amperage for the circuit. Do not plug other appliances into the same circuit.

Methods of Operation

Control Panel:

- Controls ON/OFF, DIMMER, and HEATER.

Control Panel

Button	Action / Function	Indication / Result
ON/OFF 	- Press once to turn on flame effect, fuel bed lights, and enable control panel & remote control. - Press again to turn off flame effect, and shut off power to remote control, and all functions.	Flame effect and fuel bed turn on. Indicator light turns on. Control panel & remote control are enabled. Flame effect and indicator light turn off. The control panel and remote control will not function.
DIMMER 	The DIMMER controls the brightness of the flame effect. Press the button to set the flame effect to the desired level.	The flame effect cycles through different levels, then returns to the first level.
HEAT1 HEAT2 	Flame effect must be ON for heater to function. - Press once for low heat (900W). - Press again for high heat (1800W). - Press again to turn off heater.	Heater & fan turn on low (900W). Indicator light turns on. Warm air blows. Heater & fan turn on high (1800W). Indicator light turns on. Hot air blows. Heater turns off. Fans may blow air after heater is turned off to cool down.
	Thermostat switch control	After turn on this switch, then can turn on heater function.

Remote Control Operation



Note: Master Power switch on control panel must be ON to use remote control.

Button	Action / Function	Indication / Result
	- Press once to turn on flame effect, fuel bed lights, and enable remote control functions. - Press again to turn off flame effect, and shut off power to remote control, and all functions.	Flame effect and fuel bed turn on. Indicator light turns on. Remote control functions are enabled. Flame effect and indicator light turn off. The remote control functions will not function.
	The DIMMER controls the brightness of the flame effect. Press the button to set the flame effect to the desired level.	The flame effect cycles through different levels, then returns to the first level.
	Flame effect must be ON for heater to function. - Press once for low heat (900W). - Press again for high heat (1800W). - Press again to turn off heater.	Heater & fan turn on low (900W). Indicator light turns on. Warm air blows. Heater & fan turn on high (1800W). Indicator light turns on. Hot air blows. Heater turns off. Fans may blow air after heater is turned off to cool down.

Remote Control

► P. 3, fig. 2

The remote control operates with one 3V CR2025 Lithium Cell Battery (not included). Remove the protective sheet between the battery and the contacts in order to operate.

Remote Control Set-up

► P. 3, fig. 3

Remote Control:

Controls ON/OFF, HEATER, and DIMMER.

- Control Panel and Master Power Switch Locations

Control Panel and Master Power Switch Locations

► P. 3, fig. 1

- Unscrew the back panel.

► P. 4, fig. 4

- Remove the plastic sheet from the end of the remote control to allow the battery to touch the electrical contacts. If the sheet is not removed, the remote control will not work.

► P. 4, fig. 5

- To install or replace the battery, press the button to allow the battery case to slide out. Position the battery according to the drawing, and slide the case back in to the remote.

Care and Maintenance

Cleaning



DANGER! Risk of injury! Before all work on the device, always disconnect the mains plug.

- Switch off the device and let it cool off completely.
- Pull out the plug.
- NEVER immerse in water or spray with water. Doing so could result in electric shock, fire, or personal injury.

Metal:

- Buff using a soft cloth, slightly dampened with a citrus oil-based product.
- DO NOT use brass polish or household cleaners as these products will damage the metal trim.

Glass:

- Use a good quality glass cleaner and dry thoroughly with a paper towel or lint-free cloth.
- NEVER use abrasive cleansers, liquid sprays, or any cleaner that could scratch the surface.

Vents:

- Use a vacuum or duster to remove dust and dirt from the heater and vent areas.
- Clean the exterior of the fireplace with a slightly damp cloth or duster.

Maintenance



DANGER! Risk of electric shock! Do not open! No user-serviceable parts inside!

- Turn off the appliance, unplug and let cool for at least 10 minutes before attempting to service.
- Only a qualified professional should attempt to service or repair the appliance.

Electrical and Moving Parts:

- The fan motors are lubricated at the factory and will not require lubrication.
- Electrical components are integrated in the fireplace and are not serviceable by the consumer.

Storage:

- Store heater in a clean dry place when not in use.



WARNING! No other servicing should be performed by the consumer. Do not attempt to service the unit yourself.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
	Dimmer control button set too Low.	Push Dimmer button to increase light
	LED bulb are burned out.	Contact with the technical
	"Flame wand" has come loose from bracket.	Remove back panel. Secure end of "flame wand" back into the support Bracket
	"Flame wand" motor is not functioning.	Call of Technical service.
The appliance turns off and will not turn back on	The overheat protection device in the appliance has been triggered.	Turn all controls off, unplug the appliance, allow to cool for at least 10 minutes, then plug back in and restart.
	House circuit breaker has been tripped	Reset house circuit breaker.
The appliance does not turn on when the button is pushed to "ON"	The overheat protection device in the appliance has been triggered.	Turn all controls off, unplug the appliance. Allow to cool for at least 10 minutes, then plug back in and restart.
Remote control does not work	Low batteries.	Replace all batteries in the remote control
	Manual control on the appliance must be "ON" before operating the remote control.	Push the appliance "ON" using the manual control panel, then use remote control to operate. If using the remote control the appliance, you must also turn on the appliance "ON" using the remote control

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

This appliance must not be disposed of with regular household waste! Dispose of the appliance in the appropriate manner. For more information, consult your community waste disposal service.

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in



a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	163800
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	1800 W
Heat levels	900 W 1800 W
Protection class	I
Dimensions	58,1×17×79,8 cm
Weight	18,3 kg
Batteries remote control (not provided)	3 V CR2025 ×1

Information requirements for electric local space heaters

Contact details

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163800, 163814

Model identifier(s):

Item	Symbol	Value	Unit
------	--------	-------	------

Heat output

Nominal heat output	P_{nom}	1,800	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,900	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,800	kW

Power consumption

In off mode	P_o	0,00	W
In standby mode	P_{sm}	0,40	W
In idle mode	P_{idle}	0,46	W
In network standby	P_{nsm}	N/A	W
Standby mode with display of information or status		No	

Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85,0	
---	---------------	------	--

Item	Unit
Type of heat output/room temperature control (select one)	

single stage heat output and no room temperature control

two or more manual stages, no room temperature control

with mechanic thermostat room temperature control

with electronic room temperature control

electronic room temperature control plus day timer

electronic room temperature control plus week timer

Other control options (multiple selections possible)

room temperature control, with presence detection

room temperature control, with open window detection

distance control option

adaptive start control

working time limitation

black bulb sensor

self-learning functionality

control accuracy

Obsah

Dříve než začnete...	28
Pro Vaši bezpečnost	28
Obsluha	29
Péče a údržba	31
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	31
Likvidace	31
Technické údaje	32
Reklama	84

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený jako mobilní topné těleso výhradně k nekomerčnímu provozu.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění!
Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!
Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.

- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolnými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nebezpečné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahujte vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytáhena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytáhnutím síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Upozornění specifická pro přístroj

- V okolí přístroje se nesmí nacházet žádné snadno vznětlivé nebo výbušné látky.
- Přístroj musí stát na rovném, vodorovném podkladu, kolem dokola musí mít volný prostor.
- Vzdálenost mezi čelní mřížkou a předměty před přístrojem musí činit minimálně 65 cm. Vzadu musí mít přístroj volný prostor pro přívod vzduchu.
- Při otočném provedení musí být prostor pro otáčení volný.
- Přístroj nesmí být upevněn na stěnu.
- Přístroj se nesmí provozovat venku.
- Přístroj nikdy neprovozujte bez dozoru.
- Nestrkejte nikdy do přístroje větrací mřížkou žádné předměty. Ohrožení života!

- Nevystavujte nikdy přístroj styku s vodou nebo jinými kapalinami.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s koupací vanou, sprchou nebo bazénem, ani v blízkosti umyvadel nebo přípojek vody.
- Přístroj nesmí být zakrytý. Hrozí nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte žádné adaptéry nebo prodlužovací kabely.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Topné těleso nelze instalovat bezprostředně pod umístěnou zásuvku.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelsky prováděnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let se nesmí samy pohybovat v okolí přístroje, nejsou-li neustále pod dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zapínat/vypínat přístroj pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován v jeho zamýšlené normální provozní poloze a děti jsou pod dohledem nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného použití tohoto přístroje a děti pochopily související rizika. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí přístroj zapojovat, regulovat a čistit nebo provádět jeho údržbu.
- **UPOZORNĚNÍ!** Některé součásti tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat tam, kde jsou přítomny děti a osoby náchylné ke zranění.
- Nábytek, záclony a hořlavé materiály by měly být umístěny alespoň 1 metr od krbu.
- Nevedte prosím napájecí kabel podél přední části krbu.
- Přestože zařízení splňuje bezpečnostní normy, nedoporučujeme jeho používání na víceúčelových kobercích nebo kobercích s vysokým vlasem.
- Krb je vybaven jističem proti převrácení. Při převrácení se přístroj automaticky vypne.
- Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Tento výrobek je vybaven mechanickou termostatickou regulací pokojové teploty.
- Umístěte ohřívač blízko zásuvky, abyste nepotřebovali prodlužovací kabel. Pokud je potřeba prodlužovací kabel, jeho průřez musí být alespoň $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$ a jeho jmenovitý výkon alespoň 1875 wattů. Nikdy nepoužívejte kabel s menším průřezem a nižším jmenovitým výkonem. Může to vést k požáru či úrazům vyvolaným elektrickým proudem.
- Tento ohřívač používejte pouze na uzemněném elektrickém obvodu s napětím 230 voltů a proudem 15 ampérů. Nikdy nepřetěžujte obvod. Pokud ohřívač vypne jistič, před opětovným použitím odpojte všechna ostatní zařízení na stejném obvodu. Nepřipojujte jiná zařízení ke stejnému elektrickému obvodu jako tento ohřívač.
- Nikdy nepřipojujte tento ohřívač do staré, poškozené nebo uvolněné elektrické zásuvky. Připojení k vadné zásuvce může způsobit jiskření, které může vést k přehřátí nebo požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte kabel a zástrčku topení!

- Ujistěte se, že je zástrčka pevně zasunuta do zásuvky! Vadné zapojení zásuvky nebo uvolněné zástrčky mohou vést k přehřátí zásuvky.
- Topná zařízení spotřebují více elektriny než malé spotřebiče. K přehřátí může dojít, i když u jiných zařízení tomu tak nebylo.
- Během používání pravidelně kontrolujte, zda nejsou zásuvka nebo kryt horké!
- Pokud jsou zásuvka nebo kryt horké, okamžitě je přestaňte používat a nechte vadné zásuvky zkontrolovat a/nebo vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.
- Symboly, které se nachází na vašem přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neopodstatně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.



Topné těleso nezakrývejte, aby se nepřehřívalo!

Obsluha



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pouze když při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, před dalším použitím přístroje se musí bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, jestli nejsou nějaké viditelné závady.
- Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované.
- Než zastrčíte síťovou zástrčku do zásuvky, zkontrolujte, zda jsou všechny vypínače nastaveny na [0].



Poznámka: Pro zajištění optimální funkčnosti nemačkejte tlačítka příliš rychle. Dejte zařízení čas na reakci na každý příkaz.



Poznámka: Při prvním zapnutí topení může být cítit mírný zápach. Toto je normální a nemělo by se to opakovat, pokud se ohřívač delší dobu nepoužívá.

Napájení

- Ujistěte se, že je vypínač na ovládacím panelu v poloze „Vypnuto“. Síťový kabel zasuňte do uzemněné 230V zásuvky. Ujistěte se, že je zásuvka v perfektním provozním stavu a zástrčka je bezpečně zasunuta. Nikdy nepřekračujte maximální proud obvodu. Nepřipojujte žádná další zařízení ke stejnému obvodu.

Fungování

Ovládací panel

- Ovládání zapnutí/vypnutí, stmívání a vytápění.

Dálkové ovládání

Ovládání zapnutí/vypnutí, vytápění a stmívání.

- Ovládací panel a hlavní vypínač – polohy

Uspořádání ovládacího panelu a hlavního vypínače

► S. 3, obr. 1

Ovládací panel

Tlačítko	Akce/funkce	Zobrazení/výsledek
	ON/OFF 1. Jedním stisknutím zapnete efekt plamene a osvětlení palivového lůžka a také aktivujete ovládací panel a dálkové ovládání. 2. Opětovným stisknutím vypnete efekt plamene a odpojíte napájení dálkového ovladače a všech funkcí.	Aktivuje se efekt plamene a palivového lůžka. Rozsvítí se kontrolka. Ovládací panel a dálkové ovládání jsou aktivovány. Efekt plamene a kontrolka zhasnou. Ovládací panel a dálkové ovládání nefungují.
	DIMMER Stmívač ovládá jas plamenného efektu. Stisknutím tlačítka nastavte požadovanou úroveň plamene.	Efekt plamene prochází různými stupni a poté se vrátí na první stupeň.
	HEAT1 HEAT2 Aby topení fungovalo, musí být zapnutý efekt plamene. 1. Jedním stisknutím dosáhnete nízkého topného výkonu (900 W). 2. Stisknete znovu pro vysoký topný výkon (1800 W). 3. Pro vypnutí topení ho znovu stisknete.	Topení a ventilátor se zapnou na nízký výkon (900 W). Rozsvítí se kontrolka. Proudí teplý vzduch. Topení a ventilátor se zapnou na vysoký výkon (1800 W). Rozsvítí se kontrolka. Proudí horký vzduch. Topení se vypne. Po vypnutí topení mohou ventilátory vyfukovat vzduch pro chlazení. Jakmile tento spínač zapnete, lze aktivovat funkci vytápění.
	Ovládání termostatu	

Obsluha dálkového ovladače



Poznámka: Pro použití dálkového ovladače musí být zapnutý hlavní vypínač na ovládacím panelu.

Tlačítko	Akce/funkce	Zobrazení/výsledek
	1. Jedním stisknutím zapnete efekt plamene a osvětlení palivového lože a také aktivujete funkci dálkového ovládání. 2. Opětovným stisknutím vypnete efekt plamene a odpojíte napájení dálkového ovladače a všech funkcí.	Aktivuje se efekt plamene a palivového lůžka. Rozsvítí se kontrolka. Funkce dálkového ovládání jsou aktivovány. Efekt plamene a kontrolka zhasnou. Funkce dálkového ovládání jsou deaktivovány.
	Stmívač ovládá jas plamenného efektu. Stisknutím tlačítka nastavte požadovanou úroveň plamene.	Efekt plamene prochází různými stupni a poté se vrátí na první stupeň.
	Aby topení fungovalo, musí být zapnutý efekt plamene. 1. Jedním stisknutím dosáhnete nízkého topného výkonu (900 W). 2. Stisknete znovu pro vysoký topný výkon (1800 W). 3. Pro vypnutí topení ho znovu stisknete.	Topení a ventilátor se zapnou na nízký výkon (900 W). Rozsvítí se kontrolka. Proudí teplý vzduch. Topení a ventilátor se zapnou na vysoký výkon (1800 W). Rozsvítí se kontrolka. Proudí horký vzduch. Topení se vypne. Po vypnutí topení mohou ventilátory vyfukovat vzduch pro chlazení.

Dálkové ovládání

► S. 3, obr. 2

Dálkový ovladač je napájen 3V lithiovou knoflíkovou baterií typu CR2025 (není součástí balení). Pro použití dálkového ovladače odstraňte ochrannou fólii mezi baterií a kontakty.

Nastavení dálkového ovladače

► S. 3, obr. 3

– Odšroubujte zadní panel.

► S. 4, obr. 4

– Odstraňte plastovou fólii z konce dálkového ovladače, aby se baterie mohla dotýkat elektrických kontaktů. Dálkový ovladač nebude fungovat s fólií.

► S. 4, obr. 5

– Chcete-li vložit nebo vyměnit baterii, stiskněte tlačítko a vytáhněte kryt přihrádky na baterii. Vložte baterii podle obrázku a zasuňte přihrádku na baterii zpět do dálkového ovladače.

Péče a údržba

Čištění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Vypněte přístroj a nechte jej úplně vychladnout.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- NIKDY neponořujte do vody ani nestříkejte vodou. Může to vést k požáru či úrazům vyvolaným elektrickým proudem a jiným zraněním.

Kov:

- Vyleštěte měkkým hadříkem lehce navlhčeným přípravkem na bázi citrusového oleje.
- Nepoužívejte leštidlo na mosaz ani čisticí prostředky pro domácnost, protože by mohly poškodit kovové části.

Sklo:

- Použijte kvalitní čistič skla a poté důkladně osušte papírem.
- NIKDY nepoužívejte abrazivní prostředky, spreje ani jiné čisticí prostředky, které by mohly poškrábat povrch.

Větrací otvory:

- Odstraňte prach a nečistoty z topení a větracích otvorů pomocí vysavače nebo prachovky.
- Vnější povrch krbu očistěte mírně navlhčeným hadříkem nebo prachovkou.

Údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem! Neotevírat! Uvnitř nejsou žádné součásti, které by mohl uživatel opravit!

- Před zahájením jakékoli údržby zařízení vypněte, odpojte jej ze zásuvky a nechte jej alespoň 10 minut vychladnout.
- Údržbu nebo opravy zařízení by měl provádět pouze kvalifikovaný odborník.

Elektrické a pohyblivé části:

- Motory ventilátorů jsou namazány z výroby a nevyžadují žádné další mazání.
- Elektrické součásti jsou integrovány do krbu a spotřebitel je nemůže servisovat.

Skladování:

- Když jej nepoužíváte, uchovávejte ohřívač na čistém a suchém místě.



VAROVÁNÍ! Spotřebitel nesmí provádět žádné další údržbářské práce.

Nepokoušejte se provádět u výrobku sami opravy.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
	Ovládání stmívání je nastavené příliš nízkou.	Stisknutím stmívače zvýšíte jas.
	LED žárovka vyhořela.	Kontaktujte zákaznický servis
	Čidlo plamene se uvolnilo z držáku.	Odstraňte zadní stranu. Znovu připevněte konec „snímače plamene“ k držáku.
	Motor čidla plamene nefunguje.	Zavolejte zákaznický servis.
Zařízení se vypne a nelze jej znovu zapnout.	Spustila se ochrana proti přehřátí zařízení.	Vypněte všechny ovládací prvky, odpojte zařízení od sítě, nechte jej alespoň 10 minut vychladnout, poté jej znovu připojte a znovu spusťte.
	Jistič se vypnul.	Resetujte jistič v domácnosti.
Zařízení nelze zapnout, když je stisknutý vypínač.	Spustila se ochrana proti přehřátí zařízení.	Vypněte všechny ovládací prvky, odpojte zařízení od sítě, nechte jej alespoň 10 minut vychladnout, poté jej znovu připojte a znovu spusťte.
Dálkový ovladač nefunguje.	Nízká úroveň nabití baterie.	Vyměňte všechny baterie v dálkovém ovladači.
	Před použitím dálkového ovladače musí být zapnuto ruční ovládání zařízení.	Zapněte zařízení pomocí ručního ovládacího panelu a poté použijte dálkové ovládání. Pokud zařízení ovládáte dálkovým ovladačem, musíte ho jím také zapnout.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Tento přístroj nepatří do domovního odpadu! Zlikvidujte jej odborně. Příslušné informace dostanete u společnosti pro likvidaci odpadu.

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrazení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce. Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by



došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	163800
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	1800 W
Stupně topení	900 W 1800 W
Třída ochrany	I
Rozměry	58,1×17×79,8 cm
Hmotnost	18,3 kg
Baterie pro dálkové ovládání (ne- 3 V CR2025 ×1 ní součástí dodávky)	

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Kontaktní údaje

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

163800, 163814

Identifikační značka (značky) modelu:

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
------	--------	---------	----------

Teplný výkon

Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,800	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	0,900	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	1,800	kW

Spotřeba energie

Ve vypnutém stavu	P _o	0,00	W
V pohotovostním režimu	P _{sm}	0,40	W
V klidovém režimu	P _{idle}	0,46	W
V pohotovostním režimu při připojení na síť	P _{ns,m}	N/A	W
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu			
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	η _{s,on}	85,0	

Údaj	Jednotka
------	----------

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	No
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	No
mechanický termostat pro regulaci teploty v místnosti	Yes
elektronická regulace teploty v místnosti	No
elektronická regulace teploty v místnosti s denním programem	No
elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním programem	No
Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	No
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	No
dálkové ovládání	No

adaptivně řízené spouštění	No
omezení doby činnosti	No
černé kulové čidlo	No
funkce samoučení	No
přesnost regulace	No

Obsah

Než začnete...	33
Pre vašu bezpečnosť	33
Obsluha	34
Starostlivosť a údržba	36
Poruchy a ich odstránenie	36
Likvidácia	37
Technické údaje	37
Reklamácie	84

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné použitie ako prenosný teplovzdušný ventilátor.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.

- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Ušochovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítk typy).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákazníkovi servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Špecifické pokyny k prístroju

- V okolí sa nesmú nachádzať ľahko zápalné látky alebo výbušné látky.
- Prístroj musí mať okolo seba voľný priestor a musí stáť na rovnom podklade.
- Vzdialenosť smerom dopredu medzi prednou mriežkou a ďalšími predmetmi musí byť minimálne 65 cm. Zozadu musí byť k prístroju zabezpečený prívod vzduchu.
- V prípade verzie s možnosťou otáčania musí byť oblasť otáčania voľná.
- Prístroj sa nesmie montovať na stenu.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vonku.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Nikdy nedávať žiadne predmety do vetracích mriežok prístroja. Nebezpečenstvo ohrozenia života!
- Zariadenie nikdy nevystavujte vode alebo iným kvapalinám.
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať v miestnostiach s vaňou, sprchou alebo bazénom ani v blízkosti umyvadiel alebo prípojek vody.
- Prístroj sa nesmie zakrývať. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nepoužívajte žiadny adaptér ani predlžovací kábel.
- Ohrievač nespúšťajte časovým spínačom alebo nejakým iným spínačom, ktorý prístroj automaticky zapne, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ohrievač sa nesmie postaviť priamo pod elektrický zásuvku.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako osem (8) rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu zo strany užívateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti do troch rokov držte mimo dosahu prístroja, výnimkou je, ak sú pod neustálym dohľadom.
- Deti vo veku 3 až 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len pod podmienkou, že sa prístroj nachádza a je namontovaný v bežnej prevádzkovej polohe, deti sú pod dohľadom alebo dostali pokyny ohľadom bezpečnostných opatrení a porozumeli aj možným nebezpečenstvám. Deti vo veku 3 až 8 rokov nesmú zapájať sieťovú zástrčku, nastavovať prístroj ani ho čistiť alebo vykonávať údržbové práce.
- POZOR! Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. V prítomnosti detí a zraniteľných osôb je potrebné dodržať mimoriadnej opatrnosti.
- Nábytok, závesy a horľavé materiály by mali byť umiestnené vo vzdialenosti najmenej 1 meter od krbu.
- Nevedzte sieťový kábel pozdĺž prednej časti krbu.
- Aj keď zariadenie spĺňa bezpečnostné normy, neodporúčame ho používať na viacúčelových kobercoch alebo kobercoch s vysokým vlasom.

- Krb je vybavený bezpečnostným spínačom proti prevráteniu. Zariadenie sa automaticky vypne, ak sa prevráti.
- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Tento výrobok je vybavený mechanickou termostatickou reguláciou izbovej teploty.
- Umiestnite ohrievač do blízkosti nástennej zásuvky, aby ste nepotrebovali predlžovací kábel. Ak je potrebný predlžovací kábel, jeho prierez musí byť aspoň $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$ a jeho výkon musí byť aspoň 1875 W. Nikdy nepoužívajte kábel s menším prierezom a nižším výkonom. Môže to viesť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Tento ohrievač prevádzkujte iba v uzemnenom elektrickom obvode s napätím 230 V a 15 A. Nikdy nepreťažujte elektrický obvod. Ak ohrievač vypne ističe, pred opätovným použitím odpojte všetky ostatné zariadenia v rovnakom elektrickom obvode. Nepripájajte iné zariadenia k rovnakému elektrickému obvodu ako tento ohrievač.
- Nikdy nepripájajte tento ohrievač do starej, poškodenej alebo uvoľnenej zásuvky. Pripojenie k poškodenej zásuvke môže spôsobiť vznik elektrického oblúka, ktorý môže viesť k prehriatiu alebo požiaru.
- Pred každým použitím skontrolujte kábel a zástrčku ohrievača!
 - Uistite sa, že je zástrčka pevne zasunutá do zásuvky! Chybné pripojenia zásuvky alebo uvoľnené zástrčky môžu viesť k prehriatiu zásuvky.
 - Ohrievače spotrebujú viac elektriny ako malé spotrebiče. K prehriatiu môže dôjsť aj v prípadoch, keď sa to u iných zariadení nestalo.
 - Počas používania pravidelne kontrolujte, či je zásuvka alebo kryt horúci!
 - Ak je zásuvka alebo kryt horúci, okamžite prerušte používanie a nechajte chybné zásuvky skontrolovať a/alebo vymeniť kvalifikovaným elektrikárom.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.



Aby sa predišlo prehriatiu, ohrievač nezakrývajte!

Obsluha



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

Pred zapnutím skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky, len keď pri preskúšaní nie sú zistené žiadne nedostatky. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.
- Overte si, či sú všetky spínače nastavené na [0], skôr ako zástrčku zapojíte do zásuvky.



Poznámka: Na zaistenie optimálnej funkčnosti nestláčajte tlačidlá príliš rýchlo. Dajte zariadeniu čas na odpoveď na každý príkaz.



Poznámka: Pri prvom zapnutí ohrievača môže byť cítiť mierny zápach. Toto je normálne a nemalo by sa to opakovať, pokiaľ sa ohrievač nebude používať dlhší čas.

Zdroj energie

- Uistite sa, že zapínač/vypínač na ovládacom paneli je v polohe „Vyp.“. Sieťový kábel zasunúť do uzemnenej 230 V zásuvky. Uistite sa, že

zásuvka je v perfektnom prevádzkovom stave a zástrčka je bezpečne zasunutá. Nikdy neprekračujte maximálnu prúdovú hodnotu elektrického obvodu. Nepripájajte žiadne iné zariadenia k rovnakému elektrickému obvodu.

Princíp fungovania

Ovládací panel

- Ovláda zapnutie/vypnutie, stmievanie a ohrievanie.

Diaľkové ovládanie

Ovláda zapnutie/vypnutie, ohrievanie a stmievanie.

- Ovládací panel a hlavný vypínač – polohy

Usporiadanie ovládacieho panela a hlavného vypínača

► S. 3, obr. 1

Ovládací panel

Tlačidlo	Akcia/funkcia	Indikátor/výsledok
ON/OFF 	1. Jedným stlačením zapnete efekt plameňa a osvetlenie palivového lôžka, ako aj aktivujete ovládací panel a diaľkové ovládanie. 2. Opätovným stlačením vypnete efekt plameňa a odpojíte napájanie diaľkového ovládača a všetkých funkcií.	Aktivuje sa efekt plameňa a palivové lôžko. Rozsvieti sa kontrolka. Ovládací panel a diaľkové ovládanie sú aktivované. Efekt plameňa a kontrolka zhasnú. Ovládací panel a diaľkové ovládanie nefungujú.
DIMMER 	Stmievač ovláda jas efektu plameňa. Stlačením tlačidla nastavte požadovanú úroveň efektu plameňa.	Efekt plameňa prechádza rôznymi fázami a potom sa vracia do prvej fázy.
HEAT1 HEAT2 	Na fungovanie ohrievania musí byť zapnutý efekt plameňa. 1. Jedným stlačením dosiahnete nízky výkon ohrevu (900 W). 2. Opätovným stlačením dosiahnete vysoký výkon ohrevu (1800 W). 3. Ak chcete ohrievanie vypnúť, stlačte opäť toto tlačidlo.	Ohrievač a ventilátor sa zapnú na nízky stupeň (900 W). Rozsvieti sa kontrolka. Prúdi teplý vzduch. Ohrievač a ventilátor sa zapnú na vysoký stupeň (1800 W). Rozsvieti sa kontrolka. Prúdi horúci vzduch. Ohrievanie sa vypne. Po vypnutí ohrievania môžu ventilátory vyfukovať vzduch na ochladenie. Po zapnutí tohto spínača je možné aktivovať funkciu ohrievania.
	Ovládanie termostatickým spínačom	

Obsluha diaľkovým ovládaním



Poznámka: Hlavný vypínač na ovládacom paneli musí byť zapnutý, aby ste mohli používať diaľkové ovládanie.

Tlačidlo	Akcia/funkcia	Indikátor/výsledok
	1. Jedným stlačením zapnete efekt plameňa a osvetlenie palivového lôžka, ako aj aktivujete funkcie diaľkového ovládania. 2. Opätovným stlačením vypnete efekt plameňa a odpojíte napájanie diaľkového ovládača a všetkých funkcií.	Aktivuje sa efekt plameňa a palivové lôžko. Rozsvieti sa kontrolka. Funkcie diaľkového ovládania sú aktivované. Efekt plameňa a kontrolka zhasnú. Funkcie diaľkového ovládania sú deaktivované.

Tlačidlo	Akcia/funkcia	Indikátor/výsledok
	Stmievač ovláda jas efektu plameňa. Stlačením tlačidla nastavte požadovanú úroveň efektu plameňa.	Efekt plameňa prechádza rôznymi fázami a potom sa vracia do prvej fázy.
	Na fungovanie ohrievania musí byť zapnutý efekt plameňa. 1. Jedným stlačením dosiahnete nízky výkon ohrevu (900 W). 2. Opätovným stlačením dosiahnete vysoký výkon ohrevu (1800 W). 3. Ak chcete ohrievanie vypnúť, stlačte opäť toto tlačidlo.	Ohrievač a ventilátor sa zapnú na nízky stupeň (900 W). Rozsvieti sa kontrolka. Prúdi teplý vzduch. Ohrievač a ventilátor sa zapnú na vysoký stupeň (1800 W). Rozsvieti sa kontrolka. Prúdi horúci vzduch. Ohrievanie sa vypne. Po vypnutí ohrievania môžu ventilátory vyfukovať vzduch na ochladenie.

Diaľkové ovládanie

► S. 3, obr. 2

Diaľkové ovládanie je napájané 3 V lítiovou gombíkovou batériou typu CR2025 (nie je súčasťou balenia). Pred použitím diaľkového ovládania odstráňte ochrannú fóliu medzi batériou a kontaktmi.

Nastavenie diaľkového ovládača

► S. 3, obr. 3

- Odskrutkujte zadný panel.

► S. 4, obr. 4

- Odstráňte plastovú fóliu z konca diaľkového ovládania, aby sa batéria mohla dotýkať elektrických kontaktov. Diaľkové ovládanie nebude fungovať s fóliou.

► S. 4, obr. 5

- Ak chcete vložiť alebo vymeniť batériu, stlačte tlačidlo, aby ste vytiahli priehradku na batérie. Vložte batériu podľa obrázka a zasuňte priehradku na batérie späť do diaľkového ovládania.

Starostlivosť a údržba

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite vždy sieťovú zástrčku.

- Prístroj vypnite a nechajte úplne vychladnúť.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- NIKDY neponárajte do vody ani nestriekajte vodou. To môže viesť k zásahu prúdom, požiaru alebo poraniam.

Kov:

- Vyleštite mákkou handričkou jemne navlhčenou produktom na báze citrusového oleja.
- Nepoužívajte leštido na mosadź ani čistiace prostriedky do domácnosti, pretože by mohli poškodiť kovové časti.

Sklo:

- Použite kvalitný čistič skla a potom dôkladne osušte papierom.
- NIKDY nepoužívajte abrazívne prostriedky, spreje ani iné čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškriabať povrch.

Vetracie otvory:

- Z ohrievača a vetracích otvorov odstráňte prach a nečistoty pomocou vysávača alebo prachovky.

Údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Neotvárajte! Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti určené na údržbu používateľom!

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby zariadenie vypnite, odpojte ho zo siete a nechajte ho aspoň 10 minút vychladnúť.
- Údržbu alebo opravy zariadenia by mali vykonať iba kvalifikovaní odborníci.

Elektrické a pohyblivé časti:

- Motory ventilátorov sú namazané z výroby a nevyžadujú žiadne ďalšie mazanie.
- Elektrické komponenty sú integrované do krbu a spotrebiteľ na nich nemôže vykonávať údržbu.

Skladovanie:

- Ak ohrievače nepoužívate, uchovávajte ho na čistom a suchom mieste.



VAROVANIE! Spotrebiteľ nesmie vykonávať žiadne ďalšie údržbárske práce. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami.

Poruchy a ich odstránenie

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
	Regulátor stmievania je nastavený na príliš nízku úroveň.	Stlačením stmievača zvýšite jas.
	LED žiarovka sa vypálila.	Kontaktujte zákaznický servis
	Snímač plameňa sa uvoľnil z držiaka.	Odstráňte zadný panel. Koniec „snímača plameňa“ znovu pripevnite k držiaku.
	Motor snímača plameňa nefunguje.	Kontaktujte zákaznický servis.
Zariadenie sa vypne a nie je možné ho znova zapnúť.	Aktivovala sa ochrana zariadenia proti prehriatiu.	Vypnite všetky ovládacie prvky, odpojte zariadenie od elektrickej siete, nechajte ho aspoň 10 minút vychladnúť, potom ho znova pripojte a reštartujte.
	Vypol sa istič.	Resetujte ističe.
Zariadenie sa nedá zapnúť, keď je stlačený zapínač/vypínač.	Aktivovala sa ochrana zariadenia proti prehriatiu.	Vypnite všetky ovládacie prvky, odpojte zariadenie od elektrickej siete, nechajte ho aspoň 10 minút vychladnúť, potom ho znova pripojte a reštartujte.
Diaľkové ovládanie nefunguje.	Nízka úroveň nabitia batérie.	Vymeňte všetky batérie v diaľkovom ovládaní.
	Pred použitím diaľkového ovládania musí byť zapnuté manuálne ovládanie zariadenia.	Zapnite zariadenie pomocou manuálneho ovládacieho panela a potom použite diaľkové ovládanie. Ak ovládajte zariadenie diaľkovým ovládaním, musíte ho ním aj zapnúť.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Tento prístroj nepatrí do domového odpadu! Odstráňte ho podľa predpisov. Informácie obdržite u príslušného zväzu na likvidáciu odpadu.

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa späť

odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

– Odvezte tieto materiály na recykláciu.



Technické údaje

Číslo výrobku	163800
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	1800 W
Stupne vykurovania	900 W 1800 W
Trieda ochrany	I
Rozmery	58,1×17×79,8 cm
Hmotnosť	18,3 kg
Batéria do diaľkového ovládania (nie je súčasťou balenia)	3 V CR2025 ×1

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Kontaktné údaje

OBI Group Sourcing GmbH
 Albert-Einstein-Str. 7-9
 42929 Wermelskirchen
 GERMANY
 163800, 163814

Identifikačné kódy modelu:

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ regulácie tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,800	kW	jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	No
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	0,900	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	No
Maximálny priebežný tepelný výkon	P _{max,c}	1,800	kW	s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	Yes
Spotreba energie				s elektronickým ovládaním izbovej teploty	No
V režime vypnutia	P _o	0,00	W	elektronické ovládanie izbovej teploty s denným časovačom	No
V pohotovostnom režime	P _{sm}	0,40	W	elektronické ovládanie izbovej teploty s týždenným časovačom	No
V režime nečinnosti	P _{idle}	0,46	W	Ďalšie možnosti regulácie (možnosť viacnásobného výberu)	
V pohotovostnom režime pri pripojení na sieť	P _{nsm}	N/A	W	ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	No
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu			No	ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	No
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	η _{s,on}	85,0		možnosť diaľkového ovládania	No
				prispôsobivé ovládanie spustenia	No
				obmedzenie času prevádzky	No
				čierny guľový snímač	No
				funkcia samoučenia	No
				presnosť ovládania	No

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	39
Dla Państwa bezpieczeństwa	39
Obsługa	41
Pielęgnacja i konserwacja	42
Zakłócenia i ich usuwanie	43
Utylizacja	43
Dane techniczne	44
Roszczenia gwarancyjne	84

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego jako przenośne urządzenie grzewcze.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.

- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącym.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- W bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia nie mogą znajdować się materiały łatwopalne lub wybuchowe.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni i pozostawić wolną przestrzeń w koło urządzenia.
- Odległość z przodu między kratką wylotową a innymi przedmiotami powinna wynosić przynajmniej 65 cm. Przestrzeń z tyłu urządzenia musi być wolna od wszelkich przedmiotów, które mogłyby blokować dopływ powietrza.
- W przypadku modelu obrotowego wolna musi być również przestrzeń obrotu urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu ściennego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W żadnym przypadku nie wkładać przedmiotów przez kratkę wentylacyjną. Grozi utratą życia!
- Urządzenie należy chronić przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do eksploatacji w pomieszczeniach, w których znajduje się wanna, prysznic lub basen, a także w pobliżu umywalki lub dopływu wody.
- Nie należy przykrywać urządzenia, gdyż grozi to pożarem.
- Nie używać rozdzielaczy ani przedłużaczy.
- Nie używać w przyrządzie grzewczym wyłącznika czasowego lub innego przełącznika, który automatycznie włącza urządzenie, gdyż istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Przyrząd grzewczy nie należy montować bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, o ile są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, oraz jeśli osoby te rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 3 lat, chyba że będą się one znajdowały pod stałą opieką osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało ono postawione lub zamontowane we właściwym położeniu pracy oraz że znajdują się pod opieką osoby dorosłej lub zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie korzystać z urzą-

dzenia, i rozumieją zagrożenia związane z jego użyciem. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać, regulować ani czyścić lub naprawiać urządzenia.

- UWAGA! Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku przebywania w pobliżu urządzenia dzieci i innych osób podatnych na obrażenia.
- Meble, zasłony i materiały palne powinny być umieszczone w odległości co najmniej 1 metra od kominka.
- Nie układać kabla sieciowego z przodu kominka.
- Mimo że urządzenie spełnia normy bezpieczeństwa, nie zalecamy jego stosowania na dywanach wielofunkcyjnych lub dywanach z wysokim włosiem.
- Kominek ma bezpiecznik przewrócenia. Po przewróceniu urządzenie wyłącza się automatycznie.
- Nie należy używać tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Produkt wyposażony jest w mechaniczną, termostatyczną regulację temperatury w pomieszczeniu.
- Umieść grzejnik w pobliżu gniazdka ściennego, aby nie było konieczne stosowanie przedłużacza. Jeżeli wymagane jest zastosowanie przedłużacza, jego przekrój musi wynosić co najmniej $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$, a moc znamionowa co najmniej 1875 W. Nigdy nie używać kabla o mniejszym przekroju i niższej mocy. Może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Grzejnik należy podłączać wyłącznie do uziemionego obwodu prądu 230 V i 15 A. Nigdy nie przeciążać obwodu prądu. Jeżeli grzejnik łączy bezpiecznik automatyczny, przed ponownym użyciem należy odłączyć wszystkie inne urządzenia podłączone do tego samego obwodu prądu. Unikać podłączania innych urządzeń do tego samego obwodu prądu co ten grzejnik.
- Nigdy nie podłączać tego grzejnika do starego, uszkodzonego lub luźnego gniazdka. Podłączenie do uszkodzonego gniazdka może spowodować łuki elektryczne, skutkujące przegrzaniem lub pożarem.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić kabel i wtyczkę grzejnika!
 - Zwrócić uwagę, żeby wtyczka była dobrze włożona do gniazdka! Wadliwe przyłącza gniazdka lub luźne wtyczki mogą prowadzić do przegrzania gniazdka.
 - Grzejniki zużywają więcej prądu niż małe urządzenia. Może dojść do przegrzania, nawet jeśli w przypadku innych urządzeń tak nie jest.
 - Podczas użytkowania należy regularnie sprawdzać, czy gniazdko i osłona nie są gorące!
 - Jeśli gniazdko lub jego osłona są gorące, należy natychmiast zaprzestać ich używania i zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi sprawdzenie i/lub wymianę uszkodzonych gniazdek.

- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać przyrządu grzewczego!

Obsługa



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że przy kontroli nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, należy ją naprawić przed następnym użyciem.

Sprawdzić stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterek.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są dobrze zamontowane.
- Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy wszystkie wyłączniki znajdują się w pozycji [0].

Panel obsługowy

Przycisk	Akcja/Funkcja	Wskazanie/wynik
ON/OFF 	1. Nacisnąć raz, aby włączyć efekt płomienia i oświetlenie paleniska, a także aktywować panel obsługowy i pilota. 2. Ponowne naciśnięcie spowoduje wyłączenie efektu płomienia i przerwanie dopływu prądu do pilota oraz wszystkich funkcji.	Aktywowany jest efekt płomienia i palenisko. Zapala się lampka kontrolna. Panel obsługowy i pilot są aktywne.
DIMMER 	Ściemniacz reguluje jasność efektu płomienia. Nacisnąć przycisk, aby ustawić żądany stopień efektu płomienia.	Efekt płomienia przechodzi przez różne stopnie, a następnie powraca do pierwszego stopnia.
HEAT1 HEAT2 	Aby ogrzewanie działało, musi być włączony efekt płomienia. 1. Nacisnąć raz, aby uzyskać niską moc grzania (900 W). 2. Nacisnąć ponownie, aby uzyskać wysoką moc grzania (1800 W). 3. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć ogrzewanie.	Ogrzewanie i wentylator włączają się na niskim poziomie (900 W). Zapala się lampka kontrolna. Przepływa ciepłe powietrze. Ogrzewanie i wentylator włączają się na wysokim poziomie (1800 W). Zapala się lampka kontrolna. Przepływa gorące powietrze. Ogrzewanie wyłącza się. Po wyłączeniu ogrzewania wentylatory mogą wydumkiwać powietrze w do schłodzenia. Po włączeniu tego przełącznika można uruchomić funkcję grzania.
	Sterowanie przełącznikiem termostatu	



Wskazówka: Aby zapewnić optymalną funkcjonalność, nie należy naciskać przycisków zbyt szybko. Odczekać, aż urządzenie zareaguje na każde polecenie.



Wskazówka: Po pierwszym włączeniu grzejnika może być wyczuwalny delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko i nie powinno się powtarzać, chyba że grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas.

Zasilanie prądem

- Upewnić się, że włącznik/wyłącznik na panelu obsługowym jest w pozycji „Wyt.”. Włożyć kabel sieciowy w uziemione gniazdko 230 V. Upewnić się, że gniazdko jest w pełni sprawne i wtyczka jest dobrze włożona. Nigdy nie przekraczać maksymalnego natężenia obrotu prądu. Nie podłączać innych urządzeń do tego samego obrotu prądu.

Sposób działania

Panel obsługowy

- Steruje włączaniem/wyłączaniem, ściemnianiem i ogrzewaniem.

Pilot

Steruje włączaniem/wyłączaniem, ogrzewaniem i ściemnianiem.

- Panel obsługowy i wyłącznik główny – pozycje

Rozmieszczenie panelu obsługowego i wyłącznika głównego

► Str. 3, ilustr. 1

Obsługa za pomocą pilota



Wskazówka: Aby korzystać z pilota, należy włączyć wyłącznik główny na panelu obsługowym.

Przycisk	Akcja/Funkcja	Wskazanie/wynik
	1. Nacisnąć raz, aby włączyć efekt płomienia i oświetlenie paleniska, a także aktywować funkcje pilota. 2. Ponowne naciśnięcie spowoduje wyłączenie efektu płomienia i przerwanie dopływu prądu do pilota oraz wszystkich funkcji.	Aktywowany jest efekt płomienia i palenisko. Zapala się lampka kontrolna. Funkcje zdalnego sterowania są aktywowane. Efekt płomienia i kontrolka gasną. Funkcje zdalnego sterowania są dezaktywowane.
	Ściemniacz reguluje jasność efektu płomienia. Nacisnąć przycisk, aby ustawić żądany stopień efektu płomienia.	Efekt płomienia przechodzi przez różne stopnie, a następnie powraca do pierwszego stopnia.
	Aby ogrzewanie działało, musi być włączony efekt płomienia. 1. Nacisnąć raz, aby uzyskać niską moc grzania (900 W). 2. Nacisnąć ponownie, aby uzyskać wysoką moc grzania (1800 W). 3. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć ogrzewanie.	Ogrzewanie i wentylator włączają się na niskim poziomie (900 W). Zapala się lampka kontrolna. Przepływa ciepłe powietrze. Ogrzewanie i wentylator włączają się na wysokim poziomie (1800 W). Zapala się lampka kontrolna. Przepływa gorące powietrze. Ogrzewanie wyłącza się. Po wyłączeniu ogrzewania wentylatory mogą wydmuchiwać powietrze w do schłodzenia.

Pilot

► Str. 3, ilustr. 2

Pilot zasilany jest baterią guzikową litową typu CR3 o napięciu 2025 V (brak w zestawie). Aby użyć pilota, należy zdjąć folię ochronną znajdującą się między baterią a stykami.

Konfigurowanie pilota

► Str. 3, ilustr. 3

– Odkręć tylną ścianę.

► Str. 4, ilustr. 4

– Zdjąć folię plastikową z końca pilota tak, aby bateria mogła dotknąć styków elektrycznych. Pilot nie działa z folią.

► Str. 4, ilustr. 5

– Aby włożyć lub wymienić baterię, należy nacisnąć przycisk, aby wysunąć komorę baterii. Umieścić baterię tak, jak pokazano na ilustracji, a następnie wsunąć komorę baterii z powrotem do pilota.

Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Wyłączyć urządzenie i całkowicie wychłodzić.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- NIGDY nie zanurzać w wodzie ani nie spryskiwać wodą. Może to spowodować porażenie elektryczne, pożar lub obrażenia ciała.

Metal:

- Polerować miękką szmatką lekko zwilżoną produktem na bazie oleju cytrusowego.

- Nie używać politur do mosiądzu ani domowych środków czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić metalowe części.

Szkło:

- Używać wysokiej jakości środka do czyszczenia szkła i dokładnie osuszyć papierem ściernym.
- NIGDY nie używać środków ściernych, sprayów ani innych środków czyszczących, które mogą zarysować powierzchnię.

Otwory wentylacyjne:

- Usunąć kurz i brud z grzejnika i otworów wentylacyjnych za pomocą odkurzacza lub miotłki do kurzu.
- Stronę zewnętrzną kominka należy czyścić lekko zwilżoną ścierką lub miotłką do kurzu.

Konserwacja



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie otwierać! Wewnątrz nie ma żadnych części nadających się do konserwacji przez użytkownika!

- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę i odczekać co najmniej 10 minut, aż ostygnie przez wykonaniem prac konserwacyjnych.
- Prace konserwacyjne i naprawcze urządzenia powinny wykonywać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści.

Części elektryczne i ruchome:

- Silniki wentylatorów są smarowane fabrycznie i nie wymagają dodatkowego smarowania.
- Komponenty elektryczne są zintegrowane z kominkiem i nie mogą być serwisowane przez użytkownika.

Przechowywanie:

- nieużywany grzejnik należy przechowywać w czystym, suchym miejscu.



OSTRZEŻENIE! Użytkownik nie może przeprowadzać żadnych innych prac konserwacyjnych. Nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
	Regulator ściemniania jest ustawiony za nisko.	Nacisnąć ściemniacz, aby zwiększyć jasność.
	Lampa LED uległa przepaleniu.	Skontaktować się z działem obsługi klienta
	Czujnik płomienia odczepił się od uchwyty.	Zdjąć tylną ścianę. Zamocować koniec „czujnika płomienia” ponownie w uchwycie.
Urządzenie wyłącza się i nie można go ponownie włączyć.	Silnik czujnika płomienia nie działa.	Zadzwoń do działu obsługi klienta.
	Zadziałało zabezpieczenie urządzenia przed przegrzaniem.	Wyłączyć wszystkie elementy obsługi, odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, odczekać co najmniej 10 minut, aż ostygnie, a następnie podłączyć je i uruchomić ponownie.
	Zadziałał domowy bezpiecznik automatyczny.	Zresetować domowy bezpiecznik automatyczny.
Urządzenia nie można włączyć, gdy wciśnięty jest włącznik/wyłącznik.	Zadziałało zabezpieczenie urządzenia przed przegrzaniem.	Wyłączyć wszystkie elementy obsługi, odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, odczekać co najmniej 10 minut, aż ostygnie, a następnie podłączyć je i uruchomić ponownie.
Pilot nie działa.	Niski poziom naładowania baterii.	Wymienić wszystkie baterie w pilocie.
	Przed użyciem pilota konieczne jest włączenie sterowania ręcznego urządzenia.	Włączyć urządzenie za pomocą ręcznego panelu obsługowego, a następnie użyć pilota. W przypadku sterowania urządzeniem za pomocą pilota, należy je również włączyć za jego pomocą.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi! Należy je poddać właściwej utylizacji. Informacje na temat utylizacji można uzyskać w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy, które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarzaniem poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	163800
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	1800 W
Stopnie grzania	900 W 1800 W
Klasa ochrony	I
Wymiary	58,1×17×79,8 cm
Masa	18,3 kg
Bateria do pilota (brak w zestawie)	3 V CR2025 ×1

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Dane teleadresowe

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163800, 163814

Identyfikator(-y) modelu:

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P _{nom}	1,800	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0,900	kW
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	1,800	kW

Pobór mocy

W trybie wyłączenia	P _o	0,00	W
W trybie czuwania	P _{sm}	0,40	W
W trybie bezczynności	P _{idle}	0,46	W
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P _{nsm}	N/A	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			No
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,on}	85,0	

Parametr	Jednostka
----------	-----------

Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu

mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym

Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna

opcja regulacji na odległość

adaptacyjna regulacja startu

ograniczenie czasu pracy

czujnik ciepła promieniowania

funkcja samouczenia się

precyzyjną regulacją

Vsebina

Pred začetkom...	45
Za vašo varnost	45
Upravljanje	46
Nega in vzdrževanje	48
Motnje in pomoč	48
Odlaganje med odpadke	48
Tehnični podatki	49
Garancijski list	83

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena izključno za nekomercialno uporabo kot mobilna grelna enota.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevat je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila. Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!
Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb!
Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upošteвайте vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!

- Izlopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepegibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.
- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnosti.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- V okolici ne sme biti vnetljivih ali eksplozivnih snovi.
- Naprava mora biti postavljena na prosto, ravno, vodoravno podlago.
- Razdalja od sprednje rešetke do okoliških predmetov mora biti najmanj 65 cm. Zadaj mora imeti naprava neoviran prostor za dovod zraka.
- Pri vrtljivih izvedbah mora biti področje vrtenja prosto.
- Naprave ni dovoljeno pritrditi na steno.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem.
- Naprava naj nikoli ne deluje brez nadzora.
- Nikoli ne vstavljajte predmetov skozi prezračevalno rešetko v napravo. Smrtna nevarnost!
- Naprave nikoli ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v prostorih, kjer je kopalna kad, tuš ali plavalni bazen, ter v bližini umivalnikov ali vodovodnih priključkov.

- Naprave ni dovoljeno prekriti. Obstaja nevarnost požara.
- Za priključitev ne uporabljajte razdelilnika ali podaljška.
- Grelnika ne uporabljajte s časovnim stikalom ali drugim stikalom, ki bi napravo samodejno vklopil, ker obstaja nevarnost požara.

- Grelnika ni dovoljeno postaviti neposredno pod stensko vtičnico.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od starosti 8 let dalje in osebe z omejenimi fizičnimi, psihičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom oz. so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

- Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, če niso stalno pod nadzorom. Poskrbite, da so otroci pod nadzorom in da se ne igrajo s to napravo.

- Otroci od 3. do 8. leta starosti lahko napravo samo vklopijo/izklopijo, če je bila nameščena na mesto in so pod nadzorom ali če so poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci med 3. in 8. letom starosti ne smejo vklopiti, regulirati in čistiti naprave ali izvajati uporabniškega vzdrževanja.

- **POZOR!** Nekateri deli tega izdelka lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Bodite še zlasti previdni, če so zraven otroci in ogrožene skupine.

- Pohištvo, zavese in vnetljive materiale je treba postaviti vsaj 1 meter stran od kamina.

- Napajalnega kabla ne napeljte vzdolž sprednje strani kamina.

- Čeprav naprava izpolnjuje varnostne standarde, je ne priporočamo za uporabo na večnamenskih preprogah ali preprogah z visokim vlaknom.

- Kamin ima stikalo za zaščito pred nagibanjem. Naprava se samodejno izklopi, če se prevrne.

- Tega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.

- Ta izdelek je opremljen z mehanskim termostatskim regulatorjem sobne temperature.

- Grelnik postavite blizu stenske vtičnice, da ne potrebujete podaljška. Če je potreben podaljšek, mora biti njegov presek vsaj $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$, njegova nazivna moč pa vsaj 1875 W. Nikoli ne uporabljajte kabla z manjšim prečnim prerezom in nižjo nazivno močjo. To lahko povzroči požar ali električni udar.

- Ta grelnik uporabljajte samo na ozemljenem električnem tokokrogu z napetostjo 230 voltov in 15 amperov. Nikoli ne preobremenjujte tokokroga. Če grelnik sproži odklopnik, pred ponovno uporabo odklopite vse druge naprave na istem tokokrogu. Izogibajte se priklopu drugih naprav na isti električni tokokrog kot ta grelnik.

- Tega grelnika nikoli ne priključujte na staro, poškodovano ali ohlapno električno vtičnico. Priklop na okvarjeno vtičnico lahko povzroči iskrenje, kar lahko povzroči pregrevanje ali požar.

- Pred vsako uporabo preverite kabel in vtič grelnika!
 - Prepričajte se, da je vtič trdno vstavljen v vtičnico! Napačne povezave vtičnic ali ohlapni vtiči lahko povzročijo pregrevanje vtičnice.

- Grelniki porabijo več električne energije kot majhne naprave. Do pregrevanja lahko pride, tudi če pri drugih napravah ni bilo tako.

- Med uporabo redno preverjajte, ali je vtičnica ali pokrov vroč!
- Če je vtičnica ali pokrov vroč, napravo takoj prenehajte uporabljati, okvarjeno vtičnico pa naj pregleda in/ali zamenja usposobljen električar.

- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Da preprečite pregretje, grelnika ne pokrivajte!

Upravljanje



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

Preverite pred vklopom!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Napravo je dovoljeno zagnati samo, če pri preverjanju ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite, če je naprava v varnem stanju:

- Preverite prisotnost vidnih okvar.
- Preverite, če so vsi deli naprave zanesljivo pritrjeni.
- Pred vklopom omrežnega vtiča v vtičnico preverite, če so vsa stikala v položaju [0].



Nasvet: Za optimalno delovanje ne pritiskajte gumbov prehitro. Dajte napravi čas, da se odzove na vsak ukaz.



Nasvet: Ob prvem vklopu grelnika je lahko zaznaven rahel vonj. To je normalno in se ne bi smelo ponoviti, razen če grelnika ne uporabljate dlje časa.

Napajanje

- Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop na nadzorni plošči v položaju "Izklopljeno". Napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico 230 V. Prepričajte se, da je vtičnica v brezhibnem stanju in da je vtič varno vstavljen. Nikoli ne prekoračite največjega toka tokokroga. Na isto vezje ne priključujte nobenih drugih naprav.

Način delovanja

Upravljalna plošča

- Upravljanje vklopa/izklopa, zatemnitve in ogrevanja.

Daljinski upravljalnik

Upravljanje vklopa/izklopa, ogrevanja in zatemnitve.

- Nadzorna plošča in glavno stikalo – položaji

Razporeditev nadzorne plošče in glavnega stikala

► Str. 3, sl. 1

Upravljalna plošča

Tipka	Dejanje/funkcija	Prikaz/rezultat
ON/OFF 	1. Pritisnite enkrat, da vklopite učinek plamena in osvetlitev ležišča z gorivom ter da aktivirate nadzorno ploščo in daljinski upravljalnik. 2. Ponovno pritisnite, da izklopite učinek plamena in odklopite napajanje daljinskega upravljalnika in vseh funkcij.	Aktivirata se učinek plamena in gorilno ležišče. Kontrolna lučka zasveti. Nadzorna plošča in daljinski upravljalnik sta aktivirana. Učinek plamena in kontrolna lučka ugasneta. Nadzorna plošča in daljinski upravljalnik ne delujeta.
DIMMER 	Zatamnitev nadzoruje svetlost učinka plamena. Pritisnite gumb, da prilagodite zeleno stopnjo plamena.	Učinek plamena gre skozi različne faze in se nato vrne v prvo fazo.
HEAT1 HEAT2 	Za delovanje grelnika mora biti vklopljen učinek plamena. 1. Za nizko moč ogrevanja (900 W) pritisnite enkrat. 2. Za visoko moč ogrevanja (1800 W) pritisnite ponovno. 3. S ponovnim pritiskom izklopite ogrevanje.	Grelnik in ventilator se vklopita z nizko močjo (900 W). Kontrolna lučka zasveti. Topel zrak teče. Grelnik in ventilator se vklopita z visoko močjo (1800 W). Kontrolna lučka zasveti. Vroč zrak teče. Grelnik se izklopi. Po izklopu ogrevanja lahko ventilatorji izpihujejo zrak za hlajenje. Ko vklopite to stikalo, lahko aktivirate funkcijo ogrevanja.
	Krmiljenje termostatskega stikala	

Upravljanje z daljinskim upravljalnikom



Nasvet: Za uporabo daljinskega upravljalnika mora biti glavno stikalo na nadzorni plošči vklopljeno.

Tipka	Dejanje/funkcija	Prikaz/rezultat
	1. Pritisnite enkrat, da vklopite učinek plamena in osvetlitev ležišča z gorivom ter da aktivirate funkcije daljinskega upravljalnika. 2. Ponovno pritisnite, da izklopite učinek plamena in odklopite napajanje daljinskega upravljalnika in vseh funkcij.	Aktivirata se učinek plamena in gorilno ležišče. Kontrolna lučka zasveti. Funkcije daljinskega upravljalnika so omogočene. Učinek plamena in kontrolna lučka ugasneta. Funkcije daljinskega upravljalnika so onemogočene.
	Zatamnitev nadzoruje svetlost učinka plamena. Pritisnite gumb, da prilagodite zeleno stopnjo plamena.	Učinek plamena gre skozi različne faze in se nato vrne v prvo fazo.
	Za delovanje grelnika mora biti vklopljen učinek plamena. 1. Za nizko moč ogrevanja (900 W) pritisnite enkrat. 2. Za visoko moč ogrevanja (1800 W) pritisnite ponovno. 3. S ponovnim pritiskom izklopite ogrevanje.	Grelnik in ventilator se vklopita z nizko močjo (900 W). Kontrolna lučka zasveti. Topel zrak teče. Grelnik in ventilator se vklopita z visoko močjo (1800 W). Kontrolna lučka zasveti. Vroč zrak teče. Grelnik se izklopi. Po izklopu ogrevanja lahko ventilatorji izpihujejo zrak za hlajenje.

Daljinski upravljalnik

► Str. 3, sl. 2

Daljinski upravljalnik napaja 3-voltna litijeva gumbasta baterija tipa CR2025 (ni priložena). Za uporabo daljinskega upravljalnika odstranite zaščitno folijo med baterijo in kontakti.

Nastavitev daljinskega upravljalnika

► Str. 3, sl. 3

– Odvijte zadnjo ploščo.

► Str. 4, sl. 4

– Z daljinskega upravljalnika odstranite plastično folijo, da se baterija lahko dotakne električnih kontaktov. Daljinski upravljalnik ne bo deloval s folijo.

► Str. 4, sl. 5

– Če želite vstaviti ali zamenjati baterijo, pritisnite gumb, da izvlečete predal za baterijo. Baterijo vstavite, kot je prikazano na sliki, in predal za baterijo potisnite nazaj v daljinski upravljalnik.

Nega in vzdrževanje

Čiščenje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!
Pred vsemi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.

- Napravo izklopite in počakajte, da se povsem ohladi.
- Izvlecite omrežni vtič.
- NIKOLI ne potapljajte v vodo in ne pršite z vodo. To lahko povzroči električni udar, požar ali poškodbe.

Kovina:

- Spolirajte z mehko krpo, rahlo navlaženo z izdelkom na osnovi citrusnega olja.
- Ne uporabljajte loščila za medenino ali gospodinjskih čistil, saj bodo ta poškodovala kovinske dele.

Steklo:

- Uporabite visokokakovostno čistilo za steklo in nato temeljito posušite s papirnato brisačo.
- NIKOLI ne uporabljajte abrazivnih sredstev, razpršil ali drugih čistil, ki bi lahko opraskala površino.

Prezračevalne odprtine:

- Prah in umazanijo z grelnika in prezračevalnih odprtin odstranite s sesalnikom ali krtačo za prah.
- Zunanost kamina očistite z rahlo vlažno krpo ali krpo za prah.

Vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Ne odpirajte! V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko uporabnik servisiral!

- Izklopite napravo, jo izključite iz električnega omrežja in jo pustite, da se ohladi vsaj 10 minut, preden se lotite kakršnega koli vzdrževanja.
- Vzdrževalna dela ali popravila na napravi naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.

Električni in gibljivi deli:

- Motorji ventilatorjev so tovarniško namazani in ne potrebujejo dodatnega mazanja.
- Električne komponente so vgrajene v kamin in jih potrošnik ne more servisirati.

Shranjevanje:

- Ko grelnika ne uporabljate, ga shranite na čistem in suhem mestu.



OPOZORILO! Potrošnik ne sme izvajati nobenih nadaljnjih vzdrževalnih del.
Naprave ne poskušajte popravljati sami.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!
Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več pravno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
	Regulator zatemnitve je nastavljen prenizko.	Za povečanje svetlosti pritisnite zatemnitev.
	LED-sijalka je pregorela.	Obrnite se na službo za stranke
	Senzor plamena se je odlepil od držala.	Odstranite zadnjo ploščo. Konec "senzorja plamena" ponovno pritrpite na držalo.
	Motor senzorja plamena ne deluje.	Pokličite službo za stranke.
Naprava se izklopi in je ni mogoče ponovno vklopiti.	Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem naprave.	Izklopite vse krmilne elemente, napravo izključite iz električnega omrežja, pustite, da se ohladi vsaj 10 minut, nato jo ponovno priključite in jo ponovno vklopite.
	Odklopnik se je sprožil.	Ponastavite hišno varovalko.
Naprave ni mogoče vklopiti, ko je pritisnjeno stikalo za vklop/izklop.	Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem naprave.	Izklopite vse krmilne elemente, napravo izključite iz električnega omrežja, pustite, da se ohladi vsaj 10 minut, nato jo ponovno priključite in jo ponovno vklopite.
Daljski upravljalnik ne deluje.	Nizka raven napolnjenosti baterije.	Zamenjajte vse baterije v daljskem upravljalniku.
	Ročno upravljanje naprave mora biti vklopljeno, preden lahko uporabite daljski upravljalnik.	Napravo vklopite z ročno nadzorno ploščo in nato uporabite daljski upravljalnik. Če napravo upravljate z daljskim upravljalnikom, jo morate z njim tudi vklopiti.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Ta naprava ne spada med gospodinjske odpadke! Odstranite jo strokovno. Informacije o tem dobite pri pristojni družbi za odlaganje odpadkov.

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodova-



nja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki. Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka izdelka	163800
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	1800 W
Stopnje segrevanja	900 W 1800 W
Razred zaščite	I
Mere	58,1×17×79,8 cm
Teža	18,3 kg
Baterija za daljinski upravljalnik (ni priložena)	3 V CR2025 ×1

Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Kontaktni podatki

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

163800, 163814

Identifikacijska oznaka modela(-ov):

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
Izhodna toplotna moč			
Nazivna izhodna toplotna moč	P _{nom}	1,800	kW
Najmanjša izhodna toplotna moč (okvirno)	P _{min}	0,900	kW
Največja trajna izhodna toplotna moč	P _{max,c}	1,800	kW
Poraba energije			
V stanju izklopa	P _o	0,00	W
V stanju pripravljenosti	P _{sm}	0,40	W
V stanju mirovanja	P _{idle}	0,46	W
V omrežnem stanju pripravljenosti	P _{nsn}	N/A	W
Stanje pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja			No
Sezonski energijski izkoristek pri ogrevanju prostorov v načinu aktivnega delovanja	η _{s,on}	85,0	

Postavka **Enota**
Način krmiljenja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)

enostopenjska izhodna toplotna moči, brez krmilnika temperature v prostoru	No
dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez krmilnika temperature v prostoru	No
s krmilnikom temperature v prostoru z mehanskim termostatom	Yes
z elektronskim krmilnikom temperature v prostoru	No
elektronski krmilnik temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	No
elektronski krmilnik temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	No

Druge možnosti krmilnika (izberete lahko več možnosti)

krmilnik temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	No
krmilnik temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	No
možnost krmiljenja na daljavo	No

prilagodljivo krmiljenje začetka delovanja	No
omejitev časa delovanja	No
globusno tipalo	No
funkcija samoučenja	No
natančnost krmilnika	No

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene...	50
Biztonsága érdekében	50
Kezelés	52
Ápolás és karbantartás	53
Üzemzavarok és elhárításuk	54
Selejtezés	54
Műszaki adatok	55
Jótállási jegy	84

Mielőtt hozzákezdene...

Rendeltetészerű használat

A készüléket kizárólag nem ipari üzemben, mozgatható fűtőberendezéseként lehet használni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hősegtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábel egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálatával, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A környezetben nem lehetnek könnyen gyulladó vagy robbanékony anyagok.
- A készülék körül ne legyen semmi, és vízszintes, sík talajon álljon.
- Az első rács és a gyúlékony tárgyak közötti távolság legalább 65 cm legyen. A készülék mögötti tér a levegő hozzáférése érdekében legyen szabad.
- Forgatható kivétel esetén a forgási terület legyen szabad.
- A készüléket tilos a falra rögzíteni.
- A berendezést tilos a szabadban üzemeltetni.
- A készüléket soha ne használja felügyelet nélkül.
- Soha ne tegyen tárgyakat a gépbe a szellőzőrácsra keresztül. Életveszély!
- A berendezést soha ne érje víz vagy más folyadék.
- A készüléket nem szabad fürdőkádás, zuhanyozás vagy mosógépek helyiségekben, illetve mosdókagylók vagy vízcsatlakozók közelében üzemeltetni.
- A berendezés borítását nem szabad levenni. Ez tűzveszélyt okoz.
- Ne használjon átalakítót vagy hosszabbítókábelt.
- Ne használja a fűtőkészüléket idő- vagy más kapcsolóval, ami a készüléket automatikusan bekapcsolja, mert különben égésveszély fenyeget.
- A fűtőkészüléket ne állítsa fel közvetlenül egy fali konnektor alá.
- E készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek vagy csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, továbbá tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek abban az esetben használhatják, ha ezt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kaptak, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek a tisztítást és a felhasználói gondozást csak felügyelet mellett végezhetik.
- 3 évnél fiatalabb gyermek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhat a készülék közelében.
- A 3 és 8 év közötti korú gyermekek kizárólag abban az esetben kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az a rendeltetés szerű használatának megfelelő módon van elhelyezve vagy beépítve, a gyermekek felügyelete pedig biztosított, illetve a gyermekeket megtanították a készülék biztonságos használatára, továbbá tisztában vannak a készülék használatával járó veszélyekkel. A készülék hálózati csatlakozóhoz való csatlakoztatását, vezérlését, tisztítását, illetve karbantartását 3 és 8 év közötti korú gyermek nem végezheti el.
- FIGYELEM! A készülék bizonyos elemei jelentős mértékben felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Különös óvatossággal kell használni

a készüléket akkor, ha közelében gyermekek vagy kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek tartózkodnak.

- A bútorokat, függönyöket és gyúlékony anyagokat legalább 1 méter távolságra kell elhelyezni a kandallótól.
- A tápkábelt ne a kandalló elejénél vezesse el.
- Bár a készülék megfelel a biztonsági előírásoknak, nem javasoljuk a többcéllű szőnyegek vagy magas szálú szőnyegek történő használatát.
- A termék dőlésérzékelő kapcsoló rendelkezik. A készülék automatikusan kikapcsol, ha felborul.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést fürdőkád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
- Ez a termék mechanikus, termosztatikus szoba-hőmérséklet-szabályozóval van felszerelve.
- A fűtőberendezést egy fali csatlakozóaljzat közelébe helyezze, hogy ne legyen szükség hosszabbítókábelre. Ha mégis hosszabbítókábelre van szükség, annak keresztmetszetének legalább $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$ -nek, teljesítményének pedig legalább 1875 wattnak kell lennie. Soha ne használjon ennél kisebb keresztmetszetű és teljesítményű kábelt. Ez tűzhöz vagy áramütéshez vezethet.
- Ezt a fűtőberendezést kizárólag földelt, 230 voltos, 15 amperes áramkörrel üzemeltesse. Soha ne terhelje túl az áramkört. Ha a fűtőberendezés leoldja a kismegszakítót, akkor a használat előtt válassza le az összes többi készüléket, amely ugyanarra az áramkörre van csatlakoztatva. Kerülje el, hogy a fűtőberendezéssel azonos áramkörre más készülékek is csatlakoztatva legyenek.
- Soha ne csatlakoztassa ezt a fűtőberendezést régi, sérült vagy laza csatlakozóaljzathoz. A hibás csatlakozóaljzathoz való csatlakoztatás ivékpőzést okozhat, ami túlmelegedéshez vagy tűzhöz vezethet.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze a fűtőberendezés kábelét és csatlakozódugóját!
 - Figyeljen arra, hogy a csatlakozódugó szorosan illeszkedjen a csatlakozóaljzatba! A hibás csatlakozóaljzathoz történő csatlakoztatások vagy a laza csatlakozódugók a csatlakozóaljzat túlmelegedéséhez vezethetnek.
 - A fűtőberendezések több áramot fogyasztanak, mint a kisebb készülékek. Túlmelegedés előfordulhat, még akkor is, ha más eszközöknél ez nem volt így.
 - Használat közben rendszeresen ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó vagy a burkolat nem forró-e!
 - Ha a csatlakozóaljzat vagy a burkolat forró, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és a hibás csatlakozóaljzatokat szakképzett vil-lanszerelővel ellenőriztesse és/vagy cseréltesse ki.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. A már nem olvasható fel-iratokat haladéktalanul cserélje le.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



Ne takarja le a fűtőkészüléket, hogy ne melegedjen túl.



Megjegyzés: A fűtőberendezés első bekapcsolásakor enyhe szag érezhető. Ez normális, és nem szabadna újra előfordulnia, kivéve, ha a fűtőberendezést hosszabb ideig nem használják.

Kezelés



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha az átvizsgálás során semmilyen hibát nem talál. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja, nézze meg, hogy ki van-e kapcsolva, ill. hogy a kapcsoló a [0] állásban van-e.



Megjegyzés: Az optimális működés biztosítása érdekében ne nyomogassa túl gyorsan a gombokat. Adjon időt a készüléknek, hogy reagáljon az egyes parancsokra.

Kezelőfelület

Gomb	Művelet/funkció	Kijelzés/eredmény
ON/OFF 	1. Egyszeri megnyomással bekapcsolhatja a lánghatást és a tüzelőanyagágy-világítást, valamint aktiválhatja a kezelőfelületet és a távirányítót. 2. Nyomja meg ismét a gombot a lánghatás kikapcsolásához és a távirányító, valamint az összes funkció áramellátásának megszakításához.	A lánghatás és a tüzelőanyagágy bekapcsol. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. A kezelőfelület és a távirányító aktiválva van. A lánghatás és az ellenőrzőlámpa kialszik. A kezelőfelület és a távirányító nem működőképes.
DIMMER 	A fényerő-szabályzó szabályozza a lánghatás fényerejét. Nyomja meg a gombot a lánghatás kívánt fokozatának beállításához.	A lánghatás végigmegy a különböző fokozatokon, majd visszatér az első fokozatra.
HEAT1 HEAT2 	A fűtés működéséhez be kell kapcsolni a lánghatást. 1. Nyomja meg egyszer az alacsony fűtési fokozathoz (900 W). 2. Nyomja meg ismét a magas fűtési fokozathoz (1800 W). 3. Nyomja meg újra a fűtőberendezés kikapcsolásához.	A fűtőberendezés és a ventilátor alacsony fokozaton (900 W) kapcsol be. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. Meleg levegő áramlik. A fűtőberendezés és a ventilátor nagy teljesítményen (1800 W) kapcsol be. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. Forró levegő áramlik. A fűtőberendezés kikapcsol. A fűtőberendezés kikapcsolása után a ventilátorok hűtés céljából levegőt fújhatnak ki.
	Termosztátkapcsolós vezérlés	Miután bekapcsolta ezt a kapcsolót, aktiválható a fűtési funkció.

Áramellátás

- Győződjön meg arról, hogy a kezelőfelületen található be-/kikapcsoló „Ki” állásban van. A tápkábelt egy földelt, 230 voltos csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozóaljzat kifogástalan állapotban van, és a csatlakozódugó szorosan be van dugva. Soha ne lépje túl az áramkör maximális áramerősségét. Ne csatlakoztasson más eszközöket ugyanarra az áramkörre.

Működési mód

Kezelőfelület

- A be-/kikapcsolás, a fényerő-szabályozás és a fűtés vezérlése.

Távirányító

A be-/kikapcsolás, a fűtés és a fényerő-szabályozás vezérlése.

- Kezelőfelület és főkapcsoló-állások

A kezelőfelület és a főkapcsoló elrendezése

► 3. old., 1. ábra

A távirányító használata



Megjegyzés: A távirányító használatához a kezelőfelületen található főkapcsolónak bekapcsolt állapotban kell lennie.

Gomb	Művelet/funkció	Kijelzés/eredmény
	1. Egyszeri megnyomással bekapcsolhatja a lánghatást és a tüzelőanyagágy-világítást, valamint aktiválhatja a távirányító funkcióit. 2. Nyomja meg ismét a gombot a lánghatás kikapcsolásához és a távirányító, valamint az összes funkció áramellátásának megszakításához.	A lánghatás és a tüzelőanyagágy bekapcsol. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. A távirányító funkciói engedélyezve vannak. A lánghatás és az ellenőrzőlámpa kialszik. A távirányító funkciói le vannak tiltva.
	A fényerő-szabályzó szabályozza a lánghatás fényerejét. Nyomja meg a gombot a lánghatás kívánt fokozatának beállításához.	A lánghatás végigmegy a különböző fokozatokon, majd visszatér az első fokozatra.
	A fűtés működéséhez be kell kapcsolni a lánghatást. 1. Nyomja meg egyszer az alacsony fűtési fokozathoz (900 W). 2. Nyomja meg ismét a magas fűtési fokozathoz (1800 W). 3. Nyomja meg újra a fűtőberendezés kikapcsolásához.	A fűtőberendezés és a ventilátor alacsony fokozaton (900 W) kapcsol be. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. Meleg levegő áramlik. A fűtőberendezés és a ventilátor nagy teljesítményen (1800 W) kapcsol be. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. Forró levegő áramlik. A fűtőberendezés kikapcsol. A fűtőberendezés kikapcsolása után a ventilátorok hűtés céljából levegőt fújhatnak ki.

Távirányító

► 3. old., 2. ábra

A távirányító egy CR3 típusú, 2025 V-os lítium gombalelemmel üzemeltethető (a csomag ezt nem tartalmazza). A távirányító használatához távolítsa el az elem és az érintkezők közötti védőfóliát.

A távirányító beállítása

► 3. old., 3. ábra

– Csavarozza le a hátfalat.

► 4. old., 4. ábra

– Távolítsa el a műanyag fóliát a távirányító végéről, hogy az elem hozzáérhessen az elektromos érintkezőkhöz. A távirányító a fóliával nem működik.

► 4. old., 5. ábra

– Az elem behelyezéséhez vagy cseréjéhez nyomja meg a gombot az elemtartó rekesz kihúzásához. Helyezze be az elemet az ábrán látható módon, majd csúsztassa vissza az elemtartó rekeszt a távirányítóba.

Ápolás és karbantartás

Tisztítás



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Kapcsolja ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- SOHA ne merítse vízbe, és ne permetezze le vízzel. Ez áramütéshez, tűzhoz vagy sérülésekhez vezethet.

Fém:

- Polírozza át egy puha, citrusolaj alapú termékkel enyhén megnedvesített ruhával.
- Ne használjon sárgaréz polírozót vagy általános háztartási tisztítószeret, mert ezek károsíthatják a fémrészeket.

Üveg:

- Használjon jó minőségű üvegtisztítót, majd alaposan szárítsa meg papírral.
- SOHA ne használjon súrolószereket, spray-eket vagy más tisztítószeret, amelyek megkarcolhatják a felületet.

Szellőzőnyílások:

- Porszívóval vagy portörölő seprővel távolítsa el a port és a szennyeződések a fűtőberendezésről és a szellőzőnyílásokról.
- Óvatosan tisztítsa meg a kandalló külső oldalát egy nedves törölkendővel vagy portörölő seprővel.

Karbantartás



VESZÉLY! Áramütés veszélye! Ne nyissa fel! Nincsenek benne felhasználó által szervizelhető alkatrészek!

- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja legalább 10 percig hűlni, mielőtt bármilyen karbantartást végezne.
- A készülék karbantartását vagy javítását csak képzett szakemberek végezhetik.

Elektromos és mozgó alkatrészek:

- A ventilátormotorok gyárilag kenéssel lettek ellátva, és további kenést nem igényelnek.

- Az elektromos alkatrészek integrált részei a kandallónak, és a felhasználó nem tudja elvégezni azok karbantartását.

Tárolás:

- Ha nem használja a fűtőberendezést, akkor tiszta, száraz helyen tárolja.



FIGYELMEZTETÉS! A fogyasztó nem végezhet további karbantartási munkálatokat. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
	A fényszerő-szabályozó túl alacsonyra van beállítva.	A fényszerő növeléséhez nyomja meg a fényszerő-szabályozót.
	A LED-es lámpa kiégett.	Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal
	A lángérzékelő kioldódott a konzolból.	Távolítsa el a hátfalat. Csatlakoztassa vissza a „lángérzékelő” végét a konzolhoz.
	A lángérzékelő motorja nem működik.	Hívja fel az ügyfélszolgálatot.
A készülék kikapcsol, és nem lehet visszakapcsolni.	A készülék túlmelegedés elleni védelme bekapcsol.	Kapcsolja ki az összes kezelőelemet, húzza ki a készüléket a hálózathoz, hagyja legalább 10 percig hűlni, majd csatlakoztassa újra és indítsa újra.
	A kismegszakító leoldott.	Kapcsolja vissza a kismegszakítót.
A készülék nem kapcsolható a be-/kikapcsoló megnyomásakor.	A készülék túlmelegedés elleni védelme bekapcsol.	Kapcsolja ki az összes kezelőelemet, húzza ki a készüléket a hálózathoz, hagyja legalább 10 percig hűlni, majd csatlakoztassa újra és indítsa újra.
Nem működik a távirányító.	Alacsony elemtöltöttség.	Cserélje ki az összes elemet a távirányítóban.
	A távirányító használata előtt be kell kapcsolni a készülék kézi vezérlését.	Kapcsolja be a készüléket a kézi kezelőfelület segítségével, majd használja a távirányítót. Ha a készüléket távirányítóval vezérli, akkor bekapcsolását is azzal kell végeznie.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvesz, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

A gép nem a háztartási szemétként való! Selejtezze szakszerűen. Információt önkormányzatától vagy a hulladékbegyűjtő cégtől kaphat.

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű



további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabály előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemait és akkuszmagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Műszaki adatok

Cikkszám	163800
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	1800 W
Fűtési fokozatok	900 W 1800 W
Védelmi osztály	I
Méretek	58,1×17×79,8 cm
Tömeg	18,3 kg
Elem a távirányítóhoz (a csomag nem tartalmazza)	3 V CR2025 ×1

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Elérhetőségek				OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY 163800, 163814	
Modellazonosító(k):					
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Mértékegység
Hőteljesítmény				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	1,800	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	No
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P _{min}	0,900	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	No
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P _{max,c}	1,800	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	Yes
Energiafogyasztás				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	No
Kikapcsolt üzemmódban	P _o	0,00	W	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	No
Készenléti üzemmódban	P _{sm}	0,40	W	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	No
Tétlen üzemmódban	P _{idle}	0,46	W	Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
Hálózatvezérelt készenléti üzemmódban	P _{nsm}	N/A	W	Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	No
Készenléti üzemmód információ- vagy állapotkijelzéssel				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottalak-érzékeléssel	No
Szezonális helyiségfűtési hatások aktív üzemmódban	η _{s,on}	85,0		Távszabályozási lehetőség	No
				Adaptív bekapcsolásszabályozás	No
				Működési idő korlátozása	No
				Feketegömb-érzékelő	No
				Öntanulási képesség	No
				Szabályozási pontosság	No

Kazalo

Prije nego što počnete...	56
Za Vašu sigurnost	56
Rukovanje	57
Njega i održavanje	59
Smetnje i pomoć	59
Odlaganje na otpad	59
Tehnički podaci	60
Prava na žalbu	84

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen isključivo nekomercijalnoj uporabi kao pokretna grijalica.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati. Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.

- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uređaj instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranom od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabal ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabal ili kabal koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabal.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije pripojavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- U okolini se ne smiju nalaziti lakozapaljive niti eksplozivne tvari.
- Uređaj se mora postaviti na vodoravnu podlogu tako da bude slobodan sa svih strana.
- Razmak sprijeđa između prednje rešetke i predmeta mora iznositi najmanje 65 cm. Uređaj straga mora biti slobodan radi dovoda zraka.
- U slučaju zakretne izvedbe mora biti slobodno područje zakretanja.
- Uređaj se ne smije pričvršćivati na zid.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Uređaj se nikada ne smije koristiti bez nadzora.
- Nikada ne gurajte predmete u uređaj kroz ventilacijsku rešetku. Opasnost po život!
- Uređaj se nikada ne smije izlagati vodi niti drugim tekućinama.

- Uređaj se ne smije stavljati u rad u prostorijama u kojima se nalazi kada za kupanje, tuš ili bazen niti u blizini umivaonika ili vodovodnih priključaka.
- Uređaj se ne smije prekrivati. Postoji opasnost od požara.
- Ne koristite adaptere niti produžne kabele.
- Grijalicu nemojte koristiti s vremenskim prekidačem ili drugim prekidačem koji automatski uključuje uređaj, jer inače postoji opasnost od izbijanja požara.
- Grijalica se ne smije postavljati neposredno ispod zidne utičnice.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca u dobi od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su poučeni u vezi sa sigurnim korištenjem uređaja i koji su shvatili koje opasnosti mogu iz toga nastati. Deca se ne smiju igrati sa uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smije biti vršeno od strane dece bez nadzora.
- Deca uzrasta ispod 3 godine ne smeju da koriste uređaj bez nadzora.
- Deca uzrasta od 3 do 8 godina mogu da koriste samo prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO, ukoliko su im prethodno date instrukcije za bezbedno korišćenje uređaja i objašnjenje o mogućoj opasnosti neodgovarajućim rukovanjem. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smeju da utaknu ili izvađe utikač iz utičnice, ne smeju vršiti podešavanje temperature ili čišćenje uređaja.
- OPREZ! Neki delovi uređaja mogu da postanu veoma vrući i izazovu opekotine. Posebna pažnja treba biti posvećena ukoliko su prisutna deca ili osobe sa posebnim potrebama.
- Namještaj, zavjese i zapaljivi materijali trebaju biti udaljeni najmanje 1 metar od kamina.
- Molimo vas da ne postavljate kabel za napajanje duž prednje strane kamina.
- Iako uređaj ispunjava sigurnosne standarde, ne preporučujemo njegovu upotrebu na višenamjenskim tepisima ili tepisima s visokim vlaknima.
- Kamin ima prekidač za zaštitu od naginjanja. Uređaj se automatski isključuje ako se prevrne.
- Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Ovaj proizvod je opremljen mehaničkim, termostatskim regulatorom temperature prostorije.
- Postavite grijač blizu zidne utičnice kako ne biste trebali produžni kabel. Ako je potreban produžni kabel, njegov presjek mora biti najmanje $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$, a nazivna snaga najmanje 1875 W. Nikada ne koristite kabel manjeg presjeka i niže nazivne snage. To može dovesti do požara ili strujnog udara.
- Koristite ovaj grijač samo na uzemljenom električnom krugu od 230 volti i 15 ampera. Nikada ne preopterećujte strujni krug. Ako grijač isključite osigurač, isključite sve ostale uređaje na istom strujnom krugu prije ponovne upotrebe. Izbjegavajte spajanje drugih uređaja na isti električni krug kao i ovaj grijač.
- Nikada ne spajajte ovaj grijač na staru, oštećenu ili labavu električnu utičnicu. Spajanje na neispravnu utičnicu može uzrokovati iskrenje, što može dovesti do pregrijavanja ili požara.
- Prije svake upotrebe provjerite kabel i utikač grijača!
 - Provjerite da li je utikač čvrsto umetnut u utičnicu! Neispravni spojevi utičnice ili labavi utikači mogu dovesti do pregrijavanja utičnice.

- Grijači troše više električne energije od malih uređaja. Do pregrijavanja može doći, čak i ako to nije bio slučaj s drugim uređajima.
- Redovno provjeravajte tokom upotrebe da li su utičnica ili poklopac vrući!
- Ako su utičnica ili poklopac vrući, odmah prestanite s korištenjem i posavjetujte se s kvalificiranim električarem da provjeri i/ili zamijeni neispravne utičnice.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.



Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte pokrivati grijalicu!

Rukovanje



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

Provjere prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se prilikom provjere na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga je potrebno zamijeniti prije sljedeće upotrebe.

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
- Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.
- Prije umetanja utikača u zidnu utičnicu provjerite da li se sve sklopke nalaze u položaju [0].



Uputa: Da biste osigurali optimalnu funkcionalnost, nemojte prebrzo pritiscati dugmad. Dajte uređaju vremena da odgovori na svaku komandu.



Uputa: Prilikom prvog uključivanja grijača može se osjetiti blagi miris. Ovo je normalno i ne bi se trebalo ponoviti osim ako se grijač ne koristi duži vremenski period.

Napajanje strujom

- Provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj ploči u položaju "Isključeno". Utaknite mrežni kabel u uzemljenu utičnicu od 230 V. Provjerite da li je utičnica u savršenom radnom stanju i da li je utikač sigurno umetnut. Nikada ne prekoračujte maksimalnu struju strujnog kola. Ne spajajte druge uređaje na isti strujni krug.

Funkcionisanje

Upravljačko polje

- Kontrole za uključivanje/isključivanje, prigušivač svjetla i grijanje.

Daljinski upravljač

Kontrole za uključivanje/isključivanje, grijanje i prigušivanje svjetla.

- Kontrolna ploča i glavni prekidač – položaji

Raspored kontrolne ploče i glavnog prekidača

► Str. 3, sl. 1

Upravljačko polje

Tipka	Radnja/Funkcija	Prikaz/Rezultat
	1. Pritisnite jednom da biste uključili efekt plamena i osvjjetljenje ležišta s gorivom, kao i da biste aktivirali kontrolnu ploču i daljinski upravljač. 2. Ponovo pritisnite da biste isključili efekt plamena i isključili napajanje daljinskog upravljača i svih funkcija.	Aktiviraju se efekt plamena i sloj goriva. Kontrolna lampica zasvijetli. Kontrolna ploča i daljinski upravljač su aktivirani. Efekt plamena i indikatorska lampica se gase. Kontrolna ploča i daljinski upravljač ne rade.
	Dimer kontrolira svjetlinu efekta plamena. Pritisnite dugme da biste podesili željeni nivo efekta plamena.	Efekt plamena prolazi kroz različite faze, a zatim se vraća u prvu fazu.
	Efekt plamena mora biti uključen da bi grijač radio. 1. Pritisnite jednom za nisku snagu zagrijavanja (900 W). 2. Pritisnite ponovo za veću snagu grijanja (1800 W). 3. Pritisnite ponovo da biste isključili grijač.	Grijač i ventilator se uključuju na nisku snagu (900 W). Kontrolna lampica zasvijetli. Topli zrak struji. Grijač i ventilator se uključuju na veliku snagu (1800 W). Kontrolna lampica zasvijetli. Vruć zrak struji. Sistem grijanja se isključuje. Nakon što se grijanje isključuje, ventilatori mogu izbacivati zrak radi hlađenja. Nakon što uključite ovaj prekidač, možete aktivirati funkciju grijanja.
	Upravljanje termostatskim prekidačem	

Upravljanje daljinskim upravljačem



Uputa: Glavni prekidač na kontrolnoj ploči mora biti uključen da biste mogli koristiti daljinski upravljač.

Tipka	Radnja/Funkcija	Prikaz/Rezultat
	1. Pritisnite jednom da biste uključili efekt plamena i osvjjetljenje ležišta s gorivom, kao i da biste aktivirali funkcije daljinskog upravljača. 2. Ponovo pritisnite da biste isključili efekt plamena i isključili napajanje daljinskog upravljača i svih funkcija.	Aktiviraju se efekt plamena i sloj goriva. Kontrolna lampica zasvijetli. Funkcije daljinskog upravljanja su omogućene. Efekt plamena i indikatorska lampica se gase. Funkcije daljinskog upravljača su onemogućene.
	Dimer kontrolira svjetlinu efekta plamena. Pritisnite dugme da biste podesili željeni nivo efekta plamena.	Efekt plamena prolazi kroz različite faze, a zatim se vraća u prvu fazu.
	Efekt plamena mora biti uključen da bi grijač radio. 1. Pritisnite jednom za nisku snagu zagrijavanja (900 W). 2. Pritisnite ponovo za veću snagu grijanja (1800 W). 3. Pritisnite ponovo da biste isključili grijač.	Grijač i ventilator se uključuju na nisku snagu (900 W). Kontrolna lampica zasvijetli. Topli zrak struji. Grijač i ventilator se uključuju na veliku snagu (1800 W). Kontrolna lampica zasvijetli. Vruć zrak struji. Sistem grijanja se isključuje. Nakon što se grijanje isključuje, ventilatori mogu izbacivati zrak radi hlađenja.

Daljinski upravljač

► Str. 3, sl. 2

Daljinski upravljač se napaja 3V litijumskom baterijom tipa CR2025 (nije uključena). Uklonite zaštitnu foliju između baterije i kontakata da biste mogli koristiti daljinski upravljač.

Podešavanje daljinskog upravljača

► Str. 3, sl. 3

– Odvrnite zadnju ploču.

► Str. 4, sl. 4

– Uklonite plastičnu foliju s kraja daljinskog upravljača kako bi baterija mogla dodirivati električne kontakte. Daljinski upravljač neće raditi sa folijom.

► Str. 4, sl. 5

– Da biste umetnuli ili zamijenili bateriju, pritisnite dugme da biste izvukli pretinac za bateriju. Postavite bateriju kao što je prikazano na ilustraciji i vratite odjeljak za bateriju u daljinski upravljač.

Njega i održavanje

Čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač.

- Isključite uređaj i pustite ga da se potpuno ohladi.
- Izvucite mrežni utikač.
- NIKADA ne uranjajte u vodu niti prskajte vodom. To može dovesti do strujnog udara, požara ili povrede.

Metal:

- Polirajte mekom krpom lagano navlaženom proizvodom na bazi citrusnog ulja.
- Ne koristite sredstva za poliranje mesinga ili kućna sredstva za čišćenje, jer će oštetiti metalne dijelove.

Staklo:

- Koristite visokokvalitetno sredstvo za čišćenje stakla, a zatim temeljno osušite papirom.
- NIKADA ne koristite abrazivna sredstva, sprejeve ili druga sredstva za čišćenje koja bi mogla ogrebat površinu.

Ventilacijski otvori:

- Uklonite prašinu i prljavštinu iz grijača i ventilacijskih otvora pomoću usisavača ili krpe za prašinu.
- Očistite vanjski dio kamina blago vlažnom krpom ili krpom za prašinu.

Održavanje



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Ne otvarajte! Nema dijelova koje korisnik može sam servisirati!

- Isključite uređaj, iskopčajte ga iz struje i ostavite ga da se hladi najmanje 10 minuta prije nego što izvršite bilo kakvo održavanje.
- Samo kvalifikovani stručnjaci trebaju obavljati radove održavanja ili popravke na uređaju.

Električni i pokretni dijelovi:

- Motori ventilatora su fabrički podmazani i ne zahtijevaju dodatno podmazivanje.
- Električne komponente su integrirane u kamin i potrošač ih ne može servisirati.

Čuvanje:

- Kada se ne koristi, grijač čuvajte na čistom i suhom mjestu.



UPOZORENJE! Potrošač ne smije obavljati daljnje radove na održavanju. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj.

Smetnje i pomoć

Kad nešto ne funkcioniра...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nestručni popravci mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcioniра sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj se isključuje i ne može se ponovo uključiti.	Kontrola prigušivača je postavljena prenisko.	Pritisnite dugme za prigušivanje da biste povećali svjetlinu.
	LED lampa je pregorjela.	Kontaktirajte korisničku službu
	Senzor plamena se odvojio od držača.	Uklonite zadnju ploču. Ponovo pričvrstite kraj "senzora plamena" na držač.
	Motor senzora plamena ne radi.	Pozovite korisničku službu.
Uređaj se ne može uključiti kada je pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje.	Aktivirala se zaštita uređaja od pregrijavanja.	Isključite sve kontrole, isključite uređaj iz električne mreže, ostavite ga da se hladi najmanje 10 minuta, a zatim ga ponovo priključite i uključite.
	Prekidač strujnog kruga je ispalio.	Resetirajte kućni osigurač.
Daljinski upravljač ne funkcioniра.	Aktivirala se zaštita uređaja od pregrijavanja.	Isključite sve kontrole, isključite uređaj iz električne mreže, ostavite ga da se hladi najmanje 10 minuta, a zatim ga ponovo priključite i uključite.
	Nizak nivo baterije.	Zamijenite sve baterije u daljinskom upravljaču.
	Ručno upravljanje na uređaju mora biti uključeno prije nego što se daljinski upravljač može koristiti.	Uključite uređaj pomoću ručne kontrolne ploče, a zatim koristite daljinski upravljač. Ako uređajem upravljate pomoću daljinskog upravljača, morate ga i uključiti njime.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Ovaj uređaj se ne smije odložiti na kućni otpad! Propisno ga odložite na otpad. Informacije vezane za ovo možete dobiti u odgovornom preduzeću za uklanjanje otpada.

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništava-



njem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	163800
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga	1800 W
Stepeni grijanja	900 W 1800 W
Klasa zaštite	I
Dimenzije	58,1×17×79,8 cm
Težina	18,3 kg
Baterija za daljinski upravljač (ni- 3 V CR2025 ×1 je uključena)	

Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora

Podaci za kontakt

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

163800, 163814

Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela:

Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedini-ca
--------	--------	------------	-----------

Stavka	Jedini-ca
--------	-----------

Toplinska snaga

Nazivna toplinska snaga	P _{nom}	1,800	kW
Minimalna toplinska snaga (referentna)	P _{min}	0,900	kW
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	P _{max,c}	1,800	kW

Potrošnja energije

U stanju isključenosti	P _o	0,00	W
U stanju pripravnosti	P _{sm}	0,40	W
U stanju mirovanja	P _{idle}	0,46	W
U umreženom stanju pripravnosti	P _{ns}	N/A	W

Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa No

Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju	η _{s,on}	85,0
---	-------------------	------

Vrsta izlazne toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)

fiksna izlazna toplinska snaga i bez termostata No

najmanje dvije ručno podesive vrijednosti izlazne toplinske snage bez termostata s mehaničkim termostatom Yes

s elektroničkim termostatom No
elektronički termostat sa satom za dnevni ciklus No
elektronički termostat sa satom za tjedni ciklus No

Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)

termostat s detektorom prisutnosti No

regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora No
mogućnost regulacije na daljinu No

prilagodljivo pokretanje regulacije No
ograničenje vremena rada No
senzor s crnim globus termometrom No
funkcionalnost samostalnog učenja No
točnost regulacije No

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	61
Για την ασφάλειά σας	61
Χειρισμός	63
Φροντίδα και συντήρηση	64
Βλάβες και αντιμετώπιση	65
Διάθεση στα απορρίμματα	65
Τεχνικά στοιχεία	66
Εγγύηση	83

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση ως κινητή θερμαντική συσκευή.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οιονοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος: φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και λάσπη.
- Μην ανασκηώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβήξτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβήξτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.

- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Το περιβάλλον πρέπει να είναι ελεύθερο από εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες.
- Η συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερη από όλες τις πλευρές και τοποθετημένη σε μια επίπεδη, οριζόντια βάση.
- Η απόσταση μπροστά, ανάμεσα στο μπροστινό πλαίσιο και άλλα αντικείμενα, πρέπει να είναι τουλάχιστον 65 cm. Το πίσω μέρος της συσκευής πρέπει να είναι ελεύθερο για την τροφοδοσία αέρα.
- Στην έκδοση με στρεπτική κίνηση, η περιοχή περιστροφής πρέπει να είναι ελεύθερη.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να στερεώνεται στον τοίχο.
- Δεν επιτρέπεται να λειτουργείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα στη συσκευή μέσα από το πλαίσιο εξαερισμού. Κίνδυνος θάνατος!
- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε δωμάτια με μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα, καθώς και κοντά σε νιπτήρες ή συνδέσεις νερού.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορα ή καλώδιο επιμήκυνσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμαντική συσκευή με χρονοδιακόπτη ή άλλο διακόπτη, ο οποίος ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Η θερμαντική συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από πρίζα τοίχου.
- Η χρήση της παρούσας συσκευής είναι δυνατή από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, μόνο εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Κρατάτε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών επιτρέπεται να ενεργοποιούν ή να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την προϋπόθεση ότι είναι τοποθετημένη ή εγκαταστημένη στην κανονική θέση λειτουργίας, ότι τα παιδιά επιβλέπονται ή ότι έχουν λάβει υποδείξεις σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας και ότι επίσης έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών δεν επι-

τρέπεται να συνδέουν το ρευματολήπτη, να ενεργοποιούν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.

- ΠΡΟΣΟΧΗ! Ορισμένα εξαρτήματα του προϊόντος μπορεί να θερμανθούν υπερβολικά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται κατά την παρουσία παιδιών και αδύναμων ατόμων.
- Τα έπιπλα, οι κουρτίνες και τα εύφλεκτα υλικά πρέπει να τοποθετούνται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από το τζάκι.
- Μην δρομολογείτε το καλώδιο ρεύματος κατά μήκος του μπροστινού μέρους του τζακιού.
- Παρόλο που η συσκευή πληροί τα πρότυπα ασφαλείας, δεν συνιστούμε τη χρήση της σε χαλιά πολλών χρωμάτων ή χαλιά με ψηλό πέλος.
- Το τζάκι διαθέτει διακόπτη προστασίας από ανατροπή. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση ανατροπής.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη θερμαντική συσκευή σε άμεση γεινίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μηχανικό, θερμοστατικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου.
- Τοποθετήστε τη θερμαντική συσκευή κοντά σε επιτοίχια πρίζα, ώστε να μην χρειάζεται καλώδιο προέκτασης. Εάν απαιτείται καλώδιο προέκτασης, η διατομή του πρέπει να είναι τουλάχιστον 3 × 1,0 mm² και η ισχύς του τουλάχιστον 1875 Watt. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καλώδιο με μικρότερη διατομή και χαμηλότερη ισχύ. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Λειτουργείτε αυτήν τη θερμαντική συσκευή μόνο σε γειωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα 230 Volt-15 Ampere. Ποτέ μην υπερφορτώνετε το κύκλωμα. Εάν η θερμαντική συσκευή ενεργοποιήσει τον διακόπτη ασφαλείας, αποσυνδέστε όλες τις άλλες συσκευές στο ίδιο κύκλωμα πριν τη χρησιμοποίησετε ξανά. Αποφύγετε τη σύνδεση άλλων συσκευών στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα με αυτήν τη θερμαντική συσκευή.
- Ποτέ μην συνδέετε αυτήν τη θερμαντική συσκευή σε παλιά, κατεστραμμένη ή χαλαρή πρίζα. Η σύνδεση σε ελαττωματική πρίζα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό τόξο, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το καλώδιο το φως της θερμαντικής συσκευής!
 - Βεβαιωθείτε ότι το φως είναι σταθερά συνδεδεμένο στην πρίζα! Οι ελαττωματικές συνδέσεις πρίζας ή τα χαλαρά φως μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση της πρίζας.
 - Οι θερμαντικές συσκευές καταναλώνουν περισσότερο ρεύμα από τις μικροσυσκευές. Μπορεί να προκύψει υπερθέρμανση, ακόμα κι αν αυτό δεν ισχύει με άλλες συσκευές.
 - Ελέγχετε τακτικά κατά τη χρήση εάν η πρίζα ή το κάλυμμα είναι ζεστά!
 - Εάν η πρίζα ή το κάλυμμα είναι ζεστά, διακόψτε αμέσως τη χρήση και ζητήστε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει ή/και να αντικαταστήσει τις ελαττωματικές πρίζες.

- Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάzte και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμαντική συσκευή!

Χειρισμός



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν κατά τον έλεγχο της δεν εντοπίζονται σφάλματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξάρτηματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.
- Ελέγχετε, εάν όλοι οι διακόπτες είναι στο [0], πριν εισαγάγετε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Πίνακας ελέγχου

Κουμπί	Ενέργεια/Λειτουργία	Ενδειξη/Αποτέλεσμα
ON/OFF 	1. Πατήστε μία φορά για να ενεργοποιήσετε το εφέ φλόγας και τον φωτισμό του στρώματος καυσίμου, καθώς και για να ενεργοποιήσετε τον πίνακα ελέγχου και το τηλεχειριστήριο. 2. Πατήστε ξανά για να απενεργοποιήσετε το εφέ φλόγας και να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία ρεύματος στο τηλεχειριστήριο, καθώς και όλες τις λειτουργίες.	Ενεργοποιείται το εφέ φλόγας και το στρώμα καυσίμου. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Ο πίνακας ελέγχου και το τηλεχειριστήριο ενεργοποιούνται.
DIMMER 	Ο ροοστάτης ελέγχει τη φωτεινότητα του εφέ φλόγας. Πατήστε το πλήκτρο για να ρυθμίσετε το επιθυμητό επίπεδο του εφέ φλόγας.	Το εφέ φλόγας εναλλάσσεται από διαφορετικά στάδια και, στη συνέχεια, επιστρέφει στο πρώτο στάδιο.
HEAT1 HEAT2 	Το εφέ φλόγας πρέπει να είναι ενεργοποιημένο για να λειτουργήσει η θερμαντική συσκευή. 1. Πατήστε μία φορά για χαμηλή ισχύ θέρμανσης (900 W). 2. Πατήστε ξανά για υψηλή ισχύ θέρμανσης (1800 W). 3. Πατήστε ξανά, για να απενεργοποιήσετε τη θερμαντική συσκευή.	Η θερμαντική συσκευή και ο ανεμιστήρας ενεργοποιούνται σε χαμηλό επίπεδο (900 W). Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Ρέει ζεστός αέρας. Η θερμαντική συσκευή και ο ανεμιστήρας ενεργοποιούνται σε χαμηλό επίπεδο (1800 W). Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Κυκλοφορεί καυτός αέρας. Η θερμαντική συσκευή απενεργοποιείται. Αφού απενεργοποιηθεί η θερμαντική συσκευή, οι ανεμιστήρες μπορούν να εξαγάγουν αέρα για ψύξη.
	Έλεγχος διακόπτη θερμοστάτη	Μόλις ενεργοποιήσετε αυτόν τον διακόπτη, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης.



Υπόδειξη: Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία, μην πατάτε τα πλήκτρα πολύ γρήγορα. Δώστε στη συσκευή χρόνο να ανταποκριθεί σε κάθε εντολή.



Υπόδειξη: Μια ελαφριά οσμή μπορεί να γίνει αισθητή κατά την πρώτη ενεργοποίηση της θερμαντικής συσκευής. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν πρέπει να συμβεί ξανά, εκτός εάν η θερμαντική συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Τροφοδοσία ρεύματος

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης On/Off στον πίνακα ελέγχου βρίσκεται στη θέση «Off». Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε γειωμένη πρίζα 230 V. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα λειτουργεί απρόσκοπτα και ότι το φως είναι καλά τοποθετημένο. Ποτέ μην υπερβείτε τη μέγιστη ένταση ρεύματος του κυκλώματος. Μην συνδέετε άλλες συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.

Τρόπος λειτουργίας

Πίνακας ελέγχου

- Ελέγχει την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, τον ροοστάτη και τη θέρμανση.

Τηλεχειριστήριο

Ελέγχει την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, τη θέρμανση και τον ροοστάτη.

- Πίνακας ελέγχου και κεντρικός διακόπτης – Θέσεις

Διάταξη του πίνακα ελέγχου και του κεντρικού διακόπτη

► Σελ. 3, εικ. 1

Χειρισμός του τηλεχειριστηρίου



Υπόδειξη: Ο κεντρικός διακόπτης στον πίνακα ελέγχου πρέπει να είναι ενεργοποιημένος, για να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.

Κουμπί	Ενέργεια/Λειτουργία	Ένδειξη/Αποτέλεσμα
	1. Πατήστε μία φορά για να ενεργοποιήσετε το εφέ φλόγας και τον φωτισμό του στρώματος καυσίμου, καθώς και για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες τηλεχειριστηρίου.	Ενεργοποιείται το εφέ φλόγας και το στρώμα καυσίμου. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Οι λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου είναι ενεργοποιημένες.
	2. Πατήστε ξανά για να απενεργοποιήσετε το εφέ φλόγας και να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία ρεύματος στο τηλεχειριστήριο, καθώς και όλες τις λειτουργίες. Ο ροοστάτης ελέγχει τη φωτεινότητα του εφέ φλόγας. Πατήστε το πλήκτρο για να ρυθμίσετε το επιθυμητό επίπεδο του εφέ φλόγας.	Το εφέ φλόγας και η ενδεικτική λυχνία σβήνουν. Οι λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου είναι απενεργοποιημένες. Το εφέ φλόγας εναλλάσσεται από διαφορετικά στάδια και, στη συνέχεια, επιστρέφει στο πρώτο στάδιο.
	Το εφέ φλόγας πρέπει να είναι ενεργοποιημένο για να λειτουργήσει η θερμαντική συσκευή. 1. Πατήστε μία φορά για χαμηλή ισχύ θέρμανσης (900 W). 2. Πατήστε ξανά για υψηλή ισχύ θέρμανσης (1800 W). 3. Πατήστε ξανά, για να απενεργοποιήσετε τη θερμαντική συσκευή.	Η θερμαντική συσκευή και ο ανεμιστήρας ενεργοποιούνται σε χαμηλό επίπεδο (900 W). Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Ρέει ζεστός αέρας. Η θερμαντική συσκευή και ο ανεμιστήρας ενεργοποιούνται σε χαμηλό επίπεδο (1800 W). Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Κυκλοφορεί καυτός αέρας. Η θερμαντική συσκευή απενεργοποιείται. Αφού απενεργοποιηθεί η θερμαντική συσκευή, οι ανεμιστήρες μπορούν να εξαγάγουν αέρα για ψύξη.

Τηλεχειριστήριο

► Σελ. 3, εικ. 2

Το τηλεχειριστήριο τροφοδοτείται από μια μπαταρία λιθίου 3 V τύπου νομίσματος CR2025 (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό). Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη ανάμεσα στην μπαταρία και τις επαφές, για να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.

Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

► Σελ. 3, εικ. 3

– Ξεβιδώστε το πίσω πλαίσιο.

► Σελ. 4, εικ. 4

– Αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από το άκρο του τηλεχειριστηρίου, έτσι ώστε η μπαταρία να μπορεί να αγγίξει τις ηλεκτρικές επαφές. Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί με τη μεμβράνη.

► Σελ. 4, εικ. 5

– Για να τοποθετήσετε ή να αντικαταστήσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί για να τραβήξετε έξω τη θήκη μπαταρίας. Τοποθετήστε την μπαταρία όπως φαίνεται στην εικόνα και σύρετε τη θήκη μπαταρίας πίσω στο τηλεχειριστήριο.

Φροντίδα και συντήρηση

Καθαρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πλήρως.
- Τραβήξτε το ρευματολήπτη.

- ΠΟΤΕ μην βυθίζετε σε νερό ή ψεκάζετε με νερό. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμούς.

Μέταλλο:

- Γυαλίστε με ένα μαλακό πανί ελαφρώς νοτισμένο με ένα προϊόν με βάση το έλαιο εσπεριδοειδών.
- Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικό ορείχαλκου ή οικιακά καθαριστικά, καθώς αυτά θα προκαλέσουν ζημιά στα μεταλλικά μέρη.

Γυαλί:

- Χρησιμοποιήστε ένα υψηλής ποιότητας καθαριστικό τζαμιών και, στη συνέχεια, στεγνώστε το καλά με χαρτί.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα, σπρέι ή άλλα καθαριστικά που θα μπορούσαν να γρατσουνίσουν την επιφάνεια.

Ανοίγματα αερισμού:

- Αφαιρέστε τη σκόνη και τη βρωμιά από τη θερμαντική συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού, χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα ή ξεσκονόπανο.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του τζακιού με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί ή ξεσκονόπανο.

Συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Μην ανοίγετε! Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό που να επισκευάζονται από τον χρήστη!

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- Μόνο εξειδικευμένοι επαγγελματίες θα πρέπει να εκτελούν εργασίες συντήρησης ή επισκευής στη συσκευή.

Ηλεκτρικά και κινούμενα μέρη:

- Τα μοτέρ των ανεμιστήρων λιπαίνονται από το εργοστάσιο και δεν απαιτούν περαιτέρω λίπανση.
- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι ενσωματωμένα στο τζάκι και δεν μπορούν να επισκευαστούν από τον καταναλωτή.

Αποθήκευση:

- Όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε τη θερμαντική συσκευή σε καθαρό και στεγνό μέρος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δεν επιτρέπεται η εκτέλεση περαιτέρω εργασιών συντήρησης από τον καταναλωτή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Ο ροοστάτης έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά.	Πατήστε τον ροοστάτη για να αυξήσετε τη φωτεινότητα.
	Η λυχνία LED έχει καεί.	Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών
	Ο ανιχνευτής φλόγας έχει χαλαρώσει από τη βάση στήριξης.	Αφαιρέστε το πίσω τοίχωμα. Στερεώστε το άκρο του «ανιχνευτή φλόγας» ξανά στη βάση στήριξης.
	Το μοτέρ του ανιχνευτή φλόγας δεν λειτουργεί.	Καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών.
Η συσκευή απενεργοποιείται και δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά.	Η προστασία υπερθέρμανσης της συσκευής έχει ενεργοποιηθεί.	Απενεργοποιήστε όλα τα στοιχεία ελέγχου, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά και, στη συνέχεια, επανασυνδέστε την και επανεκκινήστε την.
	Ο οικιακός διακόπτης ασφαλείας έχει ενεργοποιηθεί.	Επαναφέρετε τον οικιακό διακόπτη ασφαλείας.
Η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν πατηθεί ο διακόπτης On/Off.	Η προστασία υπερθέρμανσης της συσκευής έχει ενεργοποιηθεί.	Απενεργοποιήστε όλα τα στοιχεία ελέγχου, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά και, στη συνέχεια, επανασυνδέστε την και επανεκκινήστε την.
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί.	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας.	Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.
	Ο χειροκίνητος έλεγχος στη συσκευή πρέπει να είναι ενεργοποιημένος, για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον χειροκίνητο πίνακα ελέγχου και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο. Εάν ελέγχετε τη συσκευή με το τηλεχειριστήριο, πρέπει επίσης να την ενεργοποιήσετε με αυτό.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξιώσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το εργαλείο αυτό δεν ανήκει στα οικιακά απορρίμματα! Διαθέστε το στα απορρίμματα σύμφωνα με τις διατάξεις. Σχετικές πληροφορίες θα λάβετε από την αρμόδια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται



στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των



συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα τις πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	163800
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1800 W
Βαθμίδες θέρμανσης	900 W 1800 W
Κατηγορία προστασίας	I
Διαστάσεις	58,1×17×79,8 cm
βάρος	18,3 kg
Μπαταρία για τηλεχειριστήριο (δεν περιλαμβάνεται)	3 V CR2025 ×1

Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας:

Αναγνωριστικό(ά) μοντέλου:

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα
----------------	---------	-----------------	--------

Θερμική ισχύς

Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	1,800	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	0,900	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,c}	1,800	kW

Κατανάλωση ισχύος

Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P _o	0,00	W
σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	0,40	W
Σε κατάσταση αδράνειας	P _{idle}	0,46	W
Σε δικτυωμένη αναμονή	P _{nsn}	N/A	W

Κατάσταση αναμονής με απεικόνιση πληροφοριών ή κατάσταση ενεργειακή απόδοση ης,on της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση		85,0	No
---	--	------	----

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163800, 163814

Χαρακτηριστικό	Μονάδα
----------------	--------

Είδος ρυθμιστή θερμικής ισχύος / θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μία δυνατότητα)

μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου No

δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου No

με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου Yes

με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου No

με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας No

με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας No

Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)

ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας No

ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοικτού παραθύρου No

δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως No

ρύθμιση προσαρμοζόμενης εκκίνησης No

περιορισμός διάρκειας λειτουργίας No

αισθητήρας θερμομέτρου μελανής σφαίρας No

λειτουργική δυνατότητα αυτοδιδασκαλίας No

ακρίβεια ρύθμισης No

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	67
Voor uw veiligheid	67
Bediening	69
Verzorging en onderhoud	70
Storingen en hulp	71
Afvalverwijdering	71
Technische gegevens	72
Reclamaties	84

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor niet-commercieel gebruik als mobiel verwarmingsapparaat. Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.

- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gasen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- De omgeving moet vrij zijn van licht ontvlambare of explosieve stoffen.
- Het apparaat moet rondom vrij op een egale, horizontale ondergrond staan.
- De afstand naar voren tussen het frontrooster en voorwerpen moet minimaal 65 cm bedragen. Naar achteren moet het apparaat vrij staan voor toevoer van lucht.
- Bij een draaibare uitvoering moet het draaibereik vrij zijn.
- Het apparaat mag niet aan de wand worden bevestigd.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht gebruikt worden.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Nooit voorwerpen door de ventilatieroosters in het apparaat brengen. Levensgevaar!
- Het apparaat nooit aan water of andere vloeistoffen blootstellen.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met badkuip, douches of zwembaden noch in de buurt van wastafels of wateraansluitingen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet afgedekt worden. Er bestaat gevaar voor brand.
- Geen adapter of verlengkabel gebruiken.
- Gebruik het verwarmingsapparaat niet met een tijdschakelaar of een andere schakelaar die het apparaat automatisch inschakelt, omdat er anders gevaar voor brand bestaat.
- Het verwarmingsapparaat mag niet pal beneden een wandcontactdoos worden opgesteld.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis indien toezicht wordt uitgeoefend of indien zij instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd of onderhouden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op afstand worden gehouden tenzij er voortdurend toezicht is.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen op voorwaarde dat het is geplaatst of geïnstalleerd in de geëigende normale stand voor werking en als er toezicht wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen om het apparaat te gebruiken op een veilige manier en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet op het stopcontact aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- LET OP! Bepaalde onderdelen van dit product kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet vooral goed opgelet worden als er kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.

- Meubels, gordijnen en brandbare materialen moeten op minimaal 1 meter afstand van de haard worden geplaatst.
- Leid het netsnoer niet langs de voorkant van de haard.
- Hoewel het apparaat aan de veiligheidsnormen voldoet, raden wij het gebruik op multifunctionele of hoogpolige tapijten af.
- De haard is voorzien van een kantelbeveiliging. Als het apparaat omvalt, wordt het automatisch uitgeschakeld.
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Dit product is uitgerust met een mechanische, thermostatische regeling van de kamertemperatuur.
- Plaats het verwarmingsapparaat in de buurt van een stopcontact, zodat er geen verlengsnoer nodig is. Mocht er toch een verlengsnoer nodig zijn, dan moet dit een doorsnede hebben van minimaal $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$ en een vermogen van minimaal 1875 watt. Gebruik nooit een snoer met een kleinere doorsnede en een lager vermogen. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik dit verwarmingsapparaat uitsluitend op een geaard stroomcircuit van 230 volt/15 ampère. De stroomkring mag nooit worden overbelast. Als het verwarmingsapparaat de aardlekschakelaar activeert, koppel dan alle andere apparaten op hetzelfde stroomcircuit los voordat u het apparaat opnieuw gebruikt. Gebruik geen andere apparaten op hetzelfde stroomcircuit als dit verwarmingsapparaat.
- Sluit dit verwarmingstoestel nooit aan op een oud, beschadigd of loszittend stopcontact. Het aansluiten op een defect stopcontact kan vlambogen veroorzaken, die tot oververhitting of brand kunnen leiden.
- Controleer voor elk gebruik de kabel en de stekker van het verwarmingsapparaat!
 - Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit! Defecte aansluitingen in het stopcontact of loszittende stekkers kunnen leiden tot oververhitting van het stopcontact.
 - Verwarmingsapparaten verbruiken meer stroom dan kleine huishoudelijke apparaten. Oververhitting kan optreden, ook als dit bij andere apparaten niet het geval was.
 - Controleer tijdens het gebruik regelmatig of het stopcontact of de afdekking heet is!
 - Als het stopcontact of de afdekking heet is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en laat de defecte stopcontacten door een gekwalificeerde elektricien controleren en/of vervangen.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden mogen niet verwijderd of afgedekt worden. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.



Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen!

Bediening



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

Voer vóór het inschakelen controles uit!



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het apparaat mag alleen in bedrijf worden genomen als bij het controleren geen gebreken gevonden zijn. Is een deel defect, dan moet het absoluut voor het volgende gebruik vervangen worden.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig zijn gemonteerd.
- Controleer of alle schakelaars op [0] staan, voordat u de netstekker in het stopcontact steekt.



Aanwijzing: Druk niet te snel op de toetsen om een optimale werking te garanderen. Geef het apparaat de tijd om op elk commando te reageren.



Aanwijzing: De eerste keer dat u het verwarmingsapparaat inschakelt, kan er een lichte geur waarneembaar zijn. Dit is normaal en hoort niet opnieuw te gebeuren, tenzij het verwarmingsapparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Voeding

- Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar op het bedieningspaneel in de stand "Uit" staat. Steek het netsnoer in een geaard 230 V-stopcontact. Controleer of het stopcontact in orde is en of de stekker goed vastzit. Overschrijd nooit de maximale stroomsterkte van de stroomkring. Sluit geen andere apparaten aan op dezelfde stroomkring.

Werking

Bedieningspaneel

- Knoppen voor aan/uit, dimmer en verwarming.

Afstandsbediening

Knoppen voor aan/uit, verwarming en dimmer.

- Bedieningspaneel en hoofdschakelaar – posities

Indeling van het bedieningspaneel en de hoofdschakelaar

► P. 3, *afb. 1*

Bedieningspaneel

Knop	Actie/functie	Weergave/resultaat
ON/OFF 	1. Druk één keer om het vlameffect en de verlichting van het branderbed in te schakelen en het bedieningspaneel en de afstandsbediening te activeren. 2. Druk nogmaals op de knop om het vlameffect uit te schakelen en de stroomtoevoer naar de afstandsbediening en alle functies te onderbreken.	Het vlameffect en het branderbed worden ingeschakeld. Het controlelampje gaat branden. Het bedieningspaneel en de afstandsbediening zijn geactiveerd. Het vlameffect en het controlelampje gaan uit. Het bedieningspaneel en de afstandsbediening zijn buiten werking.
DIMMER 	Met de dimmer kan de helderheid van het vlameffect worden geregeld. Druk op de knop om het gewenste niveau van het vlameffect in te stellen.	Het vlameffect doorloopt verschillende niveaus en keert vervolgens terug naar het eerste niveau.
HEAT1 HEAT2 	Het vlameffect moet zijn ingeschakeld om de verwarming te laten werken. 1. Druk één keer voor het lage verwarmingsvermogen (900 W). 2. Druk nogmaals voor het hoge verwarmingsvermogen (1800 W). 3. Druk nogmaals om de verwarming uit te schakelen.	De verwarming en ventilator schakelen in op een laag vermogen (900 W). Het controlelampje gaat branden. Er stroomt warme lucht. De verwarming en ventilator schakelen in op hoog vermogen (1800 W). Het controlelampje gaat branden. Er stroomt warme lucht. De verwarming schakelt uit. Nadat de verwarming is uitgeschakeld, kunnen de ventilatoren lucht uitblazen voor koeling.
	Bediening via de thermostaatschakelaar	Na het inschakelen van deze schakelaar kan de verwarmingsfunctie worden geactiveerd.

Gebruik van de afstandsbediening



Aanwijzing: De hoofdschakelaar op het bedieningspaneel moet ingeschakeld zijn om de afstandsbediening te kunnen gebruiken.

Knop	Actie/functie	Weergave/resultaat
	1. Druk één keer om het vlameffect en de verlichting van het branderbed in te schakelen en de functies van de afstandsbediening te activeren. 2. Druk nogmaals op de knop om het vlameffect uit te schakelen en de stroomtoevoer naar de afstandsbediening en alle functies te onderbreken.	Het vlameffect en het branderbed worden ingeschakeld. Het controlelampje gaat branden. De functies van afstandsbediening zijn ingeschakeld. Het vlameffect en het controlelampje gaan uit. De functies van de afstandsbediening zijn uitgeschakeld.
	Met de dimmer kan de helderheid van het vlameffect worden geregeld.	Het vlameffect doorloopt verschillende niveaus en keert vervolgens terug naar het eerste niveau.
	Druk op de knop om het gewenste niveau van het vlameffect in te stellen.	
	Het vlameffect moet zijn ingeschakeld om de verwarming te laten werken.	
	1. Druk één keer voor het lage verwarmingsvermogen (900 W). 2. Druk nogmaals voor het hoge verwarmingsvermogen (1800 W). 3. Druk nogmaals om de verwarming uit te schakelen.	De verwarming en ventilator schakelen in op een laag vermogen (900 W). Het controlelampje gaat branden. Er stroomt warme lucht. De verwarming en ventilator schakelen in op hoog vermogen (1800 W). Het controlelampje gaat branden. Er stroomt warme lucht. De verwarming schakelt uit. Nadat de verwarming is uitgeschakeld, kunnen de ventilatoren lucht uitblazen voor koeling.

Afstandsbediening

► P. 3, afb. 2

De afstandsbediening werkt op een 3 V-lithiumknopcel van het type CR2025 (niet meegeleverd). Verwijder de beschermfolie tussen de batterij en de contacten om de afstandsbediening te kunnen gebruiken.

De afstandsbediening voorbereiden voor gebruik

► P. 3, afb. 3

- Schroef het achterpaneel los.

► P. 4, afb. 4

- Verwijder de kunststoffolie van het uiteinde van de afstandsbediening, zodat de batterij contact kan maken met de elektrische contacten. De afstandsbediening werkt niet met de folie.

► P. 4, afb. 5

- Om de batterij te plaatsen of te vervangen, drukt u op de knop om het batterijvakje naar buiten te trekken. Plaats de batterij zoals op de afbeelding is aangegeven en schuif het batterijvakje weer terug in de afstandsbediening.

Verzorging en onderhoud

Reiniging



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd het netsnoer uit het stopcontact trekken.

- Apparaat uitschakelen en volledig laten afkoelen.
- Netstekker loskoppelen.
- Dompel het apparaat NOOIT onder in water en besproei het niet met water. Dit kan leiden tot een elektrische schok, brand of letsel.

Metaal:

- Poets het oppervlak met een zachte doek die licht is bevochtigd met een product op basis van citrusolie.
- Gebruik geen poetsmiddelen voor messing of huishoudelijke schoonmaakmiddelen, aangezien deze de metalen onderdelen beschadigen.

Glas:

- Gebruik een hoogwaardige glasreiniger en maak het glas vervolgens grondig droog met keukenpapier.
- Gebruik NOOIT schuurmiddelen, sprays of andere reinigingsmiddelen die krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken.

Ventilatieopeningen:

- Gebruik een stofzuiger of een plumeau om stof en vuil uit het verwarmingsapparaat en de ventilatieopeningen te verwijderen.
- Reinig de buitenkant van de haard met een licht vochtige doek of een plumeau.

Onderhoud



GEVAAR! Gevaar voor een elektrische schok! Niet openen! Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden!

- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het minstens 10 minuten afkoelen voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen door gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd.

Elektrische en bewegende onderdelen:

- De ventilatormotoren zijn in de fabriek gesmeerd en hoeven niet opnieuw gesmeerd te worden.

- De elektrische onderdelen zijn in de haard geïntegreerd en kunnen niet door de gebruiker worden onderhouden.

Opslag:

- Bewaar het verwarmingsapparaat op een schone, droge plaats wanneer u het niet gebruikt.



WAARSCHUWING! De gebruiker mag geen verdere onderhoudswerkzaamheden uitvoeren. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

Storingen en hulp

Indien iets niet functioneert ...



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Gebreken/storing	Oorzaak	Oplossing
	De dimmerregelaar is te laag ingesteld.	Druk op de dimmer om de helderheid te verhogen.
	De led-lamp is doorgebrand.	Neem contact op met de klantenservice
	De vlamsensor is losgeraakt uit de houder.	Verwijder de achterwand. Bevestig het uiteinde van de "vlamsensor" weer in de houder.
	Het motor van de vlamsensor werkt niet.	Neem contact op met de klantenservice.
Het apparaat schakelt zichzelf uit en kan niet meer worden ingeschakeld.	De oververhittingsbeveiliging van het apparaat is geactiveerd.	Schakel alle bedieningselementen uit, haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, laat het minstens 10 minuten afkoelen en sluit het vervolgens weer aan. Start het apparaat daarna opnieuw op.
	De aardlekschakelaar is geactiveerd.	Reset de aardlekschakelaar.
Het apparaat gaat niet aan wanneer de aan/uit-knop wordt ingedrukt.	De oververhittingsbeveiliging van het apparaat is geactiveerd.	Schakel alle bedieningselementen uit, haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, laat het minstens 10 minuten afkoelen en sluit het vervolgens weer aan. Start het apparaat daarna opnieuw op.
De afstandsbediening werkt niet.	De batterij is bijna leeg.	Vervang alle batterijen in de afstandsbediening.
	De handmatige bediening op het apparaat moet zijn ingeschakeld voordat de afstandsbediening kan worden gebruikt.	Schakel het apparaat in via het handmatige bedieningspaneel en gebruik vervolgens de afstandsbediening. Als u het apparaat met de afstandsbediening bedient, moet u het ook met deze afstandsbediening inschakelen.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Dit apparaat hoort niet thuis in de vuilnisbak! Gooi behoorlijk van. Informatie, contact op met uw afvalbeheersamenwerkingsverband.

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen



niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzon-



derlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Technische gegevens

Artikelnummer	163800
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	1800 W
Verwarmingsniveaus	900 W 1800 W
Beschermingsklasse	I
Afmetingen	58,1×17×79,8 cm
Gewicht	18,3 kg
Batterij voor de afstandsbediening (niet inbegrepen)	3 V CR2025 ×1

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Contactgegevens

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163800, 163814

Typeaanduiding(en):

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
------	---------	--------	---------

Warmteafgifte

Nominale warmteafgifte	Phom	1,800	kW
------------------------	------	-------	----

Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	0,900	kW
-------------------------------------	------	-------	----

Maximale continue warmteafgifte	Pmax,c	1,800	kW
---------------------------------	--------	-------	----

Stroomverbruik

In de uitstand	Po	0,00	W
----------------	----	------	---

In standby-stand	Psm	0,40	W
------------------	-----	------	---

In ruststand	Pidle	0,46	W
--------------	-------	------	---

In netwerkgebonden standby-stand	Pnsm	N/A	W
----------------------------------	------	-----	---

Standby-stand met weergave van informatie of status			No
---	--	--	----

Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand:	ηs,on	85,0	
--	-------	------	--

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Item	Eenheid
------	---------

Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur	No
--	----

Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	No
---	----

Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat	Yes
---	-----

Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	No
--	----

Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	No
--	----

Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	No
---	----

Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)

Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	No
---	----

Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	No
--	----

Optie van regeling op afstand	No
-------------------------------	----

Adaptieve regeling van de start	No
---------------------------------	----

Beperking van de werkingstijd	No
-------------------------------	----

Zwartebolsensor	No
-----------------	----

Zelflerende functie	No
---------------------	----

Regelnaauwkeurigheid	No
----------------------	----

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	73
För din egen säkerhet	73
Användning	74
Skötsel och underhåll	76
Störningar och hjälp	76
Bortskaffande	76
Tekniska specifikationer	77
Produktsansvar	84

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för icke-kommersiell användning som flyttbar värmare.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk!
En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk!
En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.

- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enhets ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enhets får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Omgivningen måste vara fri från lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Produkten måste stå på ett underlag som är jämnt och vägrätt runt om.
- Avståndet framåt mellan fläktgaller och föremål måste vara minst 65 cm. Bakåt måste produkten stå fritt för att kunna ta in luft.
- Vid svängbart utförande måste svängområdet vara fritt.
- Produkten får inte väggmonteras.
- Produkten får inte användas utomhus.
- Produkten får inte användas utan uppsikt.
- För aldrig in föremål i produkten genom ventilationsgallret. Livsfara!
- Utsätt aldrig produkten för vatten eller andra vätskor.
- Produkten får inte användas i rum med badkar, dusch eller simbassäng, ej heller i närheten av tvättställ eller vattenanslutningar.

- Produkten får aldrig täckas över. Brandfara.
- Använd inga adaptrar eller förlängningskablar.
- Använd inte produkten med kopplingsur eller annan omkopplare som kopplar in produkten automatiskt, eftersom detta medför brandfara.
- Produkten får inte placeras direkt under ett vägguttag.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet av/kunskaper om produkten, under förutsättning att de hålls under uppsikt, har instruerats i hur produkten används på ett riskfritt sätt och har förstått vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska genomföras av användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Håll barn under 3 års ålder borta från produkten såvida de inte står under ständig uppsikt.
- Barn mellan 3 och 8 års ålder får slå på eller stänga av produkten under förutsättning att den är placerad eller installerad i den normala arbetspositionen, att barnen står under uppsikt eller har fått instruktioner om säkerhetsåtgärderna och också har förstått vilka faror som kan uppstå. Barn mellan 3 och 8 års ålder får inte sätta i kontakten, ställa in och rengöra produkten och inte heller utföra underhållsarbete.
- OBS! Vissa delar av denna produkt kan bli mycket heta och kan orsaka brännskador. Var mycket försiktig i närheten av barn och svaga personer.
- Möbler, gardiner och brandfarligt material bör placeras minst 1 meter från kaminen.
- Dra inte nätkabeln längs framsidan av kaminen.
- Även om apparaten uppfyller säkerhetsstandarder, rekommenderar vi inte att den används på flerfunktionsmattor eller mattor med hög lugg.
- Kaminen har tippskyddsbrytare. Apparaten stängs av automatiskt om den välter.
- Använd inte värmaren i omedelbar närhet av badkar, dusch eller pool.
- Produkten är utrustad med mekanisk, termostatisk rumstemperaturkontroll.
- Placera värmaren nära ett vägguttag så att ingen förlängningssladd behövs. Om en förlängningskabel ändå krävs, måste tvärsnittet vara minst $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$ och märkeffekten minst 1 875 watt. Använd inte en kabel med mindre tvärsnitt och lägre effekt. Det kan leda till brand eller elektriska stötar.
- Använd värmaren endast med jordad 230-volt och 15-ampere strömkrets. Överbelasta inte kretsen. Om värmaren löser ut automatsäkring, kopplar du bort alla andra apparater på samma krets innan du använder värmaren igen. Undvik att ansluta andra apparater till samma krets som värmaren.
- Anslut inte värmaren till ett gammalt, skadat eller löst uttag. Anslutning till ett defekt uttag kan resultera i ljusbågar, vilket kan orsaka överhettning eller brand.
- Kontrollera värmarens kabel och kontakt före användning!
 - Se till att kontakten sitter ordentligt i uttaget! Felaktiga uttagsanslutningar eller lösa kontakter kan leda till överhettning av uttaget.

- Värmare förbrukar mer el än små apparater. Överhettning kan inträffa även om det inte har hänt med andra apparater.
- Kontrollera regelbundet under användning om uttaget eller locket är varmt!
- Om uttaget eller locket är varmt, slutar du använda det omedelbart och låt behörig elektriker kontrollera och/eller byta ut de defekta uttagen.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



För undvikande av överhettning får produkten inte täckas över!

Användning



Märk: Det faktiska utseendet hos apparaten kan avvika från illustrationerna.

Kontrollera före inkoppling!



FARA! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga defekter eller fel har konstaterats vid kontrollen. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera att produktens alla delar är fast monterade.
- Kontrollera att alla reglage står på [0] innan du sätter i kontakten i uttaget.



Märk: För att säkerställa optimal funktion, ska du inte trycka på knapparna för snabbt. Ge apparaten tid att svara på kommandona.



Märk: En svag lukt kan märkas när värmaren slås på för första gången. Det är normalt och bör inte hända igen förutsatt att värmaren används kontinuerligt.

Strömförsörjning

- Se till att På/Av-knappen på kontrollpanelen är i läge "Av". Anslut nätsladden till ett jordat 230V-uttag. Se till att uttaget är i perfekt skick och att kontakten är ordentligt isatt. Överskrid inte kretsens maximala strömstyrka. Anslut inte andra apparater till samma krets.

Funktionssätt

Kontrollpanel

- Kontroller för På/Av, dimmer och värmare.

Fjärrkontroll

Kontroller för På/Av, värmare och dimmer.

- Kontrollpanel och huvudströmbrytare – lägen

Placering av kontrollpanel och huvudströmbrytare

► Sid. 3, fig. 1

Kontrollpanel

Knapp	Åtgärd/Funktion	Visning/Resultat
ON/OFF 	- Tryck en gång för att koppla på flameffekten och belysningen i bränslebädden, samt för att aktivera kontrollpanelen och fjärrkontrollen. - Tryck igen för att stänga av flameffekten och koppla bort spänningsmatningen till fjärrkontrollen och alla funktioner.	Flameffekt och bränslebädd aktiveras. Kontrolllampan tänds. Kontrollpanelen och fjärrkontrollen är aktiverade. Flameffekten och indikatorlampan slocknar. Kontrollpanelen och fjärrkontrollen fungerar inte.
DIMMER 	Dimmern styr ljusstyrkan på flameffekten. Tryck på knappen för att justera önskad nivå på flameffekten.	Flameffekten går igenom olika steg och återgår sedan till det första steget.
HEAT1 HEAT2 	Flameffekten måste vara inkopplad för att värmaren ska fungera. - Tryck en gång för låg värmeeffekt (900 W). - Tryck igen för hög värmeeffekt (1 800 W). - Tryck igen för att stänga av värmaren.	Värmaren och fläkten kopplas in på låg nivå (900 W). Kontrolllampan tänds. Varm luft strömmar fram. Värmaren och fläkten kopplas in med hög effekt (1 800 W). Kontrolllampan tänds. Varm luft strömmar fram. Värmaren stängs av. Efter att värmen stängts av, kan fläktarna blåsa ut luft för kylning. När termostatomkopplaren är inkopplad, går det att aktivera värmefunktionen.
	Termostatomkopplare	

Använda fjärrkontrollen



Märk: Huvudströmbrytaren på kontrollpanelen måste vara på för att fjärrkontrollen ska kunna användas.

Knapp	Åtgärd/Funktion	Visning/Resultat
	- Tryck en gång för att koppla på flameffekten och belysningen av bränslebädden, samt för att aktivera fjärrkontrollens funktioner. - Tryck igen för att stänga av flameffekten och koppla bort spänningsmatningen till fjärrkontrollen och alla funktioner.	Flameffekt och bränslebädd aktiveras. Kontrolllampan tänds. Fjärrkontrollfunktionerna är aktiverade. Flameffekten och indikatorlampan slocknar. Fjärrkontrollens funktioner är inaktiverade.
	Dimmern styr ljusstyrkan på flameffekten. Tryck på knappen för att justera önskad nivå på flameffekten.	Flameffekten går igenom olika steg och återgår sedan till det första steget.
	Flameffekten måste vara inkopplad för att värmaren ska fungera. - Tryck en gång för låg värmeeffekt (900 W). - Tryck igen för hög värmeeffekt (1 800 W). - Tryck igen för att stänga av värmaren.	Värmaren och fläkten kopplas in på låg nivå (900 W). Kontrolllampan tänds. Varm luft strömmar fram. Värmaren och fläkten kopplas in med hög effekt (1 800 W). Kontrolllampan tänds. Varm luft strömmar fram. Värmaren stängs av. Efter att värmen stängts av, kan fläktarna blåsa ut luft för kylning.

Fjärrkontroll

► Sid. 3, fig. 2

Fjärrkontrollen drivs av ett 3V-litiumbatteri av typen CR2025 (ingår inte). Ta bort skyddsfilmerna mellan batteriet och kontaktarna för att använda fjärrkontrollen.

Ställa in fjärrkontrollen

► Sid. 3, fig. 3

- Skruva loss bakpanelen.

► Sid. 4, fig. 4

- Ta bort plastfilmen från fjärrkontrollens ände så att batteriet vidrör elkontaktarna. Fjärrkontrollen fungerar inte utan folien.

► Sid. 4, fig. 5

- För att sätta i eller byta batteri, trycker du på knappen för att dra ut batterifacket. Placera batteriet som visas på bilden och skjut tillbaka batterifacket i fjärrkontrollen.

Skötsel och underhåll

Rengöring



FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före alla arbeten på produkten.

- Stäng av produkten och låt den svalna helt.
- Dra ur kontakten.
- Sänk INTE ner batteriet i vatten eller spraya det med vatten. Det kan leda till elektriska stötar, brand eller skador.

Metall:

- Polera lätt med en mjuk trasa fuktad med en produkt baserad på citrusolja.
- Använd inte mässingspolish eller hushållsrengöringsmedel, eftersom de skadar metalldelarna.

Glas:

- Använd högkvalitativt glasputsmedel och torka sedan noggrant med papper.
- Använd INTE slipmedel, sprayer eller andra rengöringsmedel som kan repa ytan.

Ventilationsöppningar:

- Avlägsna damm och smuts från värmaren och ventilationsöppningarna med dammsugare eller dammvippa.
- Rengör kaminens utsida med fuktig trasa.

Underhåll



FARA! Risk för elektrisk stöt! Öppna inte! Det finns inga delar inuti som kan repareras av användaren!

- Stäng av apparaten, dra ur sladden och låt den svalna i minst 10 minuter innan du utför något underhållsarbete.
- Endast fackfolk bör utföra underhålls- eller reparationsarbete på apparaten.

Elektriska och rörliga delar:

- Fläktmotorena är fabriksmorda och behöver ingen ytterligare smörjning.
- Elkomponenterna är integrerade i kaminen och kan inte underhållas av konsumenten.

Förvaring:

- Förvara apparaten, när den inte används, i sin förpackning eller på en ren och torr plats.



WARNING! Inget ytterligare underhållsarbete får utföras av konsumenten. Försök inte att reparera apparaten.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontakter försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten stängs av och kan inte startas igen.	Dimmerkontrollen är för lågt inställd.	Tryck på dimmern för att öka ljusstyrkan.
	LED-lampan har brunnit ut.	Kontakta kundtjänst
	Flamsensorn har lossnat från fästet.	Ta bort bakpanelen. Sätt tillbaka änden av "flamsensorn" på fästet.
Apparaten kan inte startas när strömbrytaren trycks in.	Flamsensorns motor fungerar inte.	Ring kundtjänst.
	Apparatens överhettningsskydd har utlösts.	Stäng av alla kontroller, koppla bort apparaten från elnätet, låt den svalna i minst 10 minuter, anslut den sedan igen och starta om.
	Säkringen har löst ut.	Återställ säkringen.
Fjärrkontrollen fungerar inte.	Apparatens överhettningsskydd har utlösts.	Stäng av alla kontroller, koppla bort apparaten från elnätet, låt den svalna i minst 10 minuter, anslut den sedan igen och starta om.
	Låg batterinivå.	Byt ut alla batterier i fjärrkontrollen.
	Apparatens manuella styrning måste vara inkopplad innan fjärrkontrollen kan användas.	Starta apparaten med den manuella kontrollpanelen och använd sedan fjärrkontrollen. Om du styr apparaten med fjärrkontrollen, måste du också koppla på den med fjärrkontrollen.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Produkten får inte kastas i hushållssoporna! Avfallshanteringen korrekt. Mer information får du från ansvarigt avfallshanteringsbolag.

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaff-



ning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



Tekniska specifikationer

Artikelnummer	163800
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	1800 W
Effektlägen	900 W 1800 W
Kapslingsklass	I
Mått	58,1×17×79,8 cm
Vikt	18,3 kg
Batteri för fjärrkontroll (ingår inte)	3 V CR2025 ×1

Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Kontaktuppgifter

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163800, 163814

Modellbeteckning(ar):

Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	P _{nom}	1,800	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P _{min}	0,900	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	1,800	kW
Effektförbrukning			
I frånläge	P _o	0,00	W
I standbyläge	P _{sm}	0,40	W
I reglerfrånläge	P _{idle}	0,46	W
I nätverksanslutet standbyläge	P _{nsm}	N/A	W
Standbyläge med visning av information eller status		No	
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning i aktivt läge	η _{s,on}	85,0	

Post **Enhet**

Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)

Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering No

två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering No

Mekanisk termostad för rumstemperaturreglering Yes

Elektronisk rumstemperaturreglering No

Elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer No

Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer No

Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)

rumstemperaturreglering med närvarodetektering No

rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster No

Möjlighet till fjärrstyrning No

Anpassningsbar startreglering No

Driftstidsbegränsning No

Svartkroppsgivare No

Sjävlärlämningsfunktion No

Regleringsprecision No

Sisällys

Ennen aloittamista...	78
Turvallisuuttasi varten	78
Käyttö	79
Hoito ja huolto	81
Häiriöt ja apu	81
Hävittäminen	81
Tekniset tiedot	82
Tuotevastuu	84

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan ei-ammattimaiseen käyttöön siirrettävänä lämmittimenä.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.

- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasista aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasista. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasista.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasista irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muuton valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitteen läheisyydessä ei saa olla mitään helposti syttyviä tai räjähdysvaarallisia aineita.
- Laitteen ympäristön täytyy olla vapaa, ja sen täytyy seistä vaakasuoralla alustalla.
- Eturitilän edessä täytyy olla vähintään 65 cm:n väli esineisiin. Laitteen takana täytyy olla vapaa tila ilmansaantia varten.
- Käännettävässä mallissa täytyy kääntöalueen olla vapaana.
- Laitetta ei saa kiinnittää seinään.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä anna laitteen käydä ilman valvontaa.
- Älä koskaan vie esineitä laitteeseen ilmaritilän läpi. Hengenvaara!
- Laitetta ei saa koskaan upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.

- Laitetta ei saa käyttää kosteissa tiloissa, kuten kylpyhuone, suihku tai uimahalli, eikä vesialtaiden tai vesijohtojen lähellä.
- Laitetta ei saa peittää. Tulipalovaara.
- Älä käytä adapteria tai jatkojohtoa.
- Älä käytä lämmitintä ajastimen tai jonkin muun laitteen automaattisesti käynnistävän kytkimen kanssa. Se aiheuttaa tulipalon vaaran.
- Laitetta ei saa asettaa välittömästi seinäpistorasian alle.
- Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on pienentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, vain siinä tapauksessa, että he ovat valvonnassa tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat ymmärtäneet sen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä pois laitteen lähetyviltä, sikäli kuin he eivät ole jatkuvassa valvonnassa.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käynnistää tai sammuttaa laitteen vain sillä ehdolla, että se on asennettu tai asennettu normaaliin käyttöpaikkaan, lapsia valvotaan tai he ovat saaneet ohjeita turvatoimenpiteistä ja ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa yhdistää virtapistoketta, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltotoimia.
- HUOMIO! Tämän tuotteen jotkin osat voivat kuumetua ja aiheuttaa palovammoja. Lasten ja heikkokuntoisten henkilöiden läsnäollessa on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Huonekalut, verhot ja syttyvät materiaalit tulee sijoittaa vähintään yhden metrin etäisyydelle takasta.
- Älä vie virtajohtoa takan etupuolelle.
- Vaikka laite täyttää turvallisuusstandardit, emme suosittele sen käyttöä monikäyttömatoilla tai pitkänuikkaisilla matoilla.
- Takassa on suojakytin kaatumisen varalta. Laite sammuu automaattisesti, jos se kaatuu.
- Älä käytä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Tuotteessa on mekaaninen termostaattinen huoneenlämpötilan säätö.
- Aseta lämmitin lähelle pistorasiaa, jotta jatkojohtoa ei tarvita. Jos jatkojohto tarvitaan, sen halkaisijan on oltava vähintään $3 \times 1,0 \text{ mm}^2$ ja tehon vähintään 1 875 wattia. Älä koskaan käytä johtoa, jolla on pienempi poikkileikkaus ja teho. Seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.
- Käytä tätä lämmitintä ainoastaan maadoitetussa 230 voltin ja 15 ampeerin virtapiirissä. Älä koskaan ylikuormita virtapiiriä. Jos lämmitin laukaisee sulakkeen, irrota kaikki muut samassa virtapiirissä olevat laitteet ennen lämmittimen seuraavaa käyttöä. Vältä muiden laitteiden kytkemistä samaan virtapiiriin lämmittimen kanssa.
- Älä koskaan kytke lämmitintä vanhaan, vaurioituneeseen tai löystyneeseen pistorasiaan. Vialliseen pistorasiaan kytkeminen voi saada aikaan valokaaren, joka voi aiheuttaa ylikuumenemisen tai tulipalon.

- Tarkasta lämmittimen johto ja pistoke ennen jokaista käyttökertaa!
 - Varmista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa. Vialliset pistorasialitännät tai löysä pistoke voivat johtaa pistorasian ylikuumenemiseen.
 - Lämmityslaitteet kuluttavat enemmän sähköä kuin pienet kodinkoneet. Ylikuumenemista voi tapahtua, vaikka näin ei muiden laitteiden kanssa tapahtuisi.
 - Tarkista säännöllisesti käytön aikana, onko pistorasia tai kansi kuuma!
 - Jos pistorasia tai kansi on kuuma, lopeta käyttö välittömästi ja anna pätevän sähköasentajan tarkistaa ja/tai vaihtaa viallinen pistorasia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Älä peitä lämmitintä, jotta se ei kuumene liikaa!

Käyttö



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun tarkistuksessa ei ole löytenyt vikoja. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukasti.
- Tarkista, ovatko kaikki kytkimet asennossa [0], ennen kuin yhdistät verkkopistokkeen pistorasiaan.



Vihje: Älä paina painikkeita liian nopeasti, jotta varmistat ihanteellisen toiminnan. Anna laitteelle aikaa reagoida jokaiseen komentoon.



Vihje: Kun lämmitin kytketään päälle ensimmäisen kerran, siitä voi tulla mietoa hajua. Tämä on normaalia, eikä sen pitäisi toistua, paitsi jos lämmitintä ei käytetä pitkään aikaan.

Virransyöttö

- Varmista, että ohjauspaneelin virtakytkin on Pois-asennossa. Liitä verkkojohto maadoitettuun 230 voltin pistorasiaan. Varmista, että pistorasia toimii moitteettomasti ja että pistoke on tukevasti paikallaan. Älä koskaan ylitä virtapiirin suurinta sallittua virtaa. Älä kytke muita laitteita samaan virtapiiriin.

Toiminta

Ohjauspaneeli

- Ohjaa virtaa, himmennintä ja lämmitystä.

Kaukosäädin

Ohjaa virtaa, lämmitystä ja himmennintä.

- Ohjauspaneeli ja pääkytkin – sijainnit

Ohjauspaneeli

Painike	Toiminto	Lopputulos
	ON/OFF 1. Sytytä liekki, kytke tulipesän valaistus ja aktivoi ohjauspaneeli ja kaukosäädin painamalla kerran. 2. Paina uudelleen, jos haluat sammuttaa liekin, katkaista kaukosäätimen virransyötön ja lopettaa kaikki toiminnot.	Liekki syttyy ja tulipesä kytkeytyy päälle. Merkkivalo syttyy. Ohjauspaneeli ja kaukosäädin ovat käytössä. Liekki ja merkkivalo sammuvat. Ohjauspaneeli ja kaukosäädin eivät toimi.
	DIMMER Himmentimellä säädetään liekin kirkkautta. Aseta haluamasi liekin taso painamalla painiketta.	Liekki käy läpi eri tasoja ja palaa sitten ensimmäiseen tasoon.
	HEAT1 HEAT2 Liekin on oltava päällä, jotta lämmitin toimii. 1. Ota alhainen lämmitysteho (900 W) käyttöön painamalla kerran. 2. Ota korkea lämmitysteho (1 800 W) käyttöön painamalla uudelleen. 3. Sammuta lämmitys painamalla uudelleen.	Lämmitin ja tuuletin kytkeytyvät päälle alhaisella teholla (900 W). Merkkivalo syttyy. Lämmintä ilmaa virtaa. Lämmitin ja tuuletin kytkeytyvät päälle korkeammalla teholla (1 800 W). Merkkivalo syttyy. Kuumaa ilmaa virtaa. Lämmitin sammuu. Kun lämmitys on sammutettu, tuulettimet voivat puhalttaa ilmaa laitteen jäähdyttämistä varten.
	Ohjaus termostaattikytkimellä	Kun tämä kytkin on päällä, lämmitystoiminto voidaan aktivoida.

Kaukosäätimen käyttö



Vihe: Ohjauspaneelin pääkytkimen on oltava päällä, jotta kaukosäädintä voi käyttää.

Painike	Toiminto	Lopputulos
	1. Sytytä liekki, kytke tulipesän valaistus ja aktivoi kaukosäätimen toiminnot painamalla kerran. 2. Paina uudelleen, jos haluat sammuttaa liekin, katkaista kaukosäätimen virransyötön ja lopettaa kaikki toiminnot.	Liekki syttyy ja tulipesä kytkeytyy päälle. Merkkivalo syttyy. Kaukosäätimen toiminnot ovat käytössä. Liekki ja merkkivalo sammuvat. Kaukosäätimen toiminnot on poistettu käytöstä.
	Himmentimellä säädetään liekin kirkkautta. Aseta haluamasi liekin taso painamalla painiketta.	Liekki käy läpi eri tasoja ja palaa sitten ensimmäiseen tasoon.
	Liekin on oltava päällä, jotta lämmitin toimii. 1. Ota alhainen lämmitysteho (900 W) käyttöön painamalla kerran. 2. Ota korkea lämmitysteho (1 800 W) käyttöön painamalla uudelleen. 3. Sammuta lämmitys painamalla uudelleen.	Lämmitin ja tuuletin kytkeytyvät päälle alhaisella teholla (900 W). Merkkivalo syttyy. Lämmintä ilmaa virtaa. Lämmitin ja tuuletin kytkeytyvät päälle korkeammalla teholla (1 800 W). Merkkivalo syttyy. Kuumaa ilmaa virtaa. Lämmitin sammuu. Kun lämmitys on sammutettu, tuulettimet voivat puhalttaa ilmaa laitteen jäähdyttämistä varten.

Kaukosäädin

► Siv. 3, kuva 2

Kaukosäädin toimii 3 V:n litium-nappiparistolla (CR2025, ei sisälly toimitukseen). Poista suojakalvo pariston ja koskettimien välistä ennen kaukosäätimen käyttöä.

Kaukosäätimen ottaminen käyttöön

► Siv. 3, kuva 3

- Ruuvaa takapaneeli irti.

Ohjauspaneelin ja pääkytkimen sijainnit

► Siv. 3, kuva 1

► Siv. 4, kuva 4

- Poista muovikalvo kaukosäätimen päästä, jotta paristo koskettaa koskettimia. Kaukosäädin ei toimi, jos kalvoa ei poisteta.

► Siv. 4, kuva 5

- Paina painiketta ja vedä paristokotelo ulos, jotta voi asettaa tai vaihtaa pariston. Aseta paristo kuvan osoittamalla tavalla ja liu'uta paristolokero takaisin kaukosäätimeen.

Hoito ja huolto

Puhdistus



VAARA! Loukkaantumisvaara! Irrota verkkopistoke aina ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä kokonaan.
- Vedä pistoke irti.
- ÄLÄ KOSKAAN upota veteen äläkä suihkuta vedellä. Seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai loukkaantuminen.

Metalli:

- Kiillota pehmeällä liinalla, joka on kevyesti kostutettu sitruusöljypohjaisella tuotteella.
- Älä käytä messinkikiillotusaineita tai kotitalouskäyttöön tarkoitettuja puhdistusaineita, sillä ne vahingoittavat metalliosia.

Lasi:

- Käytä korkealaatuista lasinpuhdistusainetta ja kuivaa huolellisesti paperilla.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä hankaavia aineita, suihkeita tai muita puhdistusaineita, jotka voivat naarmuttaa pintaa.

Ilmanvaihtoaukot:

- Poista pöly ja lika lämmittimestä ja ilmanvaihtoaukoista pölynimurilla tai pölyhuiskalla.
- Puhdista laitteen pinnat kostealla liinalla tai pölyhuiskalla.

Huolto



VAARA! Sähköiskun vaara! Älä avaa! Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia ennen huoltotoimenpiteitä.
- Vain ammattitaitoiset asentajat saavat huoltaa tai korjata laitetta.

Sähköiset ja liikkuvat osat:

- Tuuletinmoottorit on voideltu tehtaalla, eivätkä ne tarvitse lisävoitelua.
- Sähkökomponentit on integroitu takkaan, eikä käyttäjä voi huoltaa niitä.

Säilytys:

- Kun lämmitin ei ole käytössä, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa.



VAROITUS! Käyttäjä ei saa suorittaa muita huoltotöitä. Älä yritä korjata laitetta itse.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
	Himmennys on asetettu liian alhaiseksi.	Lisää kirkkautta painamalla himmennintä.
	LED-lamppu on palanut.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
	Liekintunnistin on irronnut pidikkeestä.	Irrota takapaneeli. Kiinnitä liekintunnistimen pää takaisin pidikkeeseen.
	Liekintunnistimen moottori ei toimi.	Soita asiakaspalveluun.
Laitte sammuu eikä kytkeydy takaisin päälle.	Laitteen ylikuumentumissuoja on lauennut.	Sammuta kaikki säätimet, irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä vähintään 10 minuuttia. Kytke virta ja käynnistä laite uudelleen.
	Automaattisulake on lauennut.	Palauta automaattisulake toimintaan.
Laitte ei käynnisty, kun virtakytkintä painetaan.	Laitteen ylikuumentumissuoja on lauennut.	Sammuta kaikki säätimet, irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä vähintään 10 minuuttia. Kytke virta ja käynnistä laite uudelleen.
Kaukosäädin ei toimi.	Patterien varaustaso on alhainen.	Vaihda kaikki kaukosäätimen paristot.
	Manuaalinen ohjaus on kytkettävä laitteesta päälle, ennen kuin kaukosäädintä voi käyttää.	Käynnistä laite manuaalisesta ohjauspaneelistä ja käytä sitten kaukosäädintä. Jos ohjaat laitetta kaukosäätimellä, sinun on myös käynnistettävä laite sillä.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana! Hävitä se asiaankuuluvasti. Tietoja tästä saat vastaavalta jätelaitoksesta.

Ylivivutun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistett-



Tekniset tiedot

Tuotenumero	163800
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	1800 W
Lämmitystehot	900 W 1800 W
Suojaluokka	I
Mitat	58,1×17×79,8 cm
Paino	18,3 kg
Kaukosäätimen paristo (ei sisälly toimitukseen)	3 V CR2025 ×1

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

Yhteystiedot

Mallitunniste(et):

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
Lämpöteho			
Nimellislämpöteho	Phom	1,800	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	Pmin	0,900	kW
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmax,c	1,800	kW
Tehonkulutus			
Pois päältä -tilassa	Po	0,00	W
Valmiustilassa	Psm	0,40	W
Lepotilassa	Pidle	0,46	W
Verkkovalmiustilassa	Pnsm	N/A	W
Valmiustila, johon sisältyy tietojen tai tilan näyttö	No		

Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa toimintatilassa

ηs,on

85,0

tava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen liitumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaa-vasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.

– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163800, 163814

Kohta **Yksikkö**

Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)

yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä No

kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä No

mekaanisella termostaatilla toteutettu huonelämpötilan säätö Yes

sähköinen huonelämpötilan säätö No

sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin No

sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin No

Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)

huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa No

huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa No

etäsäätömahdollisuus No

mukautuva käynnistyksen ohjaus No

käyntiajan rajoitus No

lämpösäteilyanturi No

itseoppimistoiminto No

säätötarkkuus No

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prinesite tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznanie na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk! Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci! Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācijas

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteen mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 163800, 163814

S-70956 V-170426